TRISTAN UND ISOLDE

VON

Richard Wagner.

VOLLSTÆNDIGE PARTITUR.

ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

6167

Zeneművészeti Főiskola Budapest

ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

B 6167

6976

LISZT FERENCZ HAGYATÉKA

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Orsz. M. Liszt Ferenc Zeneműv. Főiskola
KÖNYVTÁRA
Leltározva: 1948 dec. hó
6167/2. tsz. alatt.

Zeneművészeti Főiskola
24-2628/48.
Liszt Múzeum

LISZT FERENC • HAGYATÉKA •

ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

6167 :
6197.

TRISTAN UND ISOLDE

von

Richard Wagner.

Vollständige Partitur.

ZENEAKADÉMIA
LISZT FERENCZ • Fő • KÖNYVTÁRA
Zeneművészeti Főiskola Budapest

Der Besitz dieses Exemplares giebt nur dann ein Recht zur öffentlichen Aufführung des Werkes selbst, wenn der Besitzer durch eine nachweisliche Einigung mit dem Autor oder dessen Verlegern dieses Recht mit erworben hat.

Eigenthum der Verleger für alle Länder.

Leipzig, Breitkopf & Härtel.

Eingetragen in das Vereinsarchiv.

Carl Sta. Hall.

10000.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

6167.
B.6167
6197.
LISZT FERENC HAGYATÉKA
Zeneművészeti Főiskola Budapest

TRISTAN UND ISOLDE.

Handlung in drei Aufzügen.

Personen der Handlung.

Tristan. — **König Marke.** — **Isolde.** — **Kurwenal.** — **Melot.** — **Brangäne.** — Ein Hirt.
Ein Steuermann. Schiffsvolk. Ritter und Knappen.

Schauplatz der Handlung.

Erster Aufzug: Zur See auf dem Verdeck von Tristan's Schiff, während der Ueberfahrt von Irland nach Kornwall.
Zweiter Aufzug: In der Königlichen Burg Marke's in Kornwall.
Dritter Aufzug: Tristan's Burg in Bretagne.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Verzeichniss der Scenen.

Erster Aufzug.

		Seite
Scene I.	Isolde. Brangäne. (Stimme eines jungen Seemannes.)	14
- **II.**	Die Vorigen. Tristan. Kurwenal. Schiffsvolk. Ritter und Knappen.	25
- **III.**	Isolde und Brangäne (allein).	38
- **IV.**	Die Vorigen und Kurwenal.	69
- **V.**	Isolde, Brangäne und Tristan. Später Kurwenal, Schiffsvolk, Ritter und Knappen.	81

Zweiter Aufzug.

Scene I.	Isolde. Brangäne.	137
- **II.**	Tristan und Isolde.	170
- **III.**	Die Vorigen. Kurwenal, Brangäne, Marke, Melot und Hofleute.	280

Dritter Aufzug.

Scene I.	Der Hirt. Kurwenal. Tristan.	304
- **II.**	Tristan. Isolde. Kurwenal.	386
- **III.**	Die Vorigen. Der Hirt. Steuermann. Melot. Brangäne. Marke. Ritter und Knappen.	406

Gesangspartien.

Sopran: Isolde. Brangäne.
Tenor: Tristan. Melot. Junger Seemann. Hirt.
Baryton: Kurwenal. Steuermann.
Bass: Marke.

Männerchor: 1. und 2. Tenor, 1. und 2. Bass.

Instrumente des Orchesters.

Streichinstrumente. Erste und zweite Violinen. (Vl.) — Bratschen. (Br.) Violoncelle. (Vc.) — Contrabässe. (Cb.) } Vorzüglich gut und stark zu besetzen.

Holzblasinstrumente. 3 grosse Flöten (Fl.), von denen die dritte mit der kleinen Flöte (kl. Fl.) abzuwechseln hat. — 2 Hoboen. (Hb.) — 1 Englisches Horn. (EH.) — 2 Clarinetten. (Cl.) — 1 Bassclarinette. (Bcl.) — 3 Fagotte. (Fg.)

Blechinstrumente. 4 Hörner*). (Hr.) — 3 Trompeten. (Tr.) — 3 Posaunen**). (Pos.) — 1 Basstuba. (Btb.)

Schlaginstrumente. 1 Paar Pauken. (Pk.) (Der Sicherung der Umstimmung wegen durch eine 3te Pauke zu verstärken.) — 1 Triangel. (Trg.) — 1 Paar Becken. (Bck.)

Saiteninstrument. 1 Harfe.

Hierzu auf dem Theater:

3 Trompeten. 3 Posaunen. 6 Hörner (nach Möglichkeit zu verstärken). 1 Englisches Horn***).

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

*) Die Behandlung des Hornes glaubt der Tonsetzer einer vorzüglichen Beachtung empfehlen zu müssen. Durch die Einführung der Ventile ist für dieses Instrument unstreitig so viel gewonnen, dass es schwer fällt, diese Vervollständigung unbeachtet zu lassen, obgleich dadurch das Horn unleugbar an der Schönheit seines Tones, wie namentlich auch an der Fähigkeit, die Töne weich zu binden, verloren hat. Bei diesem grossen Verluste müsste allerdings der Componist, dem an der Erhaltung des ächten Charakters des Hornes liegt, sich der Anwendung der Ventilhörner zu enthalten haben, wenn er nicht andererseits die Erfahrung gemacht hätte, dass vorzügliche Künstler durch besonders aufmerksame Behandlung die bezeichneten Nachtheile fast bis zur Unmerklichkeit aufzuheben vermochten, so dass in Bezug auf Ton und Bindung kaum noch ein Unterschied wahrzunehmen war. In Erwartung einer hoffentlich unausbleiblichen Verbesserung des Ventilhornes sei daher den Hornbläsern dringend empfohlen, die in der vorliegenden Partitur ihnen zugewiesenen Partien sehr genau zu studiren, um für alle Erfordernisse des Vortrages die richtige Verwendung der entsprechendsten Stimmungen und Ventile auszufinden. Schon hat der Componist auf den E-Bogen (neben dem F-Bogen) unbedingt gerechnet; ob daneben auch die anderen Umstimmungen, wie sie zur leichteren Bezeichnung der tiefen, oder auch des erforderlichen Klanges höherer Töne, häufig in der Partitur angegeben sind, durch Aufsetzen der betreffenden Bogen zu vermitteln sein werden, mögen die Hornbläser selbst entscheiden; doch hat der Componist meistens angenommen, dass, namentlich die einzelnen tiefen Töne, durch Transposition hervorzubringen seien. — Die mit einem + bezeichneten einzelnen Noten bedeuten gestopfte Töne; und mögen diese nun auch in Stimmungen vorkommen, in welchen sie offen liegen, so ist doch jedesmal angenommen, dass dann der Bläser durch ein Ventil die Stimmung der Art wechsele, dass der gemeinte Ton als gestopfter zu Gehör komme.

**) Unter den zwei ersten Posaunen sind durchaus sogenannte Tenor-Bassposaunen (also keine Altposaune dabei) verstanden; die dritte Posaune ist jedenfalls durch eine wirkliche Bassposaune zu besetzen.

***) Der Vortrag des Hirtenreigens auf dem Englischen Horne (in der ersten Scene des dritten Actes) erfordert einen so vollendeten Künstler, dass er jedenfalls von demselben Bläser übernommen und hinter der Scene ausgeführt werden muss, welcher im Verlaufe des ganzen Abends das Englische Horn im Orchester bläst. Da das Englische Horn erst für die zweite Scene wieder im Orchester angewandt ist, wird der Bläser genügende Zeit haben, bis dahin seinen Platz daselbst wieder einzunehmen, was noch mehr erleichtert wird, wenn der bei weitem einfachere heitere Reigen gegen Ende der ersten Scene von einem andern Musiker, entweder (mit Verstärkung anderer Holzbläser) ebenfalls auf dem Englischen Horne, oder (wie in der Anmerkung zu der betreffenden Stelle, Seite 373, angegeben ist) auf einem eigens hierzu angefertigten einfachen Naturinstrumente, geblasen werden kann.

6167 : B6162
6167

LISZT FERENC HAGYATÉKA

TRISTAN UND ISOLDE.

ERSTER AUFZUG.

Einleitung.

Richard Wagner.

Langsam und schmachtend.

2 Hoboen.
2 Clarinetten in A.
1 Englisches Horn.
1r u. 2r Fagott.
Violoncelle.

2 Flöten.
Hb.
Cl.
EH.
1s u. 2s (in F)
4 Hörner.
3s u. 4s (in E)
1r u. 2r
3 Fag.
1 Bassclarinette (in A)
1e Violinen.
2e
Bratschen.
Violoncelle.
Contrabässe.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Stich und Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

10000

poco rall. (auf dem G) — riten. — a tempo.

Vl. — Br. — Vc. — Hr.(in E) — 3 Fg. — Bcl. — Cb.

(auf dem G)

Bog.

Hb. — Cl. — EH. — (F) 4 Hr. (E) — 3 Fg. — Bcl. — Vl. — Br. — Vc. — Cb.

1e — 1s — ten. — più p

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. (1e)
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(E)
3 Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
Fl.
Belebend.
rallent.
a tempo.
zart.
ten.
belebt.
(geth.)
(zus.)
(G)
molto cresc.
cresc.
dim.
rallent.
a tempo.
zart.

ZENEAKADÉMIA
LISZT-MÚZEUM

3 Fl.
2 Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
3 Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
ZENETÖRTÉNETI MÚZEUM

(1e)

3 Fl.

2e u. 3e

2 Hb.

Cl.

EH.

(F)

4 Hr.

(E)

3 Fg.

Bcl.

Vl.

Br.

Vc.

Cb.

p f più f ff dim. espress. meno f

ZENEAKADÉMIA ZENETÖRTÉNETI MÚZEUM

Fl.

Hb.

Cl.

EH.

(F)

4 Hr.

(E)

3 Fg.

Bcl.

1e

3 Posaunen.

2e u. 3e

Vl.

Br.

Vc.

Cb.

1e u. 2e

espress.

molto cresc.

2s

p cresc.

sempre più f

meno f

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
1s (F)
2s (F)
(E) 3s u. 4s
3 Fg.
1f
2f
3f
Bcl.
3 Pos.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.

f p cresc. f p cresc.
molto cresc. f più f ff
molto cresc. più f ff
molto cresc.
f cresc. molto cresc.
molto cresc.
molto cresc.
molto cresc.
molto cresc.
molto cresc.
molto cresc.
cresc.
cresc.
p f più f
p f più f
f più f
f

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

10

3 Fl. 1e u. 2e

zu 3.

Hb. zu 2.

Cl. zu 2.

E H.

4 Hr.

1s

(F)

2s

3s

4s (E)

Bcl.

3 Fg.

1r

2r

3r

3 Pos.

Basstuba.

Pauken.

(C)

Vl.

Br.

Vc.

Cb.

f *più f* *ff* *cresc.* *p cresc.* (a.d.G.) *tr*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

3 Fl. (zu 3.) sempre f più f

Hb. (zu 2.) più f

Cl. (zu 2.) sempre f più f

EH. più f

4 Hr. sempre f

1s (F) dim. f espress. più f

2s sempre f

3s (E) dim. f espress. più f

4s sempre f

Bcl. ff ff espress.

1F u. 2F

3 Fg. sempre f

3F sempre f più f

2 Trompeten. (F)

1e u. 2e f

3 Pos. 3e f

Btb. sempre f

Pk. (F) tr

mf p cresc.

Vl. sempre f più f

Br. trem. sempre f più f

Vc. espress. più f

dim. f più f

Cb. sempre f più f

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

(zu 3.)

allmählich im Zeitmaass etwas zurückhaltend.

zu 2.

3 Fl.

Hb.

Cl.

E H.

(F)

4 Hr.

(E)

3 Fg.

Bcl.

2 Tr. (F)

3 Pos.

Btb.

Pk.

Vl.

Br.

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

allmählich im Zeitmaass etwas zurückhaltend.

espress.

Hb. Cl. EH. Fg. Bcl. (F) 4 Hr. (E) Vl. Br. Vc. Cb.

1f. 2f. 1f u. 2f. zart. cresc. dim. pizz.

Hb. Cl. EH. Hr. (F) Bcl. Fg. Pk. (G) Vl. Br. Vc. Cb.

più p tr

(Der Vorhang geht auf.)

Bog.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

SCENE I.

(Zeltartiges Gemach auf dem Vorderdeck eines Seeschiffes, reich mit Teppichen behangen, beim Beginn nach dem Hintergrunde zu gänzlich geschlossen; zur Seite führt eine schmale Treppe in den Schiffsraum hinab.)

Isolde *auf einem Ruhebett, das Gesicht in die Kissen gedrückt.* — ***Brangäne,*** *einen Teppich zurückgeschlagen haltend, blickt zur Seite über Bord.*

Mässig langsam.

Stimme eines jungen Seemanns *(aus der Höhe, wie vom Maste her, vernehmbar.)*

West-wärts schweift der Blick; ost-wärts streicht das Schiff. Frisch weht der Wind der Hei-mat zu: mein

i-risch Kind, wo wei-lest du? Sind's dei-ner Seuf-zer We-hen, die mir die Se-gel blä-hen? We-he,

we-he, du Wind! — Weh', ach we-he, mein Kind! — I-ri-sche Maid, — du wil-de, min-ni-ge

Lebhaft.

Hb.

EH.

(F) 4 Hr.

(Es) 4s

Fg. 1F u. 2F

Vl.

Br.

Isolde *(jäh auffahrend.)* *(sie blickt verstört um sich.)*

Wer wagt mich zu höhnen? Brangäne, du? Sag', — wo

Maid!

Ve.

Ch.

Lebhaft.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Mässig.

Fg.
Hr. (Es) 3s u. 4s
Isolde.
sind wir ?
Brangäne (an der Oeffnung.)
Blaue Strei - fen stie - gen im
Vc.
Br.
Cb.
(geth.)

Fg.
Hr. (4s)
Brang.
Wes - ten auf; sanft — und schnell se - gelt das Schiff: auf ru - higer See — vor A - bend er -
Vc.
Br.
Cb.

Hb.
Cl. (in B.)
EH.
(F)
4 Hr. (Es) (4s)
Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Brang.
Welches Land ?
Nimmermehr! Nicht heut, noch mor - gen ! (lässt den Vorhang
Vc.
rei - chen wir si - cher das Land.
Kornwalls grünen Strand.
Was hör' ich !
Cb.
Schnell.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
EH.
(F) 4 Hr. (Es)
Fg.
Vl.
Br.
zufallen und eilt bestürzt zu Isolde.)
Isolde (wild vor sich hin.)
Brang.
Her - rin! Ha! Entar - tet Ge - schlecht! Unwerth der Ah - nen! Wohin, Mutter,
Vc. u. Cb.
zu 3.
cresc.
Hb.
Cl.
EH.
(F) 4 Hr. (Es)
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
vergabst du die Macht über Meer und Sturm zu ge - bie - - ten? O zah - me Kunst der Zau - berin,
Vc.
Cb.
zu 2.
2r u. 3r
cresc.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

LISZT FERENCZ BIBLIOTHEK

Fl. zu 2.
Hb. p (zu 2.)
Cl. p
EH.
(F)
Hr. (Es)
1r
Fg. p
Vl. p
Br. p
Isolde.
Ve. die nur Bal - sam-trän-ke noch brau't! Erwache mir wie - der, küh-ne Ge-
Cb. p

cresc. f

Hb.
Cl. p
EH. p
(F)
2s
Hr. p (Es)
Fg. 1r u. 2r
Pauken.
Vl.
Br. (geth.)
Isolde.
walt; herauf aus dem Bu - - - sen, wo du dich bargst!
Vc. u. Cb. p

cresc.

zu 2.

(G)

più f

mf

tr

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.

Cl.

EH.

(F)

Hr.

(Es)

1f u.2f

Fg.

3r

2 Trompeten (in F).

3 Pos.

Basstuba.

Pk.

(B)

Vl.

Br.

Isolde.

Hört mei - nen Wil - len, za - gende Winde! Her - an, zu Kampf und Wet - terge - tös! Zu

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MUZEUM

(F)
Hr.
(Es)
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
to_ben_der Stür_me wü_thendem Wirbel! Treibt aus dem Schlaf diess träumende Meer, weckt aus dem Grund sei_ne
Vc.
Cb.
Hb.
Cl.
Tromp.
(F)
Hr.
(Es)
Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
grol_len_de Gier! Zeigt ihm die Beu_te, die ich ihm bie_te!
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

20

Fl.
Hb.
Cl.
Tr.
(F)
Hr.
(Es)
Fg.
(1r u. 2r)
Vl.
Br.
Isolde.
Zerschlag' es diess tro-tzi-ge Schiff, des zer-schell-ten Trümmer ver-schling's!
Ve. u. Cb.
zu 2.
dim.
pizz.
Bog.
Und was auf ihm lebt, den we-hen-den A-them, den lass' ich euch Win-den zum

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

(zu 2.)
Fl.
Hb. *ff*
Cl. *ff*
EH. *ff*
Tr. *ff*
f
(F)
4 Hr. *ff*
(Es)
ff
3 Fg. *ff*
ff
Vl. *ff*
Br. *ff*
ff
Isolde.
Lohn!
Brang.
(im äussersten Schreck um Isolde sich bemühend.)
Ve.
Cb. *ff*
ff

dim. *p* *cresc.*

O weh! Ach! Ach des Ue_bels, das ich ge_ahnt! I_sol_de! Her_rin! Theu_res

Allmählich etwas mässiger im Zeitmaass.

Hb.
Cl.
Hr. (F)
Fg. (zu 3.)
Vl.
Br.
Brang.
Ve.
Cb.

cresc. *f* *dim.* *p* *pizz.* Bog. *mf*

Herz! Was bargst du mir so lang'? Nicht ei_ne Thrä_ne weintest du Va_ter und Mut_ter; kaum ei_nen

Hb.
Cl.
Hr. (F)
Fg. 1f. u. 2f.
Vl.
Br.
Brang.
Vc.
Cb.

Gruss den Bleibenden bot est du. Von der Heimat schei - dend kalt und stumm, bleich und

Fl. (zu 2.)
Cl.
EH.
Hr. (F)
Fg.
Vl.
Br.
Brang.
Vc. u. Cb.

schwei - gend auf der Fahrt; oh - ne Nah - rung, oh - ne Schlaf;

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Belebend.

Hb.

Cl.

EH.

Hr.(F)

Fg.

Belebend.

Vl.

Br.

Brang.

starr und e - lend, wild ver - stört: wie er - trug ich, so dich se - hend,

Ve.u.Cb.

Mässiger.

Hb.

Cl.

EH.

Fg.

Mässiger.

Vl.

Br.

Brang.

nichts dir mehr zu sein, fremd vor dir zu stehn? O, nun mel - de, was dich müht! Sa - ge, künde,

Ve.u.Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr. (F)
3 Fg.
Vl.
Br.
Brang.
Vc. u. Cb.

ff dim. ff dim. ff dim. ff dim. ff dim. cresc. f cresc. f cresc. f

p (Es) 3s u. 4s p dolce p 1r u. 2r p

was dich quält! Herrin I_sol_de, trau_te_ste Hol_de! Soll sie werth sich dir wähnen, ver_traue nun Bran_

Tr. Heftig belebend.
4 Hr. (F) (Es)
Fg. zu 2.
Pk. (Es)
Vl.
Br.
Isolde.
Brang.
Vc. pizz.
Cb.

sf p cresc. tr (B) ff f

Heftig belebend.

Luft! Luft! Mir erstickt das Herz! Oeffne! Oeff_ne dort weit!

gä_nen!

(*Brangäne zieht eilig die Vorhänge in der Mitte auseinander.*)

Bog. molto cresc. f

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

SCENE II.

(Man blickt dem Schiff entlang bis zum Steuerbord, über den Bord hinaus auf das Meer und den Horizont. Um den Hauptmast in der Mitte ist Seevolk, mit Thauen beschäftigt, gelagert: über sie hinaus gewahrt man am Steuerbord Ritter und Knappen, ebenfalls gelagert, von ihnen etwas entfernt **Tristan**, *mit verschränkten Armen stehend, und sinnend in das Meer blickend; zu Füssen ihm, nachlässig gelagert,* **Kurwenal**. *Vom Maste her, aus der Höhe, vernimmt man wieder die Stimme des jungen Seemann's.)*

Tr.

Mässig langsam.

(F)

dim.

Hr. (Es)

Fg.

Pk.

Vl.

Br.

Der junge Seemann. *(auf dem Maste, unsichtbar.)*

Ve.

Cb.

(geth.)

(zus.)

trem.

Frisch weht der Wind der

Hei_mat zu: mein i_risch Kind, wo wei_lest du? Sinds deiner Seufzer We_hen, die mir die Se_gel blä_hen?

EH.

2e Vl. (geth.)

Br. (geth.)

(mit Dämpfer.)

trem.

poco cresc.

meno p

Isolde. *(deren Blick sogleich Tristan fand, und starr auf ihn geheftet blieb, dumpf für sich:)*

Mir er_ko_ren, — mir ver_lo_ren, — hehr und heil, —

Wehe, wehe du Wind! Weh, ach we_he, mein Kind!

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

E H.
Hb.
Cl. (B)
Bcl. (B)
3 Tr. (F)
3 Pos.
Pk.
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde.
Vc. (geth.)
Cb.
Hr. (F)
2e Vl.
Br.
Isolde.
Brang.
Vc.
Cb.

cresc. ff p pp (A) tr. pizz. (Dämpfer auf.) (m.Dpf.) (unheimlich lachend.)

kühn und feig! Tod ge-weihtes Haupt! Tod ge-weihtes Herz! Was hältst du von dem

Knechte? dort den Hel-den, der meinem Blick den seinen birgt, in Scham und Scheue abwärts

(ihrem Blicke folgend.)

Wen meinst du?

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
EH.
2s Hr. (F)
Fg.
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde.
Brang.
Vc.
Cb.

1e
p
cresc.
p cresc.
1s
mf
2r u. 3r
pizz.
sf

schaut?
Sag', wie dünkt er dich?
Fräg'st du nach Tris_tan, theu_re Frau? dem Wun_der al_ler

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
EH.
Hr. (F)
1r
Fg.
Br.
Isolde.
Brang.
Vc.

(ohne Dpf.)
tr
(sie verhöhnend.)

Rei_che, dem hoch ge_pries'nen Mann? dem Hel_den oh_ne Glei_che, des Ruh_mes Hort und
Der

Vl. (ohne Dpf.)
Br.
Isolde.
za_gend vor dem Streiche sich flüch_tet wo er kann, weil ei_ne Braut er als Lei_che für sei_nen Herrn ge_
Brang.
Bann?
Vc.
Cb.
Hb.
Cl.
Br. (geth.)
Isolde.
wann! Dünkt es dich dun_kel, mein Gedicht? Frag' ihn denn selbst, den freien Mann, ob mir zu nah'n er wagt? der
Vc. (geth.)
Hb.
EH.
Cl.
zu 2.
Fg.
1F u. 2F
Br.
Isolde.
(etwas gedehnt.)
Ehren Gruss und züchtge Acht vergisst der Herrin der za_ge Held, dass ihr Blick ihn nur nicht er_rei_che, den Hel_den oh_ne
Vc.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Br. *p* *più p* *pp* *p*

Isolde. *p* *più p* *pp* *p*

Gleiche! — Oh, — er weiss wohl, wa - - rum! Zu dem Stol-zen geh', meld' ihm der Her-rin

Ve. *p* *più p* *pp* *p*

Hb. *p*

Fg. *f*

Br. *f*

Isolde.

Wort! Mei-nem Dienst be - reit, schleu-nig soll er mir nahn.

Brang. Soll ich ihn bit-ten, dich zu

Ve. *f*

Hb. *f* *p*

Cl. *f* *p*

EH. *f* *p*

Fg. *f* *p*

Bcl. *f* *p*

Vl. *f* *f* pizz. *f* pizz. *f*

Br. *f*

Isolde.

Be - feh - len liess' dem Ei-gen-hol-de Furcht der Her-rin ich, I-

Brang. grüssen?

Ve. *f*

Cb. *f* pizz. *f*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

30 **Gemächlich.**

4 Hr. (F) *p* doch kräftig. ten.

3 Fag. *p* doch kräftig. ten.

Pk. *p* (C)

Vl. *p*

Br. pizz. *p*

Isolde. *p*

sol-de. *(Auf Isolde's gebieterischen Wink entfernt sich Brangäne, und schreitet verschämt den Deck entlang dem Steuerbord zu, an den arbeitenden Seeleuten vorbei. Isolde, mit starrem Blicke ihr folgend, zieht sich rücklings nach dem Ruhebett zurück, wo sie sitzend während des Folgenden bleibt, das Auge unabgewandt nach dem Steuerbord gerichtet.)*

Vc. Cb. *p*

4 Hr. (F) *poco cresc.*

3 Fg. *poco cresc.*

3 Trompeten. (F) 3e (allein)

3 Pos.

Pk.

Vl. pizz.

Br. Bog. pizz.

Kurwenal *(der Brangäne kommen sieht, zupft, ohne sich zu erheben, Tristan am Gewande.)*

Ve. Hab' Acht, Tris - tan!

Cb. pizz. *sf* pizz.

ZENEAKADÉMIA

Hb.

Hr. (F)

3 Fg.

3e Tr. *cresc.*

3 Pos. *cresc.*

cresc.

rallent. 1e Mässig langsam.

Bog.

Vl.

Br. (geth.)

Tristan *(auffahrend.)* *(Er fasst sich schnell, als Brangäne vor ihm anlangt und sich verneigt.)*

Kurw. Was ist? I_sol_de?— Von meiner Herrin? Ihr ge_hor_sam was zu hören

Botschaft von I_sol_de.—

Ve. (geth.)

Cb.

Cl.

Hb.

Fg.

Br.

Brang.

Tristan. Mein Her_re Tristan, euch zu sehen wünscht I_sol_de, mei_ne

mel_det hö_fisch mir die trau_te Magd?

Ve.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Cl.
Hb.
Fg.
Br. *p*
p
Brang.
Frau.
Trist.
Grämt sie die lan_ge Fahrt, — die geht zu End', eh' noch die Sonne sinkt, sind wir am Land. Was meine
Vc. *p*
p
2 Cl.
3 Fg.
Br. (geth.)
pizz.
Bog.
Brang.
So mög' Herr Tristan zu ihr gehn: das ist der Her_rin Will'.
Tristan.
Frau mir be_feh_le, treu_lich sei's er_füllt. Wo dort die
Vc.
pizz.
Bog.
Br. *mf*
dim.
p
Tristan.
grü_nen Flu_ren dem Blick noch blau sich fär_ben, harrt mein Kö_nig mei_ner Frau: zu ihm sie zu ge_
Vc. *mf*
Cb. *mf*
pizz.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

LISZT FERENC ZENEAKADÉMIA

Cl.

Fg.

Br.

1r

p

cresc.

pizz.

Brang.

Tristan.

Mein Her_re Tris_tan, hö_re wohl: dei_ne

lei_ten, bald nah' ich mich der Lichten; kei_nem gönnt' ich die_se Gunst.

Ve.

p

pizz.

Cl.

f

Fg.

Br.

Brang.

Dien_ste will die Frau, dass du zur Stell' ihr nahtest, dort wo sie dei_ner harrt.

Tristan.

Auf je_der Stelle wo ich steh', ge_treu_

Ve.

Bog.

sf

dim.

Hr. (F)

p dolce.

Br.

Tristan.

_lich dien' ich ihr, der Frau_en höchster Ehr; liess' ich das Steu_er jetzt zur Stund', wie lenkt' ich si_cher den

Ve.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Cl.
Hr.(F)
1r
cresc.
3 Fg.
Br.
Brang.
Tristan.
Tris_tan, mein Her_re! Was höhnst ___ du mich? Dünkt dich nicht deutlich
Kiel zu Kö_nig Marke's Land?
acceler.
Ve.
Br.
Brang.
die thör'ge Magd, hör' meiner Her_rin Wort! So hiess sie, sollt' ich sa_gen: be_
Ve.
Gedehnt.
Hb.
Cl.
EH.
Fg.
1r u. 2r
Bcl.
Br.
Brang.
feh_len liess' dem Eigenhol_de Furcht der Herrin sie, I_solde.
Kurw.
Lebhaft, doch nicht zu schnell.
(zus.)
trem.
(geth.)
Tristan.
(ruhig.)
Was wol er_wi_dertest du?
(Kurwenal aufspringend.)
Darf ich die Antwort sagen?
Ve.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
2 Hr. (F)
3 Fg.
Br. (geth.)
Kurw.
Das sa_ge sie der Frau I_ _sold'! Wer Korn_wall's Kron' und Eng_land's
Vc.
Cb.

Hb.
2 Hr. (F)
3 Fg.
Br.
Kurw.
Erb' an Ir_land's Maid ver_macht, der kann der Magd nicht ei_gen sein, die selbst dem Ohm er schenkt. Ein
Vc.
Cb.

Hb.
2 Hr. (F)
3 Fg.
Tr. (F)
Br. (zus.)
Kurw.
Herr der Welt Tris_tan der Held! Ich rufs: du sag's, und groll_ten mir tausend Frau I_sol_
Vc. (zus.)
Cb. (geth.)

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Schneller.

Hb. (F) 4 Hr. (F) Fg. Pk.

Schneller.

Vl. Br.

(Da Tristan durch Gebärden ihm zu wehren sucht, und Brangäne entrüstet sich zum Weggehen wendet, singt Kurwenal der zögernd sich Entfernenden mit höchster Stärke nach:)

Kurw. den!

„Herr Morold zog zu Mee_re her, in Kornwall Zins zu ha - ben; ein

Vc. Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

(F) 4 Hr. (F) 3 Fg. Bcl. 2e Vl. Br. Kurw.

Ei_land schwimmt auf ö - dem Meer, da liegt er nun be - gra - - - ben! Sein Haupt doch hängt im I - renland, als

Vc. Cb.

Noch etwas beschleunigend.

4 Hr. (F) cresc.

Fg. cresc.

3 Pos.

2e Vl.

Br. cresc.

Kurw.

Zins gezahlt von En-ge-land: hei! unser Held Tris-tan, wie der Zins zah-len kann!"

(Kurwenal, von Tristan fort-

Alle Männer.

Tenor 1. Sein Haupt doch hängt im

Tenor 2. Sein Haupt doch hängt im

Bass 1. Sein Haupt doch hängt im

Bass 2. Sein Haupt doch hängt im

Ve. Cb. cresc.

pizz. Bog.

Vl. Br.

gescholten, ist in den Schiffsraum hinabgestiegen; Brangäne, in Bestürzung zu Isolde zurückgekehrt, schliesst hinter sich die Vorhänge, während die ganze Mannschaft aussen sich hören lässt.)

Ten. 1. I-ren-land, als Zins gezahlt von En-ge-land: hei! unser Held Tris-tan, wie der Zins zah-len

Ten. 2. I-ren-land, als Zins gezahlt von En-ge-land: hei! unser Held Tris-tan, wie der Zins zah-len

Bass 1. I-ren-land, als Zins gezahlt von En-ge-land: hei! unser Held Tris-tan, wie der Zins zah-len

Bass 2. I-ren-land, als Zins gezahlt von En-ge-land: hei! unser Held Tris-tan, wie der Zins zah-len

Vc.

ZENEAKADÉMIA KÖNYVTÁR ÉS MŰZEUM

SCENE III.

(Isolde und Brangäne allein, bei vollkommen wieder geschlossenen Vorhängen.)

Sehr lebhaft.

2 Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (B) *ff*

EH. *ff*

3e Tromp. (F)

4 Hr. (F) *ff*

3 Fg. *ff*

Vl. *ff*

Br. *ff*

Brang. *(Isolde erhebt sich mit verzweiflungsvoller Wuthgebärde. Brangäne stürzt ihr zu Füssen.)*

Brangäne. Weh, ach wehe! diess zu

kann!

kann!

kann!

kann!

Vc. *ff*

Cb. *ff*

dim.

Sehr lebhaft.

ZENEAKADÉMIA

Hb.
Cl.
EH.
4 Hr. (F)
Fg.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
Isolde.
Brang.
Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Brang.
Vc.
Cb.

molto cresc.
cresc.
2s
4s
1s
3s
1f u. 2f
più f
ff
dim.
p
(Isolde, dem furchtbarsten Ausbruche nahe, schnell sich zusammenraffend.)
Dochnun von Tristan! Ge-nau will ichs ver-
dulden!
nehmen.
Frei sag's ohne Furcht!
Doch als du deutlich mahntest?
Ach, frage nicht!
Mit höf'schen Worten wich er aus.
Da ich zur Stell' ihn zu dir

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
EH.
Fg.
4 Hr. 1s u. 2s (F)
3s (F)
4s (C)
Vl.
Br.
Brang.
Vc.

rief: wo er auch steh', so sagte er, getreu - lich dien' er ihr, der Frauen höchster Ehr'; liess' er das Steuer jetzt zur

Etwas zurückhaltend.

Wieder sehr lebhaft.

Hb.
EH.
Fg.
4 Hr.
Vl.
Br.
Isolde.
Brang.
Vc.

(schmerzlich bitter.) (sehr gedehnt.)

„Wie lenkt' er sicher den Kiel zu Kö - nig Marke's Land" — Den

Stund', wie lenkt' er sicher den Kiel zu König Marke's Land?

Etwas zurückhaltend. p

Wieder sehr lebhaft.

ZENEAKADÉMIA
ISZ MÚZEUM

Hb.
Cl.(A)
EH.
(in E)
4 Hr.
(F)
1r
3 Fg.
Vl.
pizz.
cresc.
Bog.
Br.
Isolde. *(grell und heftig.)*
Zins ihm aus_zu_zah_len, den er aus Ir_land zog!
Brangäne.
Auf deine eig'nen Worte, als ich ihm die ent_bot, liess seinen
Ve.
Cb.

Hb.
EH.
(E)
4 Hr.
(F)
1r u. 2r
3r
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Brang.
Den hab' ich wohl vernommen, kein Wort das mir ent_ging. — Er_fuh_rest du mei_ne Schmach,
Diener Kurwenal —
Ve.
Cb.
stacc.
10000

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Sehr bewegt und wechselvoll im Zeitmaasse.

Fl.
Hb. *più f*
Cl. (A)
EH. *più f*
(E) *più f*
4 Hr. (E) *più f*
3 Fg. *più f*
più f
3 Pos.
Vl. *più f*
Br. *più f* *stacc.*
Is. *più f*
— nun hö - - - re, was sie nur schuf. Wie
Vc. *più f*
Cb. *più f*

zu 2.
zu 2.
zu 2.
dim.

Mässiger.

Cl.
2 Hr. (E)
3 Fg. *p*
Vl.
Br.
Isolde.
lachend sie mir Lieder singen, wohl — könnt' auch ich er - widern! Von einem Kahn, der klein und arm an
Vc.
Cb.

poco rall.
dim.
p
sehr weich
pizz.
Bog.

ZENEAKADÉMIA

3 Fl.
EH.
Cl.
Hr. (E)
Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Irlands Küsten schwamm, darinnen krank ein sie-cher Mann e-lend — im Sterben lag. Isolde's Kunst ward ihm be-kannt; mit
Ve.

1e
2e u. 3e
2e
sehr weich.
più p
riten.
a tempo.

3 Fl.
Cl.
Vl.
Br.
Isolde.
Heil-Salben und Balsam-Saft der Wun - de, die ihn plag - te, ge-treulich pflag sie da. Der „Tantris" mit sorgender List sich
Ve.

dim.
2e
riten.
a tempo.
immer belebter.
Ve. u. Cb.
(zus.)

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Schneller.

Fl. zu 2.
Hb.
Cl.
Hr. (E)
Fg. 1F u. 2F
Vl.
Br.
Isolde.
Vc. u. Cb.

nannte, als Tris - tan I - sold' ihn bald er - kann - te, da indes Müss'gen Schwerte eine Schartesiege - wahrte, daringe -

Hb.
Cl.
4 Hr. (E) (F)
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc. u. Cb.

Schnell.

nau sich fügt' ein Splitter, den einst im Haupt des I - ren - Ritter, zum Hohn ihr heimge - sandt, mit kund'ger Hand sie fand.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. zu 2.
Cl. (zu 2.)
EH.
(E) 4 Hr. (F)
3 Fg.
Bcl. (B)
Vl.
Br.
Isolde.
Vc. u. Cb.
Da schrie's mir auf aus tiefstem Grund!
Mit dem hellen Schwert ich vor ihm
Fl. zu 2.
Hb.
Cl. zu 2.
EH.
(E) 4 Hr. (F)
3 Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc. u. Cb.
ritenuto.
poco rallent.
1e
1s
2r
1r
weich.
stund,
an ihm dem Ue - - ber - fre - chen Herrn Mo - rolds Tod zu rächen.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

46

Sehr mässig.

Fl.

Hb.

Cl.

EH.

Hr. (F)

1r

3 Fg.

Vl.

Br.

Isolde.

Von seinem Lager blickt' er her, — nicht auf das Schwert, nicht auf die Hand, — ersah

Vc. sehr zart.

Cb.

p sehr weich.

Sehr zurückhaltend.

(zu 2.) ten.

p molto cresc. ff ten.

zu 2. *p molto cresc.* ff ten.

molto cresc. ff ten.

3s u. 4s *molto cresc.* ff ten.

1r *molto cresc.* ff ten.

2r u. 3r *p molto cresc.* ff ten.

p molto cresc. ff

p molto cresc. ff

weich.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Cl.

3 Fg.

Vl.

Br.

Isolde.

— mir in die Au_gen. Seines E_lendes jam_mer_te mich; — das Schwert — ich liess es fallen! Die

Vc.

Cb.

Langsam. Mässig.

4r

2r

pizz. Bog.

Solo. sehr ausdrucksvoll und zart.

Alle.

cresc.

pizz.

p zart.

Cl. 1r

Hr.(E) *p* weich.

Fg. sehr zart. 2r u. 3r sehr zart.

Vl. *più p*

Br. *pp* *più p*

Isolde. *dolce.* *più p*

Mo_rold schlug, die Wun_de, sie heilt' ich, dass er ge_sun_de, und heim nach Hau_se keh_re, — mit dem Blick mich nicht mehr be_

Vc. *dolce.* *più p*

Cb. *più p* Bog. *pp*

Schneller. *Immer noch beschleunigend.*

Hb. *f* *dim.* *p*

Cl. *f* *dim.* *p*

EH. *f* *dim.*

(E) 4 Hr. *f* *dim.*

(F) *f* *dim.*

3 Fg. *f* *dim.* *p*

Vl. *f* *p* *cresc.*

Br. *f* *p* *cresc.*

Isolde. *cresc.*

schwere! Brang. Sein Lob hör_test du

Vc. (zus.) O Wunder! Wo hatt' ich die Au_gen? Der Gast, den einst ich pflegen half?

Cb. *f* *p* pizz. *cresc.*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

48

Fl. zu 2.

Hb.

Cl.

EH.

Tromp. (F)

(E)

Hr. (E)

1r u. 2r

Fg.

3r

Vl.

Br.

Isolde.

e - ben: „Hei! unser Held Tris_tan“ — der war jener traur'ge

Vc.

Cb.

Bog.

pizz.

Fl. **Sehr feurig.**

Hb.

Cl.

EH.

(E)

Hr. (E)

Fg.

3 Pos.

Vl.

Br.

Isolde.

Vc.

Cb.

Mann! Er schwur mit tau_send Ei - den mir ew'gen Dank und

(in B.)

(in F.)

molto cresc.

meno f

dim.

10000

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
2 Hr. (F)
Fg.
zu 3.
(zu 3.)
Vl.
Br.
Isolde.
Treu - e!
Nun hör', wie ein Held Ei - de hält!
Vc.
Cb.
Bcl. (B)
Fg. 2f u. 3f
zu 2.
Den als Tan - tris un - erkannt ich ent - las - sen, als Tris - tan kehrt er kühn zu -
Hb.
Bcl.
Fg. (zu 2.)
rück; auf stolzem Schiff, von ho - hem Bord, Ir - land's Er - bin begehrter zur Eh' für
Vc. u. Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Etwas gedehnt. rallent. **Schnell.**

Hb. *ff* *dim.* *p* *cresc.*

Cl.(B) *ff* *dim.* *p* 1e u. 2e *cresc.*

EH. *ff* *dim.* *p* *cresc.*

Bcl. *ff* *dim.* *p* *cresc.*

Fg. *ff* 1Fu.2F *p* *cresc.*

Vl. *f* pizz. *p* Bog. *cresc.*

Br. *f* pizz. *p* Bog. *p* *cresc.*

Is. *f* gedehnt. *p* *cresc.*

Kornwalls mü_den Kö_nig, für Mar_ke, seinen Ohm. Da Mo_rold leb_te, wer hätt' es ge-

Vc. *f* pizz. *p* Bog. *p* *cresc.* *f* Bog.

Cb. *f* pizz. *p*

Hb. *f* *p* *cresc.*

Cl. *f* *p* *cresc.*

EH. *f* *p* *cresc.*

Hr.(F) *f* *p* *cresc.*

Bcl. *f* *p* *cresc.*

Fg. *f* *p* *cresc.* 3r

Vl. *f* *p* *cresc.*

Br. *f* *p* *cresc.*

Is. *f* *p* *cresc.*

wagt uns je sol_che Schmach zu bie_ten? Für der zinspflicht'gen Kornen Fürsten um Irland's Krone zu werben!

Vc. *f* *p*

Cb. *f* *p*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

poco rallent. (zu 2.) — Mässig. — Belebt.

Hb. Cl. EH. Hr. (F) Fg. Bcl. Vl. Br. Isolde. Vc. Cb.

1e — dim. — p — ff — f — 1e u. 2e — pizz. — Bog. — weich. — più p — cresc.

Ach, we - he mir! Ich ja war's, die heim - lich selbst die Schmach sich schuf! Das

molto ritenuto. — noch mehr zurückhaltend.

2 Fl. Hb. Cl. EH. (F) 4 Hr. (E) Fg. Bcl. Vl. Br. Isolde. Vc. Cb.

(in E) — pizz. — Bog. — sf

rä - chen - de Schwert, statt es zu schwingen, machtlos liess ich's fallen! Nun dien' ich dem Va -

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

52 *Wieder schnell.*

2 Fl. zu2. *ff*

Hb. zu2. *ff*

Cl. zu2. *ff*

EH. *ff*

(F)

4 Hr. *molto cresc.* *ff*

(E) *ff*

Bcl. *ff*

zu2. *ff*

3 Fg. 3r *ff*

1e u. 2e *ff*

3 Pos. 3e *f*

f

Vl. *molto cresc.* *ff*

Bog. *molto cresc.*

Br. Bog. *molto cresc.* *ff*

Isolde. *molto cresc.* *ff*

f sallen!

Brang.

Vc. Bog. *molto cresc.* *ff*

Cb. *ff*

meno f

più f

Da Friede, Sühn' und Freund-schaft von Al - - - - len ward be-

fp *f*

p *molto cresc.* *f* *dim.*

Cl.

1e *p*

EH.

Fg.

1f u. 2f *p*

Vl. *p* pizz.

Br. *p*

Brang. *p*

schwo-ren, wir freu-ten uns All' des Tag's; wie ahn-te mir da; dass dir es Kum-mer

Vc. pizz.

Cb. *p* pizz. *p*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

accelerando.

Hb. zu 2.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(E)
Bcl.
3 Fg. zu 3.
Pos. 2e. u. 3e.
Btuba
Vl.
Br.
Brang.
schüf'?
Isolde.
O blin - - de Au - gen! Blö - - de Her - zen!
Ve.
Cb.

Hb.
Cl.
EH.
2 Hr. (F)
3 Fg.
Bcl.
Mässiger.
(in A)
Vl.
Br.
Is.
Zah - mer Muth, ver - zag - tes Schweigen! Wie anders prahlte Tristan aus, was ich verschlossen hielt! Die
Ve.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.

Hr. (E) 3s u. 4s

3 Fg.

Vl.

Br.

Is.

Vc.

Cb.

1e

pp

p dolce.

pizz.

dolce

(steigernd.)

schwei - gend ihm das Le - ben gab, vor Fein - des Ra - che ihn schweigend barg; was stumm ihr Schutz zum Heil ihm

Schnell.

accelerando.

2 Fl.

zu 2.

Hb. (zu 2.)

Cl. (A)

(in A)

EH.

2 Tromp. (E)

1e u. 2e (in E)

Hr. (E)

3 Fg.

cresc.

Bog.

Isolde.

schuf, — mit ihr gab er es preis! Wie

sf

f

ff

10000

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

1 kleine Fl.

2 gr. Fl. (zu 2.)

Hb.

Cl. (A)

EH.

Tr. (C)

(F)

4 Hr.

(E)

3 Fg.

(geth.)

Vl. Bog.

Br.

Is.

sieg - prangend heil und wehr,

Vc. Bog.

Cb. Bog.

laut und hell wies er auf mich:

dim. pizz.

Etwas mässiger.

Hb.

Cl.

Hr. (E) (3s u. 4s)

3 Fg.

Vl.

Br.

Isolde.

„Das wär' ein Schatz, mein Herr und Ohm; wie dünkt euch die zur Eh'?

Vc.

Noch mässiger.

p dolce.

più p

Bog.

ZENEAKADÉMIA ZENEAKADÉMIA

Belebend.

Hb.
Cl.
Hr. (E)
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde. Die schmu - cke I - rin hol' ich her; mit Steg' und We - gen wohl - bekannt, ein Wink, ich flieg' nach
Vc.

1 kl. Fl. Immer belebter. accelerando. poco riten. Sehr schnell.

2 gr. Fl.
Hb. zu 2.
Cl. zu 2.
EH.
2 Tr. (E)
(F)
4 Hr. (E)
3 Fg.
Bcl. (B)
3 Pos.
Vl.
Br.
Isolde. I - renland; I - sol - de, die ist eu - - er! — mir lacht das Aben - teuer!"
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
3 Fg.
2 Tr.
4 Hr.
3 Pos.
Vl.
Br.
Isolde.
Ve. u. Cb.

Fluch ___ dir, Ver_ruchter! Fluch ___

zu 3.

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
3 Fg.
2 Tr.
4 Hr.
3 Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.

— dei - nem Haupt! Ra - - che! Tod! ___ Tod — uns

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb.
EH.
4 Hr.
3 Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.
Is.

Beiden!
Brangäne. *(mit ungestümer Zärtlichkeit sich auf Isolde stürzend.)*
O Sü - - sse! Trau - te! Theu - re! Hol - - de!

Vc.
Cb.
Hb.
EH.
4 Hr.
3 Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.
Brang.
Vc.u.Cb.

Gold' - ne Her - rin! Lieb' I - sol - de! *(Sie zieht Isolde allmählich nach dem Ruhebett.)* Hör' mich!

decres. poco a poco
dim.
decres.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. (zu 2.)
Cl. (B)
EH.
4 Hr. (F) (2s)
(Es) 3s u. 4s (Es)
1f
3 Fg.
2f u. 3f
Vl.
Br.
Brang.
Kom - me ! Setz' dich her ! Wel - cher Wahn !
Vc.
Cb.

Hr. (Es)
Vl.
Br.
Brang.
Welch eit - les Zür - nen! wie magst du dich be - thö - ren, nicht hell zu sehn noch hö - ren? Was je Herr Tristan dir ver -
Vc.
Cb. pizz.

Hb.
Hr. (F)
Fg.
Vl.
Br.
Brang.
dank - te, sag' konnt' er's hö - her loh - nen, als mit der herr - lichsten der Kro - nen? So dient' er treu ——— dem ed - len
Vc.
Cb. Bog.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

60

Hb. (1e)
Cl.
Hr. (F) (1s)
Fg. (1f)
Vl.
Br.
Brang.

Ohm; dir gab er der Welt begehrlichsten Lohn: dem eig'nen Erbe, ächt und e_del, ent_sagt'

Vc.
Cb.

Hb. (1e)
Cl.
EH.
Hr. (F) (1s)
Fg.
Vl.
Br.
Brang.

er zu deinen Fü_ssen, als Kö_nigin dich zu grüssen! *(Isolde wendet sich ab.)*

Vc. u. Cb.

Fg. 1f
Hr. (F)
Vl.
Br.
Brang.

Und warb er Mar_ke dir zum Ge_mahl, wie wolltest du die Wahl doch schel_ten, muss er nicht werth dir

Vc. u. Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Zeneművészeti Főiskola Budapest

Hb. 1e (ausdrucksvoll.)
Bcl.
Vl.
Br.
Brang.
gel_ten? Von ed_ler Art und mildem Muth, wer gli_che dem Mann an Macht und
Vc.
Cb.
Hb.
Cl.
Hr. (F)
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Brang.
Glanz? Dem ein hehr_ster Held so tren_lich dient, wer möch_te sein Glück nicht
Vc. u. Cb.
Fl.
Hb. (1e)
Cl. (1e)
Hr. (F)
Fg.
Vl.
Br.
Brang.
thei_len, als Gat_tin bei ihm wei_
Vc. u. Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.(F)
Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.
Isolde. (*starr vor sich hinblickend.*)
Brang.
Ve.u.Cb.

Un - - - ge - minnt den hehr - - sten Mann stets mir nah' zu se - len ?

cresc.

(𝅗𝅥. = 𝅗𝅥)

zu 2.

p dolce

hen ! wie könnt' ich die Qual be - ste - hen ?

Was meinst du Arge ? Un - ge - minnt? —

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Vl. *p dol.*

Br. *p dol.*

p

Brang. (*sie nähert sich schmeichelnd und kosend Isolden.*)

Ve.

ausdrucksvoll.

Wo leb - - te der Mann, der dich nicht

1e

Fl. *p*

Hb. *p dol.*

1e

Cl. *p dol.*

Bcl.

Fg. *p dol.*

Vl. *p*

Br.

Brang.

lieb_ te? der I_sol_ _ den säh', und in I_sol_ den se_lig nicht ganz ver_ging?

Ve.

Cb. *p*

p sehr weich.

Hb.

1e

Cl. 1e

EH. *mf* *dim.*

Fg. *mf* 1r *dim.*

Vl. *mf*

Br. *mf*

Brang.

Doch, der dir er_ko_ren, wär' er so kalt, zög' ihn von dir ein Zau_ber

Ve. *mf*

Cb. pizz. *sf*

pizz. *sf*

p / Bog.

10000

ZENEAKADÉMIA ZENETÖRTÉNETI MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F) 4 Hr.
(Es)
1F u. 2F
3 Fg.
Bcl.
Pk.
Vl.
Br.
Brang.
Vc.
Cb.

1e
zu 2.
3F
(B)
poco a poco cresc.
p cresc.
cresc.
f
tr
pizz.
dim.
più p
ab: den bö_sen wüsst' ich bald zu bin den, ihn bann_te der Min_ne

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F) 4 Hr.
(Es)
3 Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Brang.
Vc.
Cb.

1e
1F u. 2F
zu 3.
(mit geheimnissvoller Zutraulichkeit ganz nah zu Isolden.)
Macht.
Kennst du der Mut_ter Künste nicht? Wähnst du, die
Bog.

Hb.
Cl.
EH.
Fg.
Brang.
Alles klug er - wägt, ohne Rath in fremdes Land hätt' sie mit dir mich ent - sandt?
Pk.
(G)
pp

EH. Etwas langsamer.
Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.
Isolde. (düster.)
Der Mut - ter Rath gemahnt mich recht; willkom - men preis' ich ih - re Kunst: —
Vc.
cresc.

Hb.
EH.
Cl.
Bcl.
Fg.
3 Tr. (F)
3 Pos.
Pk. (A u. G)
Vl.
Br.
Isolde.
Rache für den Ver - rath, — Ruh' — in der Noth — dem Herzen! — Den Schrein dort bring' mir her!
Brang.
Vc.
Er birgt, — was
Cb.
f pizz.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Etwas belebend.

Fl.
Hb.
Cl.
Fg.
Hr. (C)
Vl.
Br.
Brang.
Vc.
Cb.

poco cresc.
(alles auf dem G)
più p
pizz.
dolce.

(sie holt eine kleine goldne Truhe herbei, öffnet sie, und deutet auf ihren Inhalt.)

heil ___ dir frommt . So reih_te sie die Mut_ter, die

zu 2.
zu 3.
EH.
Bcl.
Fg. 2f
Pk. (G) tr.
pp

mächt_gen Zau _ _ berränke . Für Weh und Wunden Balsam hier; für bö_se Gif_te Ge_gen-

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

rallent. a tempo. (Mässig.)

Hb. Cl. Hr. (F) Bcl. Fg. Pos. Basstuba.

molto rallent.

Vl. Br. Isolde. Brang. Gift. Vc. Cb.

(allein) (die übrigen.) (sie zieht ein Fläschchen hervor.)

Isolde. Du irrst, ich kenn' ihn

Den hehr - sten Trank, ich halt' ihn hier.

Hb. Cl. EH. Hr. (F) Bcl. Fg. Pos. Btb. Pk. (G) Vl. Br. Isolde. Vc. u. Cb.

(sie ergreift ein Fläschchen und zeigt es.)

besser; ein starkes Zeichen schnitt ich ihm ein. Der Trank ist's, der mir

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Schnell.

Hb. zu 2. *ff*

Cl. zu 2. *ff*

4 Hr. (F) zu 4. *ff*

3 Pos. *ff*

1e Vl. *ff*

2e Vl. (geth.)

Br. (geth.)

Isolde. *(sie hat sich vom Ruhebett erhoben, und vernimmt mit wachsendem Schrecken den Ruf des Schiffsvolkes .)*

Brang. taugt! *(sie weicht entsetzt zurück.)*

1r Tenor. Der To - destrank!

1r Bass. **Schiffsvolk.** (aussen.) Ho! he! ha! he! ho! he! ha! he!

Ve. u. Cb. Am Untermast die Segelein!

Fl.

Hb.

Cl.

2 Tr. (F)

2 Hr. (F) 3s u. 4s zu 3.

Fg.

1e Vl. 2e (geth.)

Br. (geth.)

Isolde. Das deu - tet schnelle Fahrt! Weh' mir! Na - he das

1r Ten. ho! he! ho!

2r Ten. Am Untermast die Segel ein!

1r Bass. Ho! he! ha! he!

2r Bass. Ho! he! ha! he! ho! he! ha! he!

Ve. u. Cb.

f 10000

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

SCENE IV.

(Durch die Vorhänge tritt mit Ungestüm Kurwenal herein.)

Lebhaft. (♩=♩)

Fl. Hb. Cl. (F) 4 Hr. (F) zu 2. 3 Fg. Vl. Br. Isolde. Kurw. Land! Ve. Cb.

Auf! Auf! Ihr Frau - - en! Frisch und froh!

Fl. Hb. Cl. 2 Tr. (F) 4 Hr. (F) 3 Fg. Vl. Br. Kurw.

Rasch gerüstet! Fertig nun, hurtig und flink! Und Frau I - - sol - den sollt' ich sagen von Held

Ve. Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(F)
3 Fg.
Vl.
Br.
Kurw.
Ve.

cresc. f
cresc. f
cresc. f
cresc. f
cresc. f
p dolce.
p dolce.
p dolce.
p dolce.
un poco cresc.
un poco cresc.
un poco cresc.
un poco cresc.
1e
poco cresc.

Tristan, mei - nem Herrn: Vom Mast der Freu - de Flag - ge, sie we - he lus - - tig in's Land;

Fl.
Hb.
Cl.
Tr.
(C)
(F)
4 Hr.
(F)
3 Fg.
Vl.
Br.
Kurw.
Ve.
Cb.

poco cresc.
poco cresc.
poco cresc.
cresc.
(in C.) 2e u. 3e
cresc.
p cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
più cresc.
più cresc.
più cresc.
più cresc.
(a.d.G)

in Mar - kes Kö - - nig - schlos - se mach' sie ihr Nah'n ___ be - kannt.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. zu 2.
Hb.
Cl.
EH.
3e Tr. (C)
(F)
4 Hr.
(F)
3 Fg.
Vl.
Br.
Kurw.
Drum Frau I - sol - de bät' er ei - len, für's Land sich zu be - rei - - ten, dass er sie
Ve. u. Cb.

Fl. zu 2.
Hb. cresc.
Cl. cresc.
EH. cresc.
3e Tr. cresc.
(F)
4 Hr.
(F)
3 Fg. cresc.
Pk. (G u. H)
Vl. cresc.
Br. cresc.
Kurw.
könnt' ge - lei - - ten.
Ve. u. Cb. cresc.

Mässig. (𝅗𝅥 = 𝅗𝅥.)

trem.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
EH.
Hr. 1s u. 2s (E)
3 Fg.
3 Pos.
Pk. (H)
Vl.
Br.

(Nachdem sie zuerst bei der Meldung in Schauer zusammengefahren, gefasst und mit Würde.)

Isolde.

Herrn Tris_tan bringe meinen Gruss, und meld' ihm was ich sa_ge. Sollt' ich zur Seit' ihm

Vc. u. Cb.

EH.
3 Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.

ge_hen, vor Kö_nig Marke zu ste_hen, nicht möcht' es nach Zucht und Fug geschehn, em_pfing' ich Sühne nicht zu_vor für ungesühnte

Isolde.

Vc. u. Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. ten. ten. ten.
EH. pp pp pp
3 Fg. pp
3 Pos. pp
Vl. pp p f ff
Br. pp p f ff
Isolde. (Kurwenal macht eine trotzige Gebärde.) (mit Steigerung)
Schuld: — drum such' er mei_ne Huld. Du merke wohl, und meld' es
Vc. pizz. Bog.
Cb.
ff dim. ff dim. ff dim. f dim. f dim.

Hb. zu 2.
EH. f
2 Hr. (F) f
3 Fg. f
3 Pos. f
Vl. f mf
Br. f mf
Isolde. (sich mässigend.)
gut! Nicht woll' ich mich be_rei_ten, an's Land ihn zu be_gleiten; nicht werd' ich zur Seit' ihm ge_hen, vor
Vc. u. Cb. f mf
10000
ff p

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb.
EH.
Cl.
Bel.
3 Fg.
3 Tr. (F)
3 Pos.
Pk. (A u. G)
Vl.
Br.
Isolde.
Kö_nig Marke zu ste_hen; be_gehr_te Vergessen und Vergeben nach Zucht und Fug er nicht zu_vor für un_gebüsste Schuld: — die
Ve. u. Cb.

2e. u. 3e. (F)

EH.
Cl.
Bel.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
böt' ihm meine Huld.
Kurwenal.
Sicher wisst, das sag' ich ihm; nun harrt, wie er mich hört!
Ve.
Cb.

Sehr bewegt.

molto cresc.

(*Isolde eilt auf Brangäne zu und umarmt sie heftig.*)

(*Er geht schnell zurück.*)

ZENEAKADÉMIA
LISZT MUZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
(F)
4 Hr.
(F)
3 Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.
Isolde.
Ve.
Cb.

zu 2.

poco riten.

Nun leb' wohl, Bran - gä - ne ! Grüss'_ mir die Welt, grü - sse mir Va - ter und

poco riten.

Schnell.

EH.
Bcl.
3 Fg.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Brang.
Vc. u. Cb.

Mässig und zurückhaltend.

zu 3.

1r (allein)

(H)

trem.

(Isolde fasst sich schnell.)

Mutter !

Hör - test du

Was ist ? Was sinnst du ? Wolltest du fliehn ? Wo_hin soll ich dir folgen ?

Hb.
EH.
Cl.
Bcl.
Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.

zu 2.
zu 2.
zu 3.

nicht? Hier bleib' ich, Tris - tan will ich er - war_ten. Ge_treu be_folg' was ich be - fehl', den Süh - ne_trank rü_ste

pizz.
pizz.
pizz.

Hb.
Cl.
EH.
2 Hr. (F)
3 Fg.
Bcl.
3 Pos.
Pk. (A)
Vl.
Br.

cresc.
dim.

Isolde. (sie entnimmt dem Schrein das Fläschchen.)

schnell; du weisst, den ich dir wies? Die_sen Trank! In die gold'ne Scha_le giess' ihn aus; ge_füllt fasst sie ihn

Brang. Und welchen Trank?

Vc. u. Cb.

Bog.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Schnell.

Fl.
Hb.
Cl. *p*
EH. *p*
2 Hr. (F) *p*
3 Fg. *p*
3 Pos.

Schnell.

Vl. *f*
Br. *f*

Isolde.

ganz.

Brang. *(Brangäne voll Grausen das Fläschchen empfangend.)*

Vc. *f*
Cb. *f*

Trau' ich dem Sinn?

Sei — du mir treu!

Der Trank – für

Hb.
Cl.
EH. *p*
(F) *p*
4 Hr. (F) *p*
Fg. *p*
3 Pos.

Vl. *p*
Br. *p* *cresc.*

Isolde.

Brang. Wer mich be-trog.

wen?

Tris - tan?

Trinke mir Süh - - - ne!

(zu Isolde's Füssen stürzend.)

Entset - zen!

Vc. *p* *cresc.*
Cb. *p* *cresc.*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F) 4 Hr.
(F)
3 Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Brang.
Vc.
Cb.

(sehr heftig.)

Scho - ne du mich, un - treue Magd ! Kennstduder

Scho - ne mich Ar - me !

Allmählich etwas zurückhaltend.

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Fg.
1f u. 2f
Isolde.
Mut ter Künste nicht ? Wähnst du, die Al les klug er - wägt, oh ne Rath in fremdes Land hätt' sie mit dir mich ent -
Bcl.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Gedehnt und langsam.

Hb.
EH.
Cl.
Fg. (1r)
Bcl.
Pk. (G)
Vl.
Br.
Isolde.
sandt? Für Weh' und Wunden gab sie Bal_sam, für bö_se Gif_te Ge_gen-Gift:–für tief_stes Weh',–
Vc.

zu 3.
trem.
Bog.
pizz.

Wieder bewegter.

rallent.

Hb.
EH.
Cl.
Bcl.
Fg. zu 3.
3 Tr. (F)
3 Pos.
Pk. (A u.C)
Vl.
Br.
Isolde.
für höch_stes Leid gab ___ sie den To _ des_trank. Der Tod nun sag' ihr Dank!
Vc. u. Cb.

cresc.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

80 Langsam.

Hb. 1e *p* Cl. EH. 2 Hr. (F) Bcl. Fg. 1r Pk. Vl. *pp* Br. *pp* *pp*

Isolde.

Brang. *(kaum ihrer mächtig.)* Gehorchst du mir nun ?

Kurw. O tief - stes Weh'!

Vc. u. Cb. *pp*

Lebhaft.

Hb. Cl. EH. 2 Tr. (F) 4 Hr. (F) Fg. Pk. (A) Vl. Br.

Isolde.

Kurw. *(Brangäne erhebt sich erschrocken und verwirrt. Isolde sucht mit furchtbarer Anstrengung sich zu fassen.)* Herr Tristan

Tristan !

Vc. Cb.

poco accelerando.

cresc. *p* *p cresc.* 1r u. 2r

poco cresc. *poco cresc.* *poco cresc.*

O höch - stes Leid!

cresc.

Etwas zurückhaltend.

Etwas zurückhaltend.

molto accelerando.

(zu 2.) 1e *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.* 2e

Bist du mir treu?

Der Trank?

(Kurwenal eintretend.)

dim. *dim.* *dim.* *dim.* *dim.*

(zu Kurwenal.)

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

SCENE V. *(Kurwenal geht wieder zurück. Brangäne, kaum ihrer mächtig, wendet sich in den Hintergrund. Isolde, ihr ganzes Gefühl zur Entscheidung zusammenfassend, schreitet langsam, mit grosser Haltung, dem Ruhebett zu, auf dessen Kopfende sich stützend sie den Blick fest dem Eingange zuwendet.)*

Langsam.

Hb. zu 2. — Cl. (in A) — EH. — (E) 4 Hr. (E) — 3 Fg. zu 3. — Bcl. (in A.) — Vl. pizz. Bog. — Br. pizz. Bog. — Isolde. — Ve. pizz. Bog. — Cb. pizz. Bog.

p molto cresc. ff dim.

Isolde. trete nah'.

Hb. (zu 2.) — Cl. (zu 2.) — EH. — 2 Tr. (E) — 2 Hr. (E) — 3 Fg. (zu 3.) — Bcl. — 3 Pos. — Pk. (Fis u. H) — Vl. — Br. — Ve. — Cb.

p molto cresc. ff dim.

(Tristan tritt ein, und bleibt ehrerbietig am Eingange stehen.)

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
EH.
Tr.(E)
Hr.(E)
Fg.
Bcl.
3 Pos.
Pk.
(E u.A)
Vl.
Br.
Tristan.
Vc. u.Cb.

(*Isolde ist mit furchtbarer Aufregung in seinen Anblick versunken.*)

Tristan. Begehrt, Herrin, was ihr

Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
Fg.
Bcl.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.

Wüsstest du nicht, was ich be - geh_re, da doch die Furcht, mir's zu er_

wünscht.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. 1.
Cl. p
EH. p
(E) p
4 Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Pk. p tr
Vl.
Br.
Isolde.
Tris. fül_len, fern meinem Blick dich hielt?
Vc.
Cb. (geth.) pizz.

p weich.
p weich.
4r
tr
gehalten.
gehalten.
gehalten.
Der Eh_re we_nig
Ehrfurcht - hielt mich in Acht.

Hb.
Cl.
EH. p cresc.
(E) p cresc.
4 Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Pk. tr
Vl. p cresc.
Br. p cresc.
Isolde. p cresc.
Tris. bo_test du mir; mit off'nem Hohn verwehrtest du Ge_hor_sam meinem Ge_bot.
Vc.
Cb. p pizz.

mf
pizz.
pizz.
Ge_horsam ein - zig hielt mich in

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

IIb.
Cl.
1e
EH.
(E)
4 Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan. So dankt' ich Ge_ringes deinem Herrn, rieth dir sein Dienst Un_sit_te gegen sein eigen Gemahl?
Bann.
Ve.
Cb.
Hb.
Cl.
EH.
(E)
4 Hr.
(E)
Fg.
zu 2.
Bcl.
Pk. (Fis)
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Aus welcher Sorg'?
Ve.
lebt: zur Brautfahrt der Brautwerber mei_de fern die Braut.
Fragt die Sit_te!
Cb.
zu 3.
pizz.
Bog.
cresc.
dim.
ten.
10000

ZENEAKADÉMIA
ISZT MÚZEUM

Cl.
Bcl.
Hr.(E)
Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.

zu 2.
poco cresc.
4s.
3r.
gehalten.
pizz.
Bog.
Da du so sitt_sam, mein Herr Tristan, auch ei - - ner Sit_te sei nun ge_mahnt: den

Hb.
Cl.
EH.
(E)
4 Hr.
3 Fg.
Bcl.
3e Tr. (F)
3 Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.

molto cresc.
ff
1r u. 2r
3r
(H)
cresc.
Feind dir zu sühnen, soll er als Freund dich rühmen. Frag' deine Furcht! Blutschuld
Und wel_chen Feind?

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. ten. zu 2.
Cl. ten.
EH. ten.
(E)
4 Hr.
(E)
3 Fg.
Bcl. ten.
(in E) 1e u. 2e
3 Tr.
(F)
3 Pos.
Pk.
(A)
Vl. pizz.
Br. pizz. Bog.
Isolde. schwebt zwischen uns. Nicht zwischen uns!
Tristan. Die ward ge-sühnt. Im off'nen Feld von allem Volk ward Ur-feh-de ge-
Vc. pizz.
Cb. pizz.

Etwas bewegter, doch mässig.

Cl. 2e
Fg. 1e
Bog.
Vl. pizz.
Br. Bog.
Isolde.
Tristan. Nicht da war's, wo ich Tan-tris barg, wo Tristan mir ver-fiel. Da stand er schworen.
Vc. Bog.
Cb. pizz.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
(1e)
Cl.
2e
weich.
Hr. (1s u. 2s in F)
(1r)
3 Fg.
2r u. 3r
Vl.
Br.
Isolde.
herr - lich, hehr und heil; doch was er schwur, das schwur ich nicht: zu schweigen
Vc.
Cb.
Bog.
pp
1e
2e
molto cresc.
(in F.)
1s
cresc.
f
p
Belebend.
EH.
Cl.
zu 2.
2 Hr. (F)
2s
1r
mf
Bcl.
hatt' ich ge - lernt. Da in stil - ler Kammer krank er lag,

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. zu 2.
Cl. mf
EH. mf
(F) mf
4 Hr.
(E)
3 Fg. mf
Bcl.
Vl. cresc.
Br. cresc.
Isolde. mit dem Schwerte stumm ich vor ihm stund: schwieg da mein Mund,
Vc. cresc.
Cb. cresc.

Sehr lebhaft.

Fl. f
Hb. f
Cl. f
EH. f
(F) f
4 Hr. f
(E) f
3 Fg. f
Bcl. f
Tr. (E) f
Vl. f
Br. f
Isolde. bannt' ich mei_ne Hand, — doch was einst mit Hand und Mund ich ge_
Vc. f
Cb. f

più f
ff
fp
2r u. 3r
(zu 2.)
p cresc.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. Cl. EH. (F) 4 Hr. (E) Fg. (2r u. 3r) 3 Tr. (E) 3 Pos. Vl. Br. Isolde. Vc. Cb.

fp *ff* *p* *pp* *f* (in E) 1e *cresc.* *pizz.*

lobt, das schwur ich schwei_gend zu hal_ten. Nun will ich des Ei_des

Wieder mässiger.

accelerando. *riten.* **Lebhafter.**

Hb. Cl. EH. 2 Hr. (F) 3 Fg. Pk. (Fis) Vl. Br. Isolde. Tristan. Vc. Cb.

zu 2. *p cresc.* *f* *tr* *pp*

wal_ten. Ra_che für Mo_rold! Was schwurt ihr, Frau?

(*lebhafter*) (*mässig*) (*lebhaft*) Wagst du zu Müht euch die?

poco cresc.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. (zu 2.) Cl. (zu 2.) EH. (F) (zu 2.) 4 Hr. (E) 3 Fg. Vl. Br. Isolde. Vc. Cb.

ff dim. p

4s 3r

dolce.

höhnen?

An - ge - lobt war er mir, der heh - re I - ren -

pizz. Bog.

Fl. Hb. Cl. Tr. (E) (E) 4 Hr. (E) 3 Fg. Pk. (Fis) Vl. Br. Isolde. Vc. Cb.

zu 2. (in E) (1r u. 2r.) (3r)

p cresc. f

held; sei - ne Waf - fen hatt' ich ge - weiht; für mich zog er zum Streit.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl. (zu 2.)

Noch etwas mehr belebend.

Hb.

Cl.

(E)

4 Hr.

(E)

1r u. 2r

3 Fg. 3r

Vl.

Br.

Isolde.

Da er ge_fallen, fiel meine Ehr': in des Her_ _zens Schwe_re schwur ich den

Vc.

Cb.

zu 2.

cresc.

(geth.)

Noch etwas mehr belebend.

Eid, würd' ein Mann den Mord nicht süh_nen, wollt' ich Magd mich dess' er_

ten.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

92 Etwas mässiger.

4 Hr.(E)

Pk. (Fis)

Vl.

Br.

Isolde. küh - nen. Siech und matt in mei_ner Macht, warum ich dich

Vc.

Cb.

4 Hr.(E) Belebter. rallent. Mässiger.

Fg.

Vl.

Br.

Isolde. da nicht schlug? (zurückhaltend.)

Vc. Das sag' dir selbst mit leich_tem

Cb.

Hb. Belebend.

Cl. (E)

4 Hr. (E)

3 Fg.

Vl.

Br.

Isolde. Fug. Ich pflag des Wun - den, dass den Heil - gesun - den rä - chend schlü - ge der Mann, der I -

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. EH. Cl. (E) 4 Hr. (E) 3 Fg. Tr. 3 Pos. Pk. (H) Vl. Br. Isolde. Vc. Cb.

sol_den ihn ab - ge - wann,

Dein Loos nun sel_ber magst du dir sa - gen!

(etwas gedehnt)

1e (E)

Bog. pizz.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

zu 2.

Fl. Hb. Cl. EH. Hr. (F) 1s u. 2s (in F) Fg. 1f u. 2f Vl. Br. Isolde. Vc. Cb.

Da die Män_ner sich all' ihm ver - tra - gen, wer muss nun Tris_tan

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F.)
4 Hr.
(E)
3 Fg.
Bcl.
Tr. (E)
1e u. 2e
3 Pos.
Pk. (H)
Vl.
Br.
Isolde.
schlagen?
Vc.
Cb.

rall. Langsam.
(in B)
(in B)
Tristan. (bleich und düster.)
War Mo_rolddirso

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Cl. (in B)
3 Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Tristan.
werth, nun wieder nimm das Schwert, und führ' es sicher und fest, dass du nicht dir's entfal_len lässt!
Vc.
Cb.

Etwas bewegter.
(er reicht ihr sein Schwert dar.)

Vl.
Br.
Isolde. Wie sorgt' ich schlecht um dei_nen Her_ren; was wür_de König Marke sagen, er_
Vc.
Cb.

Cl. (B)
3 Pos.
Pk. (A)
zu 2.
Vl.
Br.
Isolde. schlüg' ich ihm den besten Knecht, der Kron' und Land ihm ge_wann, den al_ler_treu'sten Mann? Dünkt dich so
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Vl.
Br.
Isolde. we_nig, was er dir dankt, bringst du die I_rin ihm als Braut, dass er nicht schölte, schlüg' ich den Werber, der Ur_feh_de-Pfand so
Vc.

Langsamer.
accelerando.
Vl.
Br.
Isolde. rallent. treu ihm liefert zur Hand? Wah_re dein Schwert! Da einst ich's schwang, als mir ____ die
Vc.
Cb.

Hb.

Cl.

(F) zu 2.

4 Hr. *p* *cresc.*

(E)

3 Fg.

Vl.

Br.

Isolde.

Ra_che im Bu_sen rang: —

Ve.

Cb.

rallent.

ff

f

dim.

1s

4s

p

3

als dein mes_sender Blick mein Bild sich stahl, ob ich Herrn Mar_ke

Hb.

Cl.

EH.

(F)

4 Hr.

(E)

3 Fg.

Vl. *più p*

Br. *più p*

Isolde.

taug' — als Ge_mahl: —

Ve.

Cb.

zu 2.

p

cresc.

pizz.

Bog.

das Schwert — da liess ich's sinken. Nun lass' uns Süh_ne

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. **Mässig.**

3 Pos. Btb. Pk. Vl. Br. Vc. Cb.

Isolde. *(Sie winkt Brangänen. Diese schaudert zusammen, schwankt und zögert in ihrer Bewegung.)*

trin-ken!

Hb. Cl. EH. 4 Hr. Bcl. 3 Fg. 3 Pos. Btb. Pk. Vl. Br. 1r Tenor. 1r Bass. Vc. Cb.

accelerando. **Mässig.**

(Isolde treibt sie mit gesteigerter Gebärde an.) *(Brangäne lässt sich zur Bereitung des Trankes an.)*

Stimmen des Schiffsvolkes. (aussen.) Ho - he - ha - he!

Am Obermast

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(E)
Bcl.
3 Fg.
2f. u. 3f.
zu 2.
(in F)
1e. u. 2e.
zu 2.
3 Tr.
(in F)
3e.
3 Pos.
Pk.
(C)
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
(Tristan aus düstrem Brüten auffahrend.)
Hart am
Wosindwir?
1f. Ten.
ho-he-ha - he - - ha! He - - ha!
2f. Ten.
Am Obermast die Segel ein!
1f. Bass.
die Segel ein!
Ho-he-ha - he!
2f. Bass.
Ho - he-ha - he! Ho-he-ha - he!
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

LISZT FERENCZ KÖNYVTÁRA

Hb. (zu 2.)
Cl.
EH.
Fg. 1r u. 2r
Bcl.
3 Tr. (F)
3 Pos.
Pk. (A) G.
Br.
1r allein.
(zu 3.)
trem.
(in 3 Part.)
Isolde.
Ziel! Tris - tan, ge - winn' ich Süh - ne? Was hast du mir zu sagen?
Ve.
pizz.
Cl.
Fg.
Bcl.
Br.
Tristan. (finster.)
Des Schweigens Herrin heisst mich schweigen: — fass' ich, was sie ver - schwieg, ver - schweig' ich, was sie nicht fasst.
Ve.
pizz.
EH.
accelerando.
Lebhafter.
Bcl.
cresc.
Pk.
(G)
2e Vl. (geth.)
trem.
accelerando.
Lebhafter.
Br.
Bog.
(geth.)
cresc.
Isolde.
(belebend)
Dein Schweigen fass' ich, weichst du mir aus. Wei - - gerst du die Süh - ne
1r u. 2r Tenor.
Schiffsvolk. (aussen.)
Ho - he - ha - he! Ho - he - ha - he!
Ve.

100

Fl.

Hb.

Cl.

EH. (F)

4 Hr. (F)

3 Fg.

Tr. (F)

3 Pos.

Pk.

Vl.

Br.

Isolde.

Ten.

Bässe

Vc. Bog.

Cb.

Hb.

Cl.

Hr. (F)

Fg.

Tr. (F)

Pos.

Pk.

Vl.

Br.

Is.

Vc. u. Cb.

cresc.

ha!

Ho - he - ha - he!

pizz.

(in F.)

1e u. 2e

(Isolde, mit dem

mir?

Du hörst den

(Auf Isolde's ungeduldigen Wink reicht Brangäne ihr die gefüllte Trinkschale.)

zu 2.

rallent.

(A)

dim.

(Becher zu Tristan tretend, der ihr starr in die Augen blickt.)

(sehr ernst.)

(mit leisem Hohn.)

Ruf? Wir sind am Ziel: — in kur-zer Frist stehn wir — vor Kö-nig

Ve. (allein.)

10000

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Etwas gedehnt.

Hr. (F)

Vl.

Br.

Isolde. Marke.

Ge_lei_test du mich, dünkt dich's nicht lieb, darfst du so ihm

Vc.

Cb.

Hb.

3 Fg.

Vl.

Br.

Isolde. sagen ?

„Mein Herr und Ohm, sieh die dir an: ein sanftres Weib gewännst du

Vc.

Cb.

Hb.

3 Fg.

Vl.

Br.

Isolde. nie.

Ihren An_ge_lob_ten er_schlug ich ihr einst, sein Haupt sandt' ich ihr heim; die Wunde, die sei_ne

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
2 Hr. (F)
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Wehr mir schuf, die hat sie hold ge - heilt; mein Le - - - ben lag in ih - rer Macht: —
Vc.
Cb.
Fl.
Hb.
Cl.
(F)
4 Hr. (in E)
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
das schenk - te mir die mil - de Magd, und ih - res Lan - des Schand' und Schmach, die gab sie mit dar - ein, dein
Vc.
Cb.

dolce. *pizz.* *poco cresc.* *Bog.* *più cresc.* *molto cresc.* *accelerando.* *rall.*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Btb. rallent. a tempo.

Vl. Br. Isolde. Vc. u. Cb.

Eh_ge_mahl zu sein. So gu_ter Ga_ben hol_den Dank schuf mir ein süs_ser Süh_ne_trank; den

Hb. EH. Cl. Bcl. (F) 4 Hr. (E) 3 Fg. 3 Tr. (F) 3 Pos. Btb. Pk.

Sehr bewegt.

molto cresc.

Vl. Br. Isolde.

bot mir ih_re Huld, zu süh_nen al_le Schuld."

Tenöre. Bässe.

Schiffsvolk. (aussen.)

Auf das Tau!

Auf das Tau!

Vc. Cb.

10000

Hb.

EH.

Cl.

Bcl.

(F)

4 Hr.

(E)

1r u. 2r

3 Fg.

3r

3 Tr. (F)

3 Pos.

Pk. (A) tr

Vl.

cresc. - - -

Br.

cresc. - - -

Tristan. (wild auffahrend.)

Los den Anker! Das Steu-er dem Strom! Den Win-den Se-gel und

Ten.

An-ker los!

Bässe.

An-ker los!

Vc.

cresc. - - -

Cb.

pizz.

trem.

Bog.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
EH.
Cl.
Bcl.
(F)
4 Hr.
(E)
Fg.
3 Tr.
(F)
3 Pos.
Vl.
Br.
Tristan.
Mast! —
Vc.
Cb.

zu 3.
2e u. 3e
1e u. 2e
3e

(er entreisst ihr die Trinkschale.)

Wohl kenn' ich Ir_lands Kö _ ni _ gin, und ih_rer Kün_ste Wunder_

pizz.

cresc.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
(F)
3 Fg.
Tr.
(F)
3 Pos.
Vl.
Br.
Tristan.
kraft.
Vc.
Bog.
Cb.

Den Bal _ _ sam nützt' ich, den sie bot: den Be _ cher nehm' ich

106

Hb. zu 2.
EH.
Cl.
Bcl.
2 Hr. (F) 1e u. 2e
3 Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
nun, dass ganz ich heut' ge - ne - se. Und ach_te auch des Süh_ne_eid's, den
Vc.
Cb.
3 Fl. zu 3.
Hb.
EH.
Cl.
(F)
4 Hr. (E)
Fg.
Bcl.
2 Tr. (F) 1e u. 2e
3 Pos.
Pk.
(G)
(Der Vortrag des Sängers zu beachten!)
Vl.
Br.
Tristan.
ich zum Dank dir sa_ge! Tristan's Eh_re — höchste Treu'!
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. zu 2.
EH.
Cl.
2 Hr. (F)
Fg.
Vl.
Br.
Tristan. (gedehnt.) (rasch.) (zögernd.) (langsam.) (gesteigert.)
Tris_tans E_lend — kühn_ster Trotz! Trug des Herzens! Traum der Ah_nung! Ew'ger Trauer einz'ger
Vc.

Hb. zu 2.
EH.
Cl.
Hr. (E) 3s u. 4s
3 Fg.
Bcl.
3 Tr. (F)
3 Pos.
Pk. (A)
Sehr lebhaft.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan. (etwas breit.) (lebhafter.)
Trost: Ver_ges_sen's güt'_ger Trank, — dich trink' ich sonder Wank! (*Er setzt an und trinkt.*)
Be_trug auch hier? Mein die
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

2 Fl. Hb. Cl. EH. (F) 4 Hr. (E) 3 Fg. Bcl. Tr. (F) 3 Pos. Btb. Pk. Vl. Br. Vc. Cb.

Langsam.

molto espress.

molto espress.

molto espress.

1e u. 2e

(H)

Langsam.

Isolde. (sie entwindet ihm den Becher.) (sie trinkt.)

Hälf - te! Ver - rä - ther! Ich trink' sie dir!

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. EH. Cl. Bcl. 3 Fg. Pk. Br.

Dann wirft sie die Schale fort. — Beide, von Schauer erfasst, blicken sich mit höchster Aufregung, doch mit starrer Haltung, unverwandt in die Augen, in deren Ausdruck der Todestrotz bald der Liebesgluth weicht.

Vc. Cb.

Etwas bewegt. **rallent.** **Langsam.**

Hb. Cl. EH. 2 Hr. (F) Fg. Bcl. Pk.

Etwas bewegt. **rallent.**

Harfe.

Vl. Br.

Zittern ergreift sie. Sie fassen sich krampfhaft an das Herz, — und führen die Hand wieder an die Stirn. Dann suchen sie sich wieder mit dem Blick, —

Vc. Cb. Bog.

Fl. 1e (zu 2.)
Hb. 1e (zu 2.)
Cl. 1e
EH.
(F)
4 Hr.
(E)
3 Fg.
Bcl.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.

senken ihn verwirrt, und heften ihn wieder mit steigender Sehnsucht aufeinander.

Tristan! *(überströmend.)* Treu - lo-ser Hol-der!

I - solde!

(mit bebender Stimme.) *(an seine Brust sinkend.)*

(II.) **Lebhaft mit Steigerung.**

Hb. Cl. 2 Hr. (F) zu 2. Vl. Br. Tristan. Vc. u. Cb.

(Er umfasst sie mit Gluth)

Se - lig-ste Frau! —

(sie verbleiben in stummer Umarmung.)

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. *sempre più f*

Cl. *sempre più f*

(F)

4 Hr. *sempre più f*

(E)

molto cresc. *più f*

3 Fg. *molto cresc.* *più f*

3 Pos.

Btb.

Vl. *sempre più f*

Br. *sempre più f*

sempre più f

3 Trompeten. (C) (auf dem Theater, wie vom Lande her.)

(Brangäne , die , mit abgewandtem Gesicht, voll Verwirrung und Schauder sich über den Bord gelehnt hatte , wendet sich jetzt dem Anblick des in Liebesumarmung versunkenen Paares zu , und stürzt händeringend voll Verzweiflung in den Vordergrund.)

Brang. We - - he! Weh!

Alle Männer (aussen).

1r Tenor. Heil! Kö-nig Marke Heil!

2r Tenor. Heil! Kö-nig Marke Heil!

1r Bass. Heil! Kö-nig Marke Heil!

2r Bass. Heil! Kö-nig Marke Heil! Heil! Kö-nig Marke Heil!

Vc. *sempre più f*

Cb. *sempre più f*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
(F) 4 Hr.
(E)
3 Fg.
Vl.
Br.
Brang.
Un - ab - wend - bar ew' - - ge Noth für kur - zen Tod! Thör' - - ger
Vc.
Cb.
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F) 4 Hr.
(E)
3 Fg.
Pk. (G u. C) (G)
molto cresc.
Vl.
Br.
Brang.
Treu - - e trug - vol - les Werk blüht nun jam - - - mernd em-
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
1s
(F)
2s
3s
(E)
4s
1r u. 2r
3 Fg. 3r
Bcl.
3 Pos.
Btb.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Brang.
Vc.
Cb.

ff *p* *cresc.* *dolce* *f* *tr* *pizz.* *Bog.*

(a.d.G.)

(Beide fahren aus der Umarmung auf.)

Tristan. *(verwirrt.)*

por!

Was träum - te mir von Tris - tan's Eh - - re?

(H)

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. 1e
p dolce. cresc.
Hb.
Cl. 1e
poco a poco cresc.
EH.
4 Hr.
1s (F)
p cresc.
2s (F)
3s u. 4s (F)
cresc.
3 Fg.
cresc.
Bel.
p cresc.
3 Pos.
Pk.
Harfe.
cresc.
Vl.
cresc. pizz.
Bog.
Br.
cresc.
Isolde.
Was träum - te mir von I - sol - - de's Schmach? Du mich ver-
Tristan.
Du mir ver - loren?
Vc.
Cb.
cresc. pizz.

ff zu 2.
1e u. 2e
(H)
Bog.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(E)
3 Fg.
Bcl.
Tr. (F)
3 Pos.
Btb.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.

fp cresc. più f ff f

2e u. 3e

poco a poco cresc.

stossen? Thörigen Zür-nens eitles Dräu'n! Tris-tan!

Trügenden Zaubers tückische List! I-sol-de! Süs-se-ste

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. Hb. Cl. EH. (F) zu 2. 4 Hr. (F) (E) 3 Fg. Bcl. Tr. (2e u. 3e) (F) 3 Pos. Btb. Pk. (E) Harfe. Vl. Br. Isolde. Tristan. Ve. Cb.

Trau - tester Mann! Wie sich die Her - zen wogend er - he - ben, wie al - le Sin - ne wonnig er - be - - ben!

Maid! Wie sich die Her - zen wogend er - he - ben, wie al - le Sin - ne wonnig er - be - - ben!

pizz. Bog.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. 2e u. 3e
Hb.
Cl.
EH.
(F) 4 Hr.
(E) Bcl.
3 Fg.
Pk. (H)
Harfe.
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.

p cresc. 1s poco cresc. pizz.

Seh - - nen der Min - - ne schwel - - lendes Blü - - hen, schmach - ten der

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

3 Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(E)
Bcl.
3 Fg.
Tr. (F)
3 Pos.
Pk.
Harfe.
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.

Lie - - be se - - li-ges Glü - hen! Jach in der Brust jauch - - zende
Lie - - be se - - li-ges Glü - hen! Jach ____ in der Brust jauch - - zende Lust! ____

Bog.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

3 Fl. zu 2.
Hb.
Cl.
EH.
(F) 4 Hr.
(E)
3 Fg.
Bcl.
Tr. (F)
3 Pos.
Btb.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
(zus.)
Isolde.
Lust ! Tris - tan ! Tris - - tan !
Tristan.
— I - sol - de ! I - sol - de !
Vc.
Cb.
Wel - - ten - ent - ron - nen du —
I - sol - - - - - - de, I - -

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

3 Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(E)
3 Fg.
Bcl.
Pk.
(H)
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.

mir ge - won - nen, Tristan! Du mir ge - won - nen, du mir

sol - de mir ge - won - nen! I - sol - de! Du mir

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

3 Fl.
Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
3 Fg.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
— ein zig bewusst, höch - ste Lie -
Tristan.
ein - - - zig bewusst, höch - - - - ste Lie -
Vc.
Cb.

cresc. più f dim. p (F) (E) (G) tr

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

3 Fl. *p* *più p*

Hb. *p* *più p* *molto cresc.* *più f* *f* *ff*

Cl. *molto cresc.* *più f* *ff*

EH. *p molto cresc.* *più f* *ff*

(F)

4 Hr. *molto cresc.* *cresc.* *più f* *ff*

(E)

4s. *più f*

Fg. *p* *più p* *f*

p *più p*

3 Pos. *p* *cresc.* *f*

Pk. *tr* *tr* *p* *cresc.* *tr* *tr* *f*

cresc. *mf*

Harfe. *p*

tr *tr* *tr* *tr*

Vl. *p* *cresc.* *f*

Br. *cresc.* *f*

p *p* *cresc.*

(Die Vorhänge werden weit auseinander gerissen; das ganze Schiff ist mit Rittern und Schiffsvolk bedeckt, die jubelnd über Bord winken, dem Ufer zu, das man, mit einer hohen Felsenburg gekrönt, nahe erblickt.)

Isolde. *dim.*

- - - bes - lust!

Brang. *(zu den Frauen, die auf ihren Wink aus dem Schiffsraum herauf steigen.)*

Schnell, den Mantel, den Kö-nigschmuck!

(zwischen Tristan und Isolde stürzend.)

Un - sel' - ge! Auf! Hört, wo wir

Tristan. *dim.*

(Tristan und Isolde bleiben, in ihren gegenseitigen Anblick verloren, ohne Wahrnehmung des um sie Vorgehenden.)

- - - bes - lust!

Vc. *cresc.*

Cb. *pizz.* *p* *f* Bog. *f*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

kl.Fl. *Etwas zurückhaltend.* *Etwas breiter im Zeitmaass.*

2 gr.Fl.

Hb. zu 2.

Cl.

EH.

(F)

4 Hr. (F) (in F)

3 Fg.

3 Tr. (F)

3 Pos.

Btb.

Pk. (C u. G)

Triangel.

Becken.

Etwas zurückhaltend. *Etwas breiter.*

Vl. sehr kräftig.

Br. sehr kräftig.

3 Trompeten. (C) zu 3.

3 Posaunen. Auf dem Theater (wie vom Lande her). zu 3.

Brang. *(Sie legt Isolden, die es nicht gewahrt, den Königsmantel an.)*

sind!
Tenöre.

Alle Männer.
(auf dem Schiff.)
Bässe.

Heil! ___ Heil! ___ Heil! König Marke Heil! Kö-nig Marke Heil! Heil! ___

Vc. sehr kräftig.

Cb. sehr kräftig.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

kl.Fl.
2 gr.Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(F)
3 Fg.
1e
3 Tr. (F)
2e u. 3e
cresc.
3 Pos.
cresc.
Btb.
cresc.
Pk. tr
cresc.
tr
tr
più f
Vl.
Br.
3 Tr.
3 Pos.
Kurw. (lebhaft herantretend.)
Tenor.
Heil Tris - tan! Glück - licher Held!
Bass.
Heil ____ dem Kö - - - nig!
Heil Kö - nig
Heil ____ dem Kö - - - nig!
Heil Kö - nig
Vc.
Cb.
10000

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

2 Fl. ff p 1e p poco cresc. p 2e p
Hb. ff p 1e p p
Cl. ff p 1e p p
EH. ff p p
(F) ff p p
4 Hr. (F) ff p 3s p 1r p
3 Fg. ff p 2r p
ff p p
3 Tr. (F) f p
f
3 Pos. f
Btb. più f
più f
Pk. tr f
Triangel. tr f
Becken. f
Vl. ff p poco cresc. p
Br. ff p poco cresc. p
3 Tr. ff p poco cresc. p
3 Pos. f f
Kurw.
Tenor. Mit rei - chem Hof - ge - sin - de, dort auf Na - chen naht Herr Marke. Hei! wie die Fahrt ihn freut, dass er die
Mar - ke!
Bass.
Mar - ke!
Vc. p poco cresc. p
Cb. ff p poco cresc. p

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

accelerando.

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(F)
3 Fg.
3 Tr. (F)
3 Pos.
Btb.
Pk.
Tgl.
Bck.
accelerando.
Vl.
Br.
3 Tr.
3 Pos. (auf dem Theater.)

Tristan. (in Verwirrung aufblickend.)

Kurw.

Wer naht?

Welcher Kö - nig?

(Kurwenal deutet über Bord.)

Braut ___ sich freit!

Der Kö - nig!

Tenor.
Bass.

Alle Männer.
(die Hüte schwenkend.)

Heil! König Marke Heil!

Heil! König Marke Heil!

Vc.
Cb.

pizz.

Bog.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. *più f*

Hb. *più f*

Cl. *più f*

EH. *più f*

(F) 4 Hr. *più f*

(F) *più f*

3 Fg. *più f*

Bcl. *più f*

3 Tr. (F)

3 Pos

Btb.

Pk. (H)

Tgl. *tr*

Bck.

Vl. *più f*

Br. *più f*

Isolde. *più f*

Wieder etwas bewegter.

(immer G-Saite.)

(in Verwirrung.)

Brang. *(Tristan starrt wie sinnlos nach dem Lande.)* Was ist, Bran_gä_ne? Welcher Ruf?

Tenor. I_solde! Herrin! Fassung nur

König Marke Heil!

Bass. König Marke Heil!

Vc.

Cb. *pizz.* Bog.

ff *p* *cresc.* *dim.* *più p*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
Eh.
(F)
4 Hr.
(F)
3 Fg.
Bcl.
Tr. (F)
3 Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Brang.
Vc.
Cb.

cresc. *cresc.* *f* *più f* *ff* *tr.* *mf* *zu 2.*

(G)

(*Isolde starrt entsetzt auf Tristan.*)

Wo bin ich? Leb' ich? Ha! Welcher Trank?

(*verzweiflungsvoll.*)

heut'! Der Lie_bestrank!

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

2 Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(F)
(zu 2.)
3 Fg.
Bcl.
Tr.
1e
(F)
1e u. 2e
3 Pos.
Btb.
Vl.
Br.
Isolde.
(sie stürzt ohnmächtig an seine Brust.)
Tris - tan ! Muss ich le - ben ?
Brang.
(zu den Frauen.)
Helft der Herrin !
Tristan.
I - sol - - de !
O Won - ne vol - ler Tü - cke ! O
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

kl.Fl.

2 gr.Fl. — zu 2.

Hb. — zu 2.

Cl. — più f — zu 2.

E H.

(F)

4 Hr.

(F)

3 Fg.

Bcl.

3 Tr. (F) — immer

3 Pos. — più f

Btb. — più f

Pk. — più f — (G)

Tgl.

Bck.

Vl. — più f — (a.d.G)

Br. — più f

3 Tr. (C) — zu 3.

3 Pos. (auf dem Theater.) — zu 3.

(Leute sind über Bord gestiegen, andere haben eine Brücke ausgelegt, und die Haltung Aller deutet auf die so eben bevorstehende Ankunft der Erwarteten.)

Tristan. — Trugge-weih - tes Glücke!

Ten.

Alle Männer. *(Ausbruch allgemeinen Jauchzens.)* — Korn - wall Heil!

Bass. — Korn - wall Heil!

Ve.u.Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

kl.Fl.

gr.Fl.

Hb.

Cl.

EH.

(F)

4 Hr.

(F)

3 Fg.

Bcl.

3 Tr. (F)

3 Pos.

Btb.

Pk.

Tgl.

più

Bck.

Vl.

Br.

3 Tr.

3 Pos.

Ten.

(Der Vorhang fällt schnell.)

Bass.

Vc.u.Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

ZWEITER AUFZUG.

Einleitung.
Sehr lebhaft.

2 Flöten.
2 Hoboen.
2 Clarinetten in B.
Englisches Horn.
4 Hörner.
3 Fagotte.
Bassclarinette.
Violinen.
Bratschen.
Violoncelle.
Contrabässe.

zu 2. ff dim. p

(in F.) (in B.) pizz. Bog. più

Fl. Hb. Cl. 1s u. 3s (F) 4 Hr. 2s u. 4s (F) 1r u. 2r 3 Fg. 3r Bcl. 2e Vl. (geth.) Br. (geth.) Vc. Cb.

2s (allein.) 4s 2s

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hr. 3s u. 4s (F)

Etwas beschleunigend.

Wieder wie zuvor.

1f
Fg. 2f
3f
Bcl. *p* *cresc.*
1e
Vl. 2e
Br.
Vc.
Cb. pizz.

p *cresc.* *f*

p ruhig. pizz.

Hr. (F)
Vl.
Br.
Vc.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

1e
Fl.
Hb.
Cl.
Fg.
Hr. (F)
Vl.
Br.
Vc.
Cb.

p sehr zart.

1f
p zart.

pp

pizz.

Fl. 1e 2e
Hb. 1e
Cl. 1e 2e
Hr. (F)
Fg. 1f 2f u. 3f
Bcl.
Vl.
Br. (in 3 Part.)
Vc. (in 3 Part.)
sehr ausdrucksvoll. (in 2 Part.)

Hb. 2e sehr ausdrucksvoll.
EH.
Cl.
Hr. (F) 2s 1s u. 2s
Fg. 1f ausdrucksvoll.
Bcl.
Vl. sehr ausdrucksvoll.
Br.
Vc. (zus.)
Cb. (zus.)

molto cresc.
poco a poco cresc.
dim.
più f

ZENEAKADÉMIA
ZENEAKADÉMIA MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
Hr. (F)
Fg.
Bcl.
3 Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.

dim.
sempre ff
sehr zart.
più p
(B.)
(in 3 Part.)

Hb. 1s
Cl.
EH.
Hr. (F)
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.

zu 2.
1s
(zu 2)
poco a poco cresc.
molto cresc.
(in 2 Part.)
(zus.)
p cresc.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

136 Fl. Hb. Cl. EH. (F) 4 Hr. (F) Fg. Bcl. Vl. Br. Ve. Cb.

zu 2. ff dim. p ff sempre f ff sempre ff

zu 2. f 4s. f sempre ff

3s. f ff

1e

Fl. 2e u. 3e. Hb. Cl. EH. (F) Hr. (F) Fg. Bcl. Vl. Br. Ve. Cb.

dim. (geth.) più f più p (zus.)

(Der Vorhang wird aufgezogen.)

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

SCENE I. *(Garten mit hohen Bäumen vor dem Gemach Isoldes, zu welchem, seitwärts gelegen, Stufen hinaufführen. Helle, anmuthige Sommernacht. An der geöffneten Thüre ist eine brennende Fackel aufgesteckt. Jagdgetön. Brangäne, auf den Stufen am Gemach, späht dem immer entfernter vernehmbaren Jagdtrosse nach.)*

Fg. *p*

Bcl. *p*

p

Hr. 2s u. 4s (F)

Pk. (F) *p* *tr*

pp

*) 1s Hr. (F)

ff

*) 2s u. 3s Hr. (F)

ff

*) 4s u. 5s Hr. (F)

*) 6s Hr. (F)

(Immer sehr stark, mit dem Schalltrichter in die Höhe.)

Vc. *ff*

Cb. *p*

più p

p pizz.

*) Auf dem Theater, zur Seite hinter dem Prospect, sehr allmählich entfernter. (Diese Hörner sind womöglich doppelt, oder auch noch mehrfach zu besetzen.)

2s u. 4s Hr. (F)

6 Hr. a.d. Th.

3s (allein.)

4s u. 5s

6s

Pk.

2s u. 3s (zus.)

2s u. 4s Hr. (F)

6 Hr. a.d. Th.

1s

2s u. 3s

4s

5s

6s

Pk.

(entfernend)

(entfernend)

(entfernend)

ZENEAKADÉMIA

Hb.
Cl.
EH.
Fg.
Bcl.
2s u. 4s Hr. (F)
Pk.
Vl.
Br.
1s Hr. (a.d. Th.)
2s u. 3s Hr. (a.d. Th.)
6s Hr. (a.d. Th.)
Vc. u. Cb.

1e
espress.
poco cresc.
cresc.
più cresc.
ausdrucksvoll.
(Brangäne blickt ängstlich in das Gemach zurück, darin sie Isolde nahen sieht.)
(Isolde tritt, feurig bewegt, aus dem Gemach zu Brangäne.)
(zu 2.)
molto cresc.
più
(entfernter.)
Isolde.
Hörst du sie noch? Mir schwand schon fern der Klang.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.

Cl.

EH.

1s u. 2s Hr. (F)

4s Hr. (F)

p

Fg.

1s Hr. (a.d.Th.)

2s u. 3s Hr. (a. d. Th.)

2s (allein.)

2s u. 3s

4s u. 5s Hr. (a. d. Th.)

f

6s Hr. (a. d. Th.)

Pk.

pp

Vl.

Br.

Brangäne, *(lauschend.)*

Noch sind sie nah; deut - lich tönt's da her.

Ve. u. Cb.

1e Clar.

pp (sehr zart.)

1e Viol. (geth.)

(am Stege.) *pp* (natürlich.) *pp*

2e Viol. (geth.)

(am Stege.) *pp* (natürlich.) *pp*

Br. (geth.)

(am Stege.) *pp* (natürlich.) *pp*

2s u. 3s Hr. (a. d. Th.)

4s u. 5s Hr. (a.d.Th.)

Isolde. *(sie lauscht.)*

Ve. (nur die erste Hälfte der Spieler.)

(am Stege.) *pp*

Sor - gende Furcht beirrt dein

4s Hr. (F)

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

140

Fl.

1e

Cl. 2e *più p*

pp

1s u. 2s (F)

Hr. 3s (mit Dämpfer.) (F)

Fg.

1e Vl. (2e Hälfte.)

2e Vl. (2e Hälfte.)

Br. (2e Hälfte.)

Isolde.

Ohr.

Vc. (2e Hälfte.) (natürlich.)

pp

immer pp

2e u. 3e

pp

1r

2r

Dich täuscht des Lau - bes

Hb. (zart.)

EH.

Cl.

Fg.

Bcl.

(am Stege.)

1e Vl. (geth.)

2e Vl. (geth.)

Br. (geth.)

Isolde.

säuselnd Ge - tön, das lachend schüt - telt der Wind.

Brang.

Dich täuscht des Wunsches Un - ge - stüm, zu ver -

Vc. (geth.)

Cb.

(natürlich.)

molto cresc.

cresc.

f

fp

p cresc.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.

EH.

Hr. (F)

Pk.

Vl.

Br.

1s Hr. (a.d. Th.)

2s u. 3s Hr. (a.d. Th.) (Immer entfernter.)

6s Hr. (a.d. Th.)

Brang.

(Sie lauscht.)

neh - men was du wähnst.

Ich hö - re der Hör - ner

Vc.

Cb.

pizz.

Cl.

Hr. (F)

Pk. (C)

2e Vl.

Br.

(mit Dämpfern.)

1s Hr. (a.d. Th.) (sehr fern.)

4s Hr. (a.d. Th.)

Brang.

(Isolde lauscht.)

Schall.

Vc. pizz.

Zeneművészeti Főiskola Budapest

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Cl.
Hr.
Bcl.
pp (in 4 Partien.)
1e Vl. (gedämpft.)
pp
2e Vl.
Br.
Isolde.
Nicht Hör - nerschall tönt so hold, des
Vc. (nur 2.) pizz.
pp

Cl.
Bcl.
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde.
Quel - les sanft rie - - selnde Wel - - le rauscht so won - - - - nig da -
Hb.
Cl.
1e u. 2e
Fg. 3e
Bcl.
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde.
her. Wie hört' ich sie, tos' - ten noch Hör - ner? In schwei - - -
Vc.
p (zart.)
pp
pizz.
pp

Fl.
Hb. (1e)
Cl.
Fg.
Bcl.
(ohne Dämpf.)
Vl.
Br.
Isolde.
- - gen - der Nacht nur lacht mir der Quell. Der
Vc.
Cb.
(1e)
(alle.)
Bog.
(zart.)
(nur 2.)
pizz.
(ohne Dämpf.)
Hr. (F) 1s u. 2s
mei - - ner harrt in schwei - - gen der Nacht, als ob Hör - ner noch

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
EH.
Hr. p (F) 1s u. 2s
Fg.
Bcl.
Vl. cresc.
Br. cresc.
Isolde. nah' dir schallten, willst du ihn fern mir halten?
Brangäne. Der deiner harrt, o
Vc. cresc.
Cb. cresc.

molto cresc.
pizz. p
Bog. p cresc.

Hb.
Cl.
EH.
Hr. (F) 1s u. 2s
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Brang. hör' mein Fle - hen! des harren Späher zur Nacht. Weil du er - blindet, wähnst du den Blick der Welt er -
Vc.
Cb.
pizz. p
Bog.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. (1e)
Cl.
Fg.
Hr. (F) 1s u. 2s
Vl.
Br.
Brang.
Vc.

2e 1f
1e
p
pizz. p
Bog.

blödet für euch?

Als dort an Schiffes Bord, von Tristan's be_bender Hand, die bleiche Braut, kaum ih_rer mächtig,

Hb.
Cl.
Fg.
Vl. pizz. p
Br. pizz. p
Brang.
Vc.

Bog. p

Kö_nig Marke em_pfing;

als Alles verwirrt auf die Wankende sah, der güt'ge Kö_nig, mild be_sorgt, die

1e
2e
Hb.
EH.
Cl.
Hr. (F)
Vl.
Br.
Brang.
Vc.

cresc.
molto cresc.
più f
ff
p
pizz. f
(geth.)
(Nur die erste Hälfte der Pulte.)
(nur die erste Hälfte.)
Bog.
pp

Mühen der langen Fahrt, die du littest, laut be_klagt:_ ein Einz'_ger war's, ich achtet' es wohl, der nur Tris_tan

Vl.
Br.
Brang.
Vc. fasst' in's Au_ge. Mit bös_li_cher List lau_erndem Blick sucht' er in sei_ner Mie_ne zu fin_den, was ihm
poco cresc.
poco cresc.
poco cresc.
poco cresc.
Hr. 1s u. 2s
(F)
Fg.
1s poco riten.
a tempo.
(alle.)
(alle.)
(alle.)
cresc.
cresc.
cresc.
Brang.
poco riten.
a tempo.
die_ne. Tückisch lauschend treff' ich ihn oft:_ der heimlich euch um_garnt, vor Me_lot seid ge_
Vc.
Cb. (nur 2.)
pizz.
(alle.)
pizz.
Fg. 1s
Vl.
Br.
Isolde.
dim.
dim.
dim.
più p
più p
più p
ten.
Brang. Meinst du Herrn Me_lot? O, wie du dich trüg'st! Ist er nicht
warnt!
Vc.
Cl.
Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
1s (allein.)
dolce
Tristans treu_e_ster Freund? Muss mein Trau_ter mich mei_den, dann weilt er bei Melot al_
Vc. (geth.)
(am Stege.)
(am Stege.)

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Cl.
Bcl.
Fg. 2r u. 3r
Vl.
Br. (alle.)
Isolde.
lein.
Brang.
Was mir ihn ver-dächtig, macht dir ihn theuer! Von Tristan zu Marke ist Melots Weg; dort
Vc. (zus.)
Cb. (alle.)
1s
3s
4 Hr. (F)
2s
4s
Cl.
Bcl.
Vl.
Br.
Brang.
sä't er üb - le Saat. Die heut' im Rath dies nächtliche Jagen so eilig schnell beschlossen, einem ed-lern Wild, als dein Wähnen
Vc.
Cb.
pizz.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
2e u. 3e
Hb.
Cl.
Fg. 1r
2r
3r
1s u. 2s
Hr. (F)
3s u. 4s
2e Vl.
Br.
Brang.
Vc.

p (zart.)
1s (allein.)
4s (allein.)
Isolde.
meint, gilt ihre Jä - gers - list. Dem Freund zu Lieb er-fand diese List aus
pizz. p
dolce

Fl. 1e
Hb. 1e
Cl. 2e
Fg.
Hr. (F)
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.

poco a poco cresc.
(1s)
p cresc.
Mit - leid Me - lot, der Freund. Nun willst du den Treu - en schelten? Bes - ser als du
Bog.
pizz. p

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

1e

Hb. *f*

2e *f*

Cl. *f*

EH. *f*

Hr. *f*

(F)

1. u. 2e *f*

Fg. *f*

Bcl. *f*

Vl. *f* *molto cresc.* *più f*

Br. *f* *p* *cresc.* *f* *più f*

Isolde. *f* *p* *cresc.* *f* *più f*

Ve. sorgt er für mich; ihm öffnet er, was mir du sperrst. O spa - re mir des Zö-gern's Noth! Das

Cb. *f* *p* Bog. *cresc.* *f* *più f*

pizz. *p* *cresc.* *f* *più f*

Fl.

Hb. *f* *p* *f* *p* *cresc.*

Cl. *f* *p* *f* *p* *cresc.*

EH. *f* *p* *f* *p* *cresc.*

(F)

Hr. *f* *p* *f* *p* *cresc.*

(F)

Fg. *f* *p* *f* *p* *cresc.*

Bcl. *f* *p* *f* *p* *cresc.*

Vl. *f* *p* *f* *p* *cresc.*

Br. *p* *f* *p* *cresc.*

Isol. *f* *p* *f* *p* *cresc.*

Ve. Zei - chen, Brangäne! O gieb das Zei - chen! Lö - sche des Lich - tes letz - - - ten

Cb. *f* *f* *f* *p* *cresc.*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. Hb. Cl. EH. Fg. Bcl. Hr. 1s u. 2s (F) 3s (F) 4s (F) Pk. (F) Vl. Br. Is. Ve. Cb.

Schein! Dass ganz sie sich nei - ge, win - ke der Nacht.

Hr. 1s u. 2s (F) 3s (F) 4s (F) Vl. Br. Isolde. Ve. Cb.

Schon goss sie ihr Schwei - - gen durch Hain _____ und

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hr. (F)
1s u. 2s
3s
4s
poco cresc.
poco cresc.
Vl.
Br.
pp
Isolde.
Haus, schon füllt sie das Herz mit won - ni-gem Graus.
Vc.
pp
Cb.
Hb.
2e (allein.)
1e
p cresc.
Cl.
p
cresc.
EH.
p
cresc.
Hr. (F)
1s u. 2s
3s
4s
Fg.
poco cresc.
1r u. 2r
p
cresc.
Vl.
poco cresc.
Br.
poco cresc.
Isolde.
poco cresc.
O lö - sche das Licht nun aus, lö - sche den scheu - chen-den
Vc.
poco cresc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. 1e 2e
Hb.
Cl.
EH.
Hr. 1s (F) 2s 3s 4s
Fg.
Bcl.
Pk. (F)
Vl.
Br.
Isolde.
Schein ! Lass' meinen Lieb - - - sten ein!
Brang.
O lass' die warnende
Vc.
Cb. pizz. Bog.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb. zu 2.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(F)
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Brang.
Zünde, lass' die Gefahr sie dir zei_gen!
Vc.
Cb.
zu 2.
O we - - - he! We - - - he! Ach mir
Ein wenig mässiger im Zeitmaass.
Hb. (zu 2.)
Cl. (zu 2.)
EH.
(F)
Hr.
(F)
Fg.
Bcl.
Pos.
Vl.
Br.
Brang.
Ar_men! Des un - se_ligen Trankes!
Vc.
Cb.
Dass ich untreu einmal nur der Herrin Wil_len trog! Ge_

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

horcht' ich taub und blind, dein Werk war dann der Tod. Doch, deine Schmach, deine schmäh_lich_ste

Wieder lebhafter im Zeitmaass.

Noth, mein Werk muss ich Schuld'ge es wissen! Dein Werk? O thör'ge Magd!

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

poco rallent. Ein wenig mässiger als zuvor.

Fl. 2e u. 3e
Hb.
Cl.
E H.
Hr. 1s (F)
3s
2s
4s
Fg.
Bcl.
Pos.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.

Frau Min_ne kenn_test du nicht? Nicht ihres Zau_ber's Macht? Des

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

1e

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
Hr. 1s (F)
3s
2s
4s
Fg.
Pos.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
kühn - sten Mu - thes Kö - - ni - gin? des Wel - - ten wer - den's Wal - - te - rin?
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. p

Hb. p gut markirt.

Cl.

E H. p gut markirt.

4 Hr. p (F) 1s u. 2s

3s u. 4s

Fg. p

Bcl.

2 Tr. (F)

Pos.

Pk.

Harfe. p

Vl. p zart.

Br.

Isolde. Le - - - - - ben und Tod sind un - - - ter than ihr,

Ve. pizz.

Cb. pizz.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb.
EH.
Hr. 1s (F)
2s
3s
4s
Fg.
Bcl.
Tr. (F)
Pos.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.

p dolce
2e (allein.)
pp
tr
più p
immer p
die sie webt aus Lust und Leid, in Lie - - - be
Bog.
zart.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
EH.
(F) Hr.
(E)
Fg.
Tr. (F)
Pos.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc. u. Cb.
Fl.
Hb.
EH.
Hr. 1s (E)
1r u. 2r
Fg. 3r
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.

(zu 2.)

p dolce. p dolce. p dolce. 2r u. 3r cresc. cresc.

dol. p dol. p dol. p dol. cresc.

wan - - - - - - - - delnd den Neid. Des To_des Werk, nahm ich's vermessen zur

p dolce. 1e p dol. p dol. accel.

4 Hr. p dol. accel.

Hand, — Frau Min - - - - ne hat es mei - - - ner Macht ent - wandt. Die

pizz. Bog. pizz. Bog. Bog.

10000

accel.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Sehr zurückhaltend. **Mässig bewegt.**

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Tod-geweihte nahm sie in Pfand, fasste das Werk in ihre Hand.
Vc.
Cb.
Fl.
Hb.
E H
Hr. 3s u. 4s
Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
en - - - det, was sie mir küh - re, wo - hin mich füh - re, ihr
Vc.
Cb.
Wie sie es wen - - - det, wie sie es
ward ich zu ei - - gen.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. poco riten. — Lebhafter bewegt.

Cl. — zu 2.

E H.

(F) 1s u. 2s

Hr. 3s u. 4s (E)

Fg.

Bcl.

poco riten. — Sehr bewegt.

Vl.

Br.

Isolde. — Nun lass' mich ge_hor_sam zei_gen!

Brang. — Und muss_te der Min_ne tü_ckischer Trank des Sin_nes

Vc.

Cb.

Hb.

Cl. (zu 2.)

E H.

1s (F)

Hr. 2s (F)

Fg.

Bcl.

Vl.

Br.

Brang. — Licht dir ver_löschen; darfst du nicht se_hen, wenn ich dich war_ne: nur heu_te hör', o hör' mein Fle_hen!

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
EH.
Hr. 1s (F)
2s (F)
3s u. 4s (F)
(in F)
cresc.
Fg.
Bcl.
Pos.
2e u. 3e
Vl.
Br.
Brang.
Der Gefahr leuch_tendes Licht, nur heu_te, heut'! die Fa_ckel dort
Vc.
Cb.
(zus.)
dim.
Hb.
Immer bewegter.
EH.
Hr. 2s (F)
3s u. 4s (F)
1e
sehr ausdrucksvoll.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Brang.
Die im Bu_sen mir die Gluth ent_facht,
lö_sche nicht!
Vc.
Cb.
meno f
più cresc.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl. 1e
EH.
(E)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.

2e molto cresc.
2e molto cresc.
molto cresc. (in E)
(Fis.)
mf
f

die mir das Her - - - ze bren - - - nen macht, die mir als Tag der

Hb.
Cl.
EH.
(E)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.

immer f

See - - - le lacht, — Frau Min - - - ne will: es wer - - de

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb. *ff*
Cl. *più f*
EH. *più f*
più f
(E)
Hr. *più f*
(F)
Fg. *più f*
Bcl. *più f*
ff
3 Pos. u. Btb.
Pk. (G.H.) *f* *tr* *ff*
Vl. *più f*
più f
Br. *più f*
Is.
Vc.
Cb. *più f*

più f

ff *dim.*

f *tr* *dim.*

p

Nacht, dass hell sie dor-ten leuch-te, (*während sie auf die Fackel zueilt.*) wo sie dein Licht ver-scheuchte. (*sie nimmt die Fackel von der Thür.*)

zu 2.

(in F.)

cresc.

Isolde.

Zur War-te du: dort wa-che treu! Die Leuch- - - - te, und wär's meines Leben's Licht,-

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

1e

Fl. 2e

2e u. 3e

(zus.)

Hb.

Cl.

E H.

(F)

Hr.

(F)

Fg.

Bcl.

1e u. 2e (F)

Tr.

3e (F)

Pos.

Btb.

Pk.

(F)

Vl.

Br.

Isolde.

(Sie wirft die Fackel zur Erde, wo sie allmählich verlischt.)

la - - chend sie zu lö.schen zag'ich nicht!

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

1e

Fl. dim.

2e u. 3e dim.

Hb. f dim.

f dim.

Cl. dim.

dim.

E H. dim.

Hr. (F) dim.

3s p

4s dim.

dim.

1r u. 2r (zus.)

Fg. dim.

dim.

Bcl. dim.

dim.

Tr. (F) dim.

(F)

dim.

Pos. dim.

dim.

Btb. dim.

dim.

Pk. tr tr tr tr

dim.

Vl. dim.

dim.

Br. dim.

dim.

Vc. (Brangäne wendet sich bestürzt ab, um auf einer äusseren Treppe die Zinne zu ersteigen, wo sie langsam verschwindet.)

Cb. dim.

dim.

p

p

più p

più p

più

Fl.
Hb.
Cl.
1s u. 3s
(F)
Hr. 4s
(F)
1r u. 2r
Fg. 3r
Bcl. pp
Tr. 3e
(F) pp
Pos. pp
Btb. pp
pp
Pk.
2e Vl.
(geth.) pp
Br. pp
(geth.) pp
pp (*Isolde lauscht und späht, zunächst schüchtern, in einen Baumgang.*)
Vc.
pp

2s (allein)
3s
4s
1s
pp
più p
e più p
pizz.

Hr. 3s u. 4s (F)
Fg. 3r
Bcl.
1e Vl.
2e (zus.)
Br. (zus.)
Vc. pizz.

2r
1r
p cresc.
cresc.
f
p

(*Von wachsendem Verlangen bewegt schreitet sie dem Baumgang näher, und späht zuversichtlicher.*)

Bog.
p dolce.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hr. 3e u. 4e (F)

Vl.

Br.

Ve.

Fl. 1e u. 2e

zu 2.

Hb.

zu 2.

Cl.

E H.

Hr. (F)

Fg. 2r u. 3r

p cresc.

Vl.

cresc.

Br.

cresc.

cresc.

Ve.

(Sie winkt mit einem Tuche, erst seltener, dann häufiger, und endlich, in leidenschaftlicher Ungeduld,

cresc.

Fl.

(zu 2.)

Hb. *p*

(zu 2.)

cresc.

Cl. *p*

cresc.

E H. *p*

cresc.

Fg. *p*

cresc.

Vl.

Br.

immer schneller.)

Ve.

Cb.

pizz.

p

pizz.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

LISZT FERENC HAGYATÉKA

Immer belebter.

(zu 2.)

Fl.

Hb. (zu 2.)

Cl.

E H.

1s u. 2s

(F)

Hr. 4s

(F)

p cresc.

1F

Fg. p cresc.

Pk.

(C)

tr

tr

p

Immer belebter.

Vl.

Br.

ff p ff p ff

(Eine Gebärde des plötzlichen Entzücken's sagt, dass

Vc.

Cb.

pizz.

Bog.

ff p ff p

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.

Cl.

cresc.

E H.

Hr. (F) 1s u. 2s

Fg. 1F u. 2F

p cresc.

f

Vl.

cresc.

Br.

cresc.

Bog.

sie den Freund in der Ferne gewahr geworden. Sie streckt sich höher, und, um besser den Raum zu übersehen, eilt sie zur Treppe zurück, von

Vc.

Cb.

cresc.

f

Hb.
Cl.
EH.
Hr. 1s u. 2s. (F)
Fg.
Vl.
Br.
Ve.
Cb.

più f

deren oberster Stufe aus sie dem Herannahenden zuwinkt.)

SCENE II. (Tristan und Isolde.)

Hb.
Cl. zu 2.
EH.
Hr. (F)
Fg.
Bcl.
Tr. (F) 1e u. 2e.
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.

più f

ff

p

f

(Jetzt springt sie ihm entgegen.)

Tristan *(stürzt herein)*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

kl.Fl.
2 Fl.
Hb.
Cl.
E.H.
Hr.
Fg.
Bcl.
3 Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.

zu 2.
1e u. 2e
3e
(G)
cresc.

Tris - - - tan! Ge-lieb - - - ter!
sol - - - de! Ge-lieb - - - te!

(Stürmische Umarmungen Beider, unter denen sie in den Vordergrund gelangen.)

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

kl. Fl.

Sehr lebhaft.
(𝅗𝅥 schneller als zuvor 𝅗𝅥)

Fl.

Hb. zu 2.

Cl. (zu 2.)

E H.

Hr. (F)

Hr. (F)

Fg.

Bcl.

Tr. (F) 3e

Pos.

Btb.

Pk. (6)

Vl.

Br.

Isolde.

Tristan. Bist du mein?

Vc. Hab' ich dich

Cb.

Sehr lebhaft.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

(Das Zeitmaass ist je nach dem feurigeren oder zärtlicheren Ausdruck gut zu motiviren.)

Hb. Cl. Fg. Hr. (E) Bcl. Vl. Br. Isolde. Tristan. Vc. Cb.

1e 4s

p zart p zart p zart (in E) p zart

cresc. sf p

Darf ich dich fas_sen? Endlich! Endlich! Fühl' ich dich wirklich? Diess deine

wieder? Kann ich mir trauen? An meiner Brust! Seh' ich dich sel_ber?

pizz. p

Fl. Hb. Cl. EH. Fg. Hr. (F) (E) Vl. Br. Isolde. Tristan. Vc. Cb.

1e (zu 2.) 2e 2s 4s

p dolce. cresc. f p (F) accel.

Augen? zart. Hier dei_ne Hand? Bin ich's? Bist du's? Halt' ich dich fest? Ist es kein

Diess dein Mund? Hier dein Herz? Bin ich's? Bist du's? Ist es kein Trug?

(nur 2.) pizz.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

174 molto accel. — — — (Die 𝅗𝅥 wie zuvor im 𝅗𝅥.)

Fl. zu 2.
Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
2 Tr. (C)
Pk. (G u. C.)
molto accel.
Vl.
Br.
Isolde.
Tris. Traum? O Won - - - ne der See - - le, o sü - sse, hehr - ste,
Ist es kein Traum? O Won - - - ne der See - - le, o sü - sse, hehr - ste;
Ve.
Cb.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Vl.
Br.
Bog.
Isolde.
kühn - ste, schön - ste, se - lig - ste Lust! Ue - ber - rei - che! E - wig!
Tristan.
kühn - ste, schön - ste, se - lig - ste Lust! Oh - ne Glei - che! Ue - ber - se - lig! E - wig!
Ve. u. Cb.

p molto cresc. ff zu 2. f p pizz. cresc. tr. (in C.) molto cresc. ff f p

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

2ᵍ (allein.) — 1ᵍ u. 2ᵍ

Fl. — cresc.

Hb.

Cl. (F)

Hr. (E) — 1ᵍ u. 2ᵍ

Fg. — cresc.

Tr. (C) — 3ᵉ — (C) — 3ᵉ

Vl. (geth.)

Br.

Isolde. — Un - ge - ahn - te, nie ge - kann - te! — Freu - de - jauch - zen!

Tristan. — Ue - berschwänglich hoch er - hab' - ne! — Lust - ent - zü - cken!

Vc. u. Cb. — Vc. — Cb.

Fl. — più f

Hb. — più f

Cl. (F) — più f

Hr. (E) — più f

Fg. — più f

Tr. (G) — 3ᵉ — più f

Pk. — meno f — (G) — più f — cresc.

Vl. — più f

Br. — più f

Isolde. — Him - mel - höch - stes Welt - ent - rü - cken!

Tristan. — Him - mel - höch - stes Welt - ent - rü - cken!

Vc. — più f

Cb. — più f

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Tr. 3e
(C)
Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.

zu 2.
ff
2e (C)
tr
(geth.)
Mein!
Tris - tan mein!
I - sol - de
Mein!

Fl.
3e
Hb.
(zu 2)
Cl.
(zu 2)
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Tr.
(C)
Pk.
Vl.
Br.
Is.
Tris.
Vc. u. Cb.

fp
p
f
più f
(in F)
1e u. 2e (F)
cresc.
(B)
Tris - tan mein!
Mein und dein!
E - - - - - - wig!
mein!
I - sol - de mein!
Mein und dein!

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

3e

Fl. *ff*

Hb. (zu2.) *ff*

Cl. (zu2.) *ff*

EH.

(F) Hr. *ff* (nach F)

Fg. *ff*

(F) Tr. *f* *più f* *p* *cresc.*

(C) Pos. *cresc.*

Btb. *p cresc.*

Pk. *tr* *cresc.* (G) *p cresc.*

Vl. *ff*

Br. *ff*

Isolde. Tris_tan mein, I_sol_de e_wig dein! Tris_tan! Tristan! E_wig,

Tristan. E_wig! I_sol_de mein! I_sol_de! I_sol_de! E_wig,

Vc. *ff*

Cb. *ff*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

1e u. 2e

zu 2.

Fl. 3e

Hb.

Cl. (zu 2.)

E H.

Hr.

(in F)

zu 2.

Fg.

Bcl.

Tr.

Pos.

Btb.

Pk.

(nicht geth.)

Vl.

Br.

Isolde.

e - - - - - - wig ein !

Tris.

e - - - - - - wig ein !

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Wie lan - - ge fern! Wie fern so lang'!
O Freun - des - fein - din, bö - se
Tristan.
Wie weit so nah'! so nah' — wie weit!
Vc.
Cb.
(geth.)

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. 1e / 2e u. 3e
Hb.
Cl. più f
E H. più f
(F) Hr. più f
(F) più f
Fg. più f
Bcl. più f
Tr. (F) 1e u. 2e
Pos.
Btb.
Pk. tr
Vl.
Br.
Isolde. Fer - ne! Trä - ger Zei - ten zö - gernde Länge!
Tristan. O Weit' und Nä - he! hart ent - zwei - - te!
Vc.
Cb.

f ff dim. mf sf

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
Hr. (F.)
Fg.
Bcl.
Tr. (F)
Pos.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.

Im Dunkel du, im Lich - - - te ich!
Hol - - de Nä - - he! Oe - de Wei - - - te!

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

1e u. 2e

3e

Fl.

Hb.

Cl. in A

E H.

(F)

Hr. in F

Fg.

Bcl.

Pos.

Pk.

(Fis)

Vl. (a.d.G.)

Br.

Tristan.

Das Licht ! Das Licht ! O ____ dieses Licht, wie lang' verlosch es nicht ! Die

Vc.

Cb. Bög.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl. *p dolce.*
p dolce.
EH. *p dolce.*
Hr. (E)
Fg.
Bcl. *p dolce.*
Pos. 3e (allein.) *p*
2e Vl.
Br. *p*
Tristan.
Son - ne sank, der Tag ver - ging, doch seinen Neid erstickt' er nicht: sein scheu - chend
Vc. *p* pizz.
Cb. *p* pizz.

1e *p* (in E) 3s + 4s *p* 1r u. 2r *p* pizz. *f* *p* pizz. *p*

Fl.
Hb. *tr* *cresc.*
Cl. *cresc.*
EH. 3s (E) Hr. 4s (E) *cresc.*
Fg. *cresc.*
Bcl. *cresc.*
2e Vl. pizz. *p* Bog.
Br. *p* zart.
Isolde.
Tristan.
Zei - chen zün - det er an, und steckt's an der Lieb - sten Thü - re, dass nicht ich zu ihr füh - re.
Vc. pizz. *f* (nur 2.) pizz. *p* (alle.) pizz. *f* Bog. *dim.* *p*
Cb. pizz. *ff* *dim.* *p*

(zu 2) *p* *f* *dim.* *sf* -(geth.) Doch der

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl. (1e) *p*

Hb. *p dolce.*

Cl. *p*

EH. *p*

3s (E) Hr. *p dolce.*

4s (E) Fg. *p dolce.*

Bcl. *p*

dolce.

Vl. *p* (geth.)

Br. *p*

Isolde.

Lieb - - sten Hand lösch - - - te das Licht; wes' die Magd sich wehr - - te, scheut' ich _____ mich

Vc. pizz.

1e *ausdrucksvoll.* *p*

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

Bog. *p*

Fl. zu 2. *p* *cresc.*

Hb. *cresc.* 2e *fp*

1e Cl. *p cresc.* *p* *cresc.*

EH. *cresc.* *f* *p* *cresc.*

(F) 1s u. 2s Hr. (E) *cresc.* *f* *p* *cresc.* 3r

Fg. *cresc.*

Vl. *cresc.* pizz. *p* pizz. *p*

Br. *cresc.*

Isolde.

nicht: in Frau Min - ne's Macht und Schutz bot ich dem

Vc. pizz.

Cb. *cresc.* pizz.

f *p* *cresc.*

f *p* *cresc.*

f *p* *cresc.*

Heftig drängend im Zeitmaass.

Fl. cresc. — Hb. — Cl. — E.H. — (F) Hr. — (E) — Fg. — Bcl. — (F) Tr. (C) 3e — Pos. — Pk. (G) — Vl. (geth.) — Br. — Isolde. Ta - - - ge Trutz!

Heftig drängend im Zeitmaass.

Tristan. Dem Ta - - - - ge! dem Ta - - ge! dem tü - - - cki-schen

Vc. — Cb. pizz. — Bog.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM.

Immer sehr schnell.

Fl. Hb. Cl. E H. (F) Hr. (E) Fg. Bcl. Tr. (F) Pos. Pk. Vl. Br. Tristan. Vc. Cb.

Ta - - - ge, dem här - - te - - sten Fein - - - de Hass und Kla - - ge!

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
Bcl.
Vl.
Br.
Tristan.
Wie du das Licht, o könnt' ich die Leuch - - - te, der Liebe Lei_den zu rächen, dem fre_chen Tage ver_
Ve.
Cb.

kl. Fl.
Sehr schnell.
Ein wenig zurückhaltend.
gr. Fl.
1e u. 2e
Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
rallent.
Vl.
Br.
Tristan.
löschen! Giebt's ei_ne Noth, giebt's ei_ne Pein, die er nicht weckt mit sei_nem Schein? Selbst in der Nacht däm_mernder
Ve.
Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl. 1e (allein.)
Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
Pracht
Vc.
Cb.
kl. Fl.
Fl.
Hb.
Cl.
E H.
Tr. (F)
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Lieb - ste am eig' - nen Haus,
Vc.
Cb.

Tempo I.
hegt ihn Liebchen am Haus,
im eig' - - nen Her - zen hell und kraus
Bog.
streckt mir drohend ihn aus!
Isolde.
Hegt' ihn die
Sehr lebhaft.
hegt' ihn tro - tzig einst mein

ZENEAKADÉMIA ZENEMŰVÉSZETI MÚZEUM

kl.Fl. poco riten. a tempo.

Fl.

Hb. ausdrucksvoll.

Cl.

EH. 2e

Tr. (F)

Hr. (F)

Fg.

Bcl. a tempo.

Vl. poco riten.

Br.

Isolde. Trau - ter: Tris - tan, — der mich ver - rieth!

Vc. pizz.

Cb. immer pizz.

War's nicht der Tag, der aus ihm log, als er nach

3 gr. Fl. ritenuto. zu 3. a tempo.

Hb.

Cl.

EH.

(F) Tr.

Hr. (E)

Fg.

Bcl.

Tr. (F)

3 Pos. ritenuto.

Vl.

Br.

Isolde. Ir - land wer - bend zog, für Mar - ke mich zu frei'n, dem Tod die Treu - e zu weih'n? Der Tristan.

Vc. u. Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

3 Fl. — zu 3. — 1e u. 2e

Hb. Cl. E.H. (F) Hr. (E) 3 Fg. Bcl. Tr. (F) 3 Pos. Pk. (G. Es) Vl. Br. Tris. Vc. u. Cb.

Tag! Der Tag, der dich um_gliss, da_hin, wo sie der Son_ne glich, in höchster Ehren Glanz und Licht I_solden mir ent_

Fl. Hb. Cl. E.H. Hr. (F) Eg. Bcl. Vl. Br. Tristan. Vc. Cb.

rückt'! Was mir das Au_ge so ent_zückt, das Her_ze tief zur Er_ _ _de drückt': in

Fl. (zu 2.)
Hb. 1e
Cl.
E H.
(F) Hr.
(E)
Fg. cresc.
Bcl. cresc.
Vl. cresc. dim.
Br. pizz. (geth.)
Tristan. cresc.
lich - tem Ta - ges
Vc. cresc.
Cb. cresc.
Schein wie war I - sol - - - de mein?
Isolde.
War sie nicht
dim. p
2e
1e u. 2r
zart.
3s
Bog.
dolce
Fl.
Hb. 2e
Cl.
E H.
Tr. (F)
Hr.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
dein, die dich er - kor? — was log der bö - se Tag dir vor, dass, die für dich be-
Vc.
Cb.
zu 2.
1e allein.
2r
pizz.
cresc. 4s
10000

ZENEAKADÉMIA ZENEMŰZEUM

Fl. 1e p 2e u. 3e molto cresc. ff
Hb. zu 2. p tr molto cresc. ff
Cl. p molto cresc. ff
E H. p cresc. ff
(F) Hr. p molto cresc. f ff
(E) 3s molto cresc. f ff
1r molto cresc. f ff
Fg. p molto cresc. f ff
p molto cresc. f ff
Bel. p cresc. f ff
(F) Tr. 1e p 1e u. 2e più f
(D) (in D.) 3e f più f
Pos. f più f
Pk. (A) tr p cresc. f più f
Vl. p Bog. molto cresc. f sehr feurig. più f
p dolce. cresc. f sehr feurig. stacc. più f
Br. p dolce. cresc. f stacc. tr più f
Isolde. schie - den, die Traute du ver_rie - - thest?
Tristan. Was dich um - - gliss mit
Ve. p Bog. cresc. f tr più f
Cb. p Bog. cresc. f più f

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

1e

Fl. 2e u. 3e

Hb.

Cl.

E H.

(F)

Hr.

(E)

Fg.

Bcl.

(F)

Tr.

(D)

Pos.

Pk.

Vl.

Br.

Tristan.

Vc.

Cb.

zu 2.

immer stacc.

pizz.

Bog.

stacc.

hehr - - ster Pracht, der Eh - - re Glanz, des Ruh - mes

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Tr. 1e u. 2e
Hr.
Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
Macht, ____ an sie mein Herz zu han_gen hielt mich der Wahn ge - fan - gen. Die mit des
Vc.
Cb.
Hb.
Cl.
E H.
Tr.
Hr.
Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
Schimmers hell_stem Schein mir Haupt und Schei_tel licht be _ schien, der Wel _ ten- Eh _ ren
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

3 Fl. zu 3. accelerando Allmählich zurückhaltend.

Hb. Cl. E H. Tr. (F) (F) Hr. (E) Fg. Pos.

Bog. stacc. Vl. Br. Tristan. Vc. Bog. Cb. Bog.

accelerando rallent.

Ta - - - ges - Son - ne, mit ih rer Strah - len eit - - ler Won - ne, durch

Hb. Cl. EH. Hr. (F) Fg. Pos.

allmählich etwas zurückhaltend.

Vl. Br. Tristan.

Haupt und Schei_tel drang mir ein, bis in des Her - zens tief - sten Schrein.

Vc. Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hr. (F) (1s) più p pp p dolce. pp p dolce. pp

Cl. p dolce.

Fg. pp pp pp p dolce.

Bcl. p dolce. pp p dolce.

Hr. (E) 4s p

Br. pp

Tristan.

Was dort in keu_scher Nacht dun_kel verschlossen wacht', was oh_ne Wiss'und Wahn ich däm_mernd dort em_

Vc. pp (eine Hälfte.) (nur noch 1 Vcell.)

Cb. pp

Hb. 1e (allein.)

Fl. pp dolce. 2e (allein.) p p p

Cl. più p più p

(E) 3s (E)

Hr. (E) 4s pp pp dolce.

Fg. 1r

Bcl. più p p dolce. p

Br. (geth.) pp

Tristan.

pfah'n: ein Bild, das mei_ne Au_gen zu seh'n sich nicht ge_trau_ten, von des

Vc. (1 Vc.) Alle. (geth.) (nur 2.)

Cb. pp pp

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl. **Etwas belebend.** **Schnell belebend.**

Hb. 1e 1e

E poco cresc. ausdrucksvoll. 2e cresc. cresc. cresc. più cresc. più cresc.

Cl. p poco cresc. p cresc. più cresc.

Hr. (E) p più cresc. 3. allein più cresc.

Fg. p poco cresc. più cresc.

Bel. p poco cresc. più cresc.

Pk. (C u. G) poco cresc. più cresc.

tr tr

pp un poco cresc.

pizz.

Vl. (geth.) p

trem. cresc. Bog. 3

Br. pp (zus.) p dolce. p cresc.

Tristan.

Ta - ges Schein be - troffen lag mir's da schimmernd of - fen. Was mir so rühm-lich schien und hehr, das

trem pizz. pizz. Bog.

Vc. p poco cresc. p cresc.

Cb. p poco cresc. p

pizz. p

Fl. **Wieder ganz belebt.**

Hb. 1e 1e

Cl. f p f p cresc.

EH f p f p cresc.

Tr. (F) mf f p cresc.

(F) 1s 2s 1s p cresc. 2s

Hr. (E) f p cresc. f p

f f f

Fg. f f p cresc.

f f

Vl. f p cresc. f p cresc.

Br. f p cresc. f p cresc. tr

Tristan. f p cresc. f p cresc.

rühmt' ich hell vor al - lem Heer; vor al - lem Vol - ke

Vc. u. Cb. Bog. fp cresc. f p cresc.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl. 1e (allein) (zu 2.)

Hb.

Cl.

E H.

Tr. (F) zu 2.

(F)

Hr.

(E)

Fg.

Pos. 1e u. 2e (allein)

Pk. (D)

Vl.

Br.

Tristan. pries ich laut der Er - - - - de schön - - - - ste Kö - - - ni -

Vc.

Cb.

Hr. Immer sehr lebhaft.

4s 2s (F)

(E)

Fg.

Bcl.

Vl.

Br. kräftig gestossen.

Tristan. gin. Dem Neid, den mir der Tag er - - weckt; dem Ei_fer, den mein

Vc.

Cb. stark gestossen.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
Hr. (F)
Bcl.
Vl.
Br.
Tristan.
Ve.
Cb.

Glü _ _ _ cke schreckt'; der Missgunst, die mir Eh _ _ ren und Ruhm be _ gann zu schwe _ ren:

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
Tr. (F)
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.

de _ nen bot ich Trotz, und treu be _ schloss, um Ehr' und Ruhm zu wah _ ren, nach Ir _ land ich zu fah _ _

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Sehr schnell.

zu 2.
1e u. 2e
Fl.
3e
Hb.
Cl.
E H.
Tr.
2e
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
2e
Pos.
3e
Pk.
(G)
Vl.
Br.
Isolde.
O eit - - - ler Ta - gesknecht!
Tristan.
ren.
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Immer noch sehr bewegt.

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Ge - täuscht — von ihm, der dich — ge - täuscht, wie muss' ich lie - bend um dich lei - den, den, in des
Vc.
1e Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Ta - ges fal - schem Prangen, von seines Glei - ssens Trug be - fan - gen, dort, — wo ihn Lie - - -
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. (1ș)
Hb.
Cl.
EH.
Tr. (F)
(F) (1ș)
Hr.
(E)
Fg.
1f u. 2f
Bcl.
1ș u. 2ș
cresc.
molto cresc.
molto cresc.
molto cresc.
cresc.
ff
(zu 3)
Vl.
Br.
Isolde.
Be heiss um - fass - te, im tiefsten Her - zen hell ich hass - te.
Vc.
Cb.
cresc.
Bog.
Fl.
Hb.
1ș (allein.)
Sehr lebhaft.
Cl.
zu 2.
1ș
ausdrucksvoll.
EH.
dim.
(F)
Hr.
dim.
(E)
Fg.
dim.
1f u. 2f
Bcl.
dim.
molto cresc.
molto cresc.
molto cresc.
Vl.
dim.
più p
Br.
dim.
Isolde.
Ach, in des Her - - zens Grun - de, wie schmerz - - - te
Vc.
Cb.
pizz.
Bog.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

poco riten. a tempo. 1e u. 2e

Fl. Hb. Cl. EH. (F) Hr. (D) Fg. Vl. Br. Isolde. Vc. Cb.

zu 2.

(in D) (in E)

tief die Wun - - - de ! Den dort ich heim - lich barg,

wie dünkt er mich so arg, wenn in des Ta - ges Schei - ne der treu ge - heg - te Ei - ne der

ZENEAKADÉMIA ZENEAKADÉMIA ZENEAKADÉMIA

Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Lie - be Bli - cken schwand, als Feind nur vor mir stand! Das als Ver - rä - - ther dich mir wies, dem Licht des
Vc.
Cb.
3 Pos.
Ta - ges wollt' ich ent - fliehn, dorthin in die Nacht _____ dich mit mir

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.

Hb.

Cl. *p*

Eh.

(F) *p*

Hr.

(E)

Fg. *p*

3 Pos. *p*

Pk. (As) *dim.*

2e Vl. *p*

Br.

Isolde.

ziehn, wo der Täu - schung En - - - - de mein

Vc.

Cb.

Ein wenig mässiger, doch immer noch bewegt.

1e *p* *f*

1s *p dolce*

pp *tr*

più p

Ein wenig mässiger, doch immer noch bewegt.

pizz. *p*

Hb.

Hr. 1s (F) *dim.*

3s u. 4s (E)

1e *p*

più p

Fg.

Pos. *pp*

Vl.

Br.

Isolde.

Herz mir ver - hiess; wo des Trug's ge - ahn - - - ter Wahn zer -

Vc.

Cb. *più p*

Bog.

più p

dim.

pp

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.

Etwas zurückhaltend.

Cl. *p*

EH. *p*

(F) *p*

Hr. 2s. *p*

(E)

Fg. 1r. *p*

Bcl. *p*

Pos. *p*

Pk. (A)

Vl. trem.

(geth.)

Br. *pp* trem.

(geth.)

Isol. *pp*

Vc.u.Cb. rin - ne; dort dir zu Vc. (allein.) trin - - ken ew' - - - ge Min - - ne, mit

Hb. *Wieder weniger zurückhaltend.*

Cl. *cresc.*

EH.

(F)

Hr. 3s.

(E) 4s.

Fg.

Bcl.

3 Pos.

Wieder weniger zurückhaltend.

Vl. *poco cresc.*

Br. *poco cresc.*

Isolde. *poco cresc.*

Ve. mir dich im Ver - ein wollt' ich dem To - - - - - de

Cb. *poco cresc.*

pizz. *p*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. *Sehr belebend:*

Cl. *p cresc. f*

EH. *p cresc. f*

(E) *pp cresc. f*

Hr. (E) *p cresc. f*

p cresc. f

Fg.

Bcl. *p cresc. f*

3 Pos. *pp molto cresc. f*

Pk. (As.) *pp molto cresc.*

pp

Sehr belebend.

Vl.

Br. (zus.)

Isolde. *p molto cresc.* Tristan. *f*

weih'n. In dei - ner Hand den sü - ssen Trank, als ich ihn er-

Ve. Bog. *p molto cresc. f*

Cb. *p*

Hb.

Cl. 2e *più cresc.*

EH. *più cresc.*

Hr. 1s *p cresc.* 2s

(F) *p cresc.*

Fg.

Bcl. *cresc.*

cresc.

Pos. *p*

Vl. *p* *cresc.*

Br.

Tristan.

kannt, den sie mir bot; als mir die Ah - nung hehr und ge - wiss zeig - te was

Ve. Cb. *cresc.*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
1e u. 2e
Pos.
3e
Pk.
(B)
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.

più f
ff
dim.
p
f
sf
tr
(weich.)
(Nur die zweite Hälfte.)
(alle.)
(geth.)
trem.
pp
cresc.

mir die Süh - ne ver - hiess: da er - däm - merte mild er - hab' - ner Macht im

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl. *p* *cresc.* *f* *dim.* *p* *fp*
EH. *f* *dim.* *p* *fp*
(F) *p* *cresc.* *f* *dim.* *p* *fp*
Hr. *f* *dim.* *p* *f*
(E) *p* *f* *dim.* *p* *f*
1F. *cresc.*
Fg. 2F u. 3F *cresc.* *f* *dim.* *p* *fp*
Bcl. *cresc.* *f* *dim.* *p* *fp*
p *cresc.* *f* *dim.* *p*
Vl. *f*
Br. *f*
Isolde.
Tristan.
Doch ach, dich
Bu - - sen mir die Nacht; mein Tag war da voll - bracht.
Vc. pizz.
Cb. *f*
cresc. *f*

Hb. *fp*
Cl. *cresc.* *p*
EH. *fp* *p*
Hr. 3S u. 4S *fp* *p*
(E) *p*
Fg. *fp* *p*
3 Pos. *fp* *p*
pizz. Bog. pizz. Bog. *p*
Vl. *p*
Br. pizz. *p* Bog. *p* trem.
Isolde. (geth.)
täusch - te der fal - sche Trank, dass dir von neu - em die Nacht ver - sank: dem ein - zig am To - de
Vc. *p* *sf* *p* Bog. *p* Bog. *p*
Cb. (geth.) pizz. *p*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. 1e *p*

Cl. *p*

EH. *p*

(E)

Hr. (E)

Fg. *p*

Pos. *pp*

Pk. *pp*

Etwas zögernd.

(A)

Vl. *poco cresc.*

Br. *poco cresc.*

Isolde. *Etwas zögernd.*

lag, den gab er wie_der dem Tag!

Ve. *poco cresc.*

Cb. *poco cresc.*

Sehr belebt.

molto cresc.

p molto cresc.

p molto cresc.

molto cresc.

molto cresc.

tr.

p cresc.

molto cresc.

cresc.

cresc.

Sehr belebt. Tristan.

O Heil dem

molto cresc.

(zus.)

Bog. *molto cresc.*

f

Hb. *p cresc.*

Cl. *p cresc.*

EH. *p cresc.*

Tr. *p cresc.*

(F)

Pos. *p*

Vl. *p cresc.*

Br. *p*

Tristan.

Tran _ ke!

Ve. *p*

Cb. *p*

pizz. *p*

2e (allein.)

f

mf

Heil _____ sei_nem Saft!

Bog. *f*

pizz. *p*

molto cresc.

Heil

Hb. Cl. EH. (F) Hr. (E) Fg. Tr. (F) Pk. (G) Vl. Br. Trist. Vc. Cb.

— sei - - nes Zau - - bers heh - - rer Kraft! Durch des

Fl. Hb. Cl. EH. Hr. (E) 3 Fg. 3 Pos. Pk. (Es) Vl. Br. Trist. Vc. Cb.

To - - des Thor, — wo er mir floss, weit und of - - -

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. 1s

Hb.

Cl.

EH.

1s (F)

Hr. 2s (Es)

(in Es)

3s u. 4s (E)

Fg.

Bcl.

3 Pos.

Pk. (Es)

Vl.

Br.

Tristan.

Vc.

Cb.

p (weich.)

p

p dolce

più p

tr

pizz.

Bog.

pp dolce

-fen er mir er-schloss, da-rin ich sonst nur träu-mend ge-wacht, das Wun-der-

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. *f* *dim.*

Cl. *p* *cresc.* *f* *dim.* *più p*

EH. *p* *cresc.* *f* *dim.* *più p*

1s (F) *f* *dim.* *più p*

Hr. 2s (Es) *cresc.* *f* *p dolce*

3s u. 4s (E) *cresc.* *dim.* *p*

1r *f* *dim.* *+dim.* *p*

Fg. 2r *f* *dim.* *p dolce*

3r *f* *dim.* *p dolce*

Bcl. *cresc.* *f* *dim.* *dim.* *p dolce*

Harfe. *mf* *dim.* *più p* *pp*

pizz. *f* *dim.* (geth.) *p* trem.

Vl. *f* *dim.* (geth.) *più p*

Br. *cresc.* *f* *dim.* *più p* trem.

Tristan. Reich der Nacht; von dem Bild in des Her- zens ber-gendem Schrein scheuchter des

Vc. *cresc.* *f* *dim.* *più p*

Cb. Bog. *f* *dim.* *p* pizz. *p*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Immer mehr belebend.

accelerando.

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
1s (F)
Hr.
3s (E)
4s (E)
1r
Fg.
2r
3r
Bcl.
Immer mehr belebend.
accelerando.
1e
Pos.
2e
3e
Pk.
(H u. G)
(nicht geth.)
Bog.
Vl.
Br.
Tristan.
Ta-ges täuschenden Schein, dass nachtsichtig mein Au - ge wahr es zu se - hen
Vc.
Cb.
Bog.
accelerando.

a tempo.

Fl. 1.

Hb.

Cl.

EH.

1s (F)

2s (in F)

Hr.

3s (E)

4s (E)

1r

Fg. 2r

3r

Bcl.

Lebhaft.

Vl.

Br.

Isolde.

Tristan.

Doch es räch - te sich der verscheuch - - te Tag; mit deinen tau - - ge.

Ve.

Cb.

a tempo.

Immer lebhafter.

p (ausdrucksv.) molto cresc.

molto cresc.

cresc.

dim.

p espress.

pizz.

fp

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. Cl. EH. 1s (F) 2s (F) Hr. 3s (E) 4s (E) Fg. 1r 2r 3r Bcl. 1e 3 Pos. 2e 3e Pk. (D) Bog. Vl. Br. Isolde. Vc. Cb.

Sün - den Rath's er pflag : was dir ge - zeigt die däm - mern - de Nacht, an des Tags - - ge -

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Sehr schnell.

Fl. 1e 2e

Hb.

Cl.

EH.

1s (F) 2s (F)

Hr. 3s (E) 4s (E)

1r 2r

Fg.

3r

Bcl.

Tr. (F)

1e 2e

Pos. 3e

Pk.

Vl.

Br.

Isolde.

stir - - nes Kö - nigsmacht muss_test du's ü_ber - ge - - ben, um ein - -

Vc.

Cb.

Viel langsa- mer werdend.

schleppend.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. Cl. EH. (F) Hr. (E) Bcl. Tr. (F) Pos. 3e Pk. Vl. Br. Isolde. Vc. Cb.

Wieder lebhaftes Zeitmaass.

sam in ö - - - der Pracht schimmernd dort zu le - - ben. Wie er - trug

Fl. Hb. Cl. EH. (F) Hr. (E) Fg. Vl. Br. Isolde. Tristan. Vc. Cb.

Sehr feurig.

ich's nur ? Wie er - trag' ich's noch ? O nun wa - ren wir

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

3 Fl. Hb. Cl. EH. (F) Hr. (E) 3 Fg. Bcl. Tr. (F) 3 Pos. Vl. Br. Trist. Vc. Cb. (geth.)

(sehr ausdrucksvoll.)

Nacht_ge_weih_te! Der tückische Tag, der Neid_be_rei_te, tren_nen konnt' uns sein Trug, doch nicht mehr

Fl. Hb. Cl. (F) Hr. (E) Bcl. Vl. Br. Trist. Cb. (nur 2.)

täu_schen sein Lug! Seine eit_le Pracht, sei_nen prah_lenden

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl. 2e u. 3e — dim. — p — cresc.
Hb. 1e — dim. — p — cresc.
Cl. — dim. — p — cresc.
EH. — dim. — p
(F) 2s
Hr. 3s (E) — dim. — 1r u. 2r — p
Fg. — dim. — p
Vl. — p
Br. — p
Trist. — p — pizz. p
Schein ver - lacht, wem die Nacht den Blick ge - weiht. Seines fla - ckernden
Vc. pizz. f — p

Fl. cresc. — p — più p
1e Hb. 2e — p — più p
Cl. — p — più p
EH. cresc. — p — più p
Hr. (E) 3s — p
Fg. 4s — p
Pk. cresc. — p
pizz.
Vl. p — pizz.
Bog.
Br. p
Trist.
Lich - tes flüch - ti - ge Bli - tze blen - - den uns nicht mehr. Wer des To - - des
Vc. pizz. p — pizz. p
Cb. pizz. p

(tief F) — tr — pp — pizz. pp

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb. 2e
Cl.
EH.
Hr. (E) *p espress.*
3s *più p*
Fg.
3 Pos.
Pk. (tief F)
Harfe.
Vl. trem.
Bog. *pp* (geth.)
Br. trem.
Bog. *pp*
Trist.
Nacht
Vc. u. Cb.
lie - bend er - schaut,
wem sie ihr tief
Ge - heim - niss ver -
Hb.
EH.
Hr. (E)
Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.
Trist.
traut: des Ta - - ges Lü - gen, Ruhm und Ehr', Macht und Ge - winn, so schimmernd hehr, wie
Vc. u. Cb.
Bog. *p*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl. fp
EH. fp
fp (Es)
Hr. (E) fp
Fg. fp
Bcl.
Pk.
Vl. fp
Br. fp
Trist. fp
Vc.
Cb. f

dim. 2e dim. (in Es.) (Es) f dim. (geth.) f dim. p più p 2e 1e pp (wieder in F.) trem.

eit_ler Staub der Son_nen sind sie vor dem zer_sponnen!

In des

(sehr ausdrucksv.)
Hb. cresc.
Cl. cresc.
EH. (F) cresc.
(in F)
Hr. (E)
Fg. cresc.
Bcl. cresc.
Vl. cresc.
Br. cresc.
Trist.
Vc. cresc.
Cb. cresc.

molto cresc. accel. Etwas gedehnt. ff dim. (auf d. G.) (sehr ausdrucksv.) (sehr gebunden.)

Ta_ges eit_lem Wäh_nen bleibt ihm ein ein_zig Seh_nen, das Seh_nen hin zur

Langsamer, und allmählich immer langsamer.

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bel.
Pos.
Pk.
(E)
Langsamer, und allmählich immer langsamer.
Harfe.
Vl.
Br.
Tristan.
heil' - gen Nacht, wo ur - ewig, ein - zig wahr Lie - bes-wonne ihm lacht!
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. 1e

1e

Hb. 2e

Cl.

EH.

(F)

Hr.

(E)

4s

Fg.

Bcl.

3 Pos.

Pk.

Harfe.

Vl.

Br.

Vc.

Cb.

più p

pp

sf

dim.

p

1s (allein.)

3s +

p dolce

(Fis.)

tr

(alle Br.)

pizz. p

(Tristan zieht Isolde sanft zur Seite auf eine Blumenbank nieder, senkt sich vor ihr auf die Knie und schmiegt sein Haupt in ihren Arm.)

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Cl. 1e

1s

2s

Hr. 3s

4s

Bcl.

1e Vl.

2e Vl.

Br.

Vc.

Mässig langsam.

(nur 1 Vc.)

(geth.)

(alle andern.)

(mit Dämpfern.)

(mit Dämpfern.)

(geth.)

1e Vl.

2e Vl.

Br.

Isolde.

Tristan.

Vc. Alle (geth).

O sink' her - nie - - der, Nacht der

ZENEAKADEMIA LISZT MÚZEUM

Cl. (sehr weich.) pp poco cresc. dim.

(sehr weich.) pp poco cresc. dim.

(F) (sehr weich.) pp poco cresc. dim.

(F) (sehr weich.) pp poco cresc. dim.

Hr. (E) (sehr weich.) pp poco cresc. dim.

(E) (sehr weich.) pp poco cresc. dim.

(sehr weich.) pp poco cresc. dim.

Fg. pp poco cresc. dim.

(sehr weich.)

Bcl. (sehr weich.) pp poco cresc. poco cresc. dim.

1e Vl. poco cresc. dim.

2e Vl. poco cresc. dim.

Br. pp poco cresc. dim.

pp poco cresc. dim.

Isolde.

sink' her_nie - der, Nacht_der Lie - - be, gieb Ver_ges - sen dass ich le - - be,

Tristan.

Lie - - be, gieb_Ver_ges - sen dass ich le - - be, nimm mich auf___ in dei - nen

Vc. poco cresc. dim.

poco cresc. dim.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb.

1e (allein.)

pp (zart.)

Eh.

pp (zart.)

Cl.

pp (zart.)

(F)

più p

pp

(F)

Hr.

più p

pp

(E)

più p

pp

(E)

Fg.

più p

pp

1f u. 2f

Bcl.

più p

pp

1e Vl.

pp

2e Vl.

più p

pp

Br.

più p

pp

Isolde.

nimm mich auf in dei - nen Schooss, lö-se von der Welt mich los!

Tristan.

Schooss, lö-se von der Welt mich los! Ver-lo-schen nun die letz - te Leuch - te;

Vc.

più p

pp

Zeneművészeti Főiskola Budapest

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

1e Fl.
p (zart.)
più p
pp
p espress.
poco cresc.
Hb.
pp
più p
p
EH.
pp
pp
poco cresc.
Cl.
pp
pp
poco cresc.
pp
3e Hr. (E)
pp
1r
2r
Fg.
pp
poco cresc.
3r
p
Bcl.
pp (zart.)
p
(nur 2.)
(mit Dämpfern.)
pp
1e Vl. (geth.)
(alle übrigen.)
(mit Dämpfern.)
pp
2e Vl.
poco cresc.
poco cresc.
Br.
pp
poco cresc.
Isolde.
poco cresc.
was wir dach - ten, was uns däuch - te;
Tristan.
all' Ge-mah - nen,-
all' Ge-den - ken,-
Vc.
(mit Dämpfern.)
pp

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. 1e 2e
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
(E)
Fg.
Bcl.
Pk. (As)
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.

p poco cresc. poco f p cresc.
espress.
immer pp
(nur 4.) (ohne Dämpfer.)
(alle übrigen.)
pp cresc.
heil' - ger Dämm' - rung heh - res Ah - nen löscht des Wäh - nens
heil' - ger Dämm' - rung heh - res Ah - nen löscht des Wäh - nens Graus
trem.
molto cresc.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Breiter. *Sehr breit und zurückhaltend.* *Wieder mässig langsam.*

3 Fl. *molto cresc.* *ff* *dim.* *p*

3e *ff* *dim.* *p*

Hb. *molto* *ff* *dim.* *più p*

molto *ff* *dim.* *più p*

Cl. *molto* *ff* *dim.* *più p*

EH. *molto* *ff* *dim.* *più p*

molto *ff* *dim.* *più p*

(F) *molto* *ff* *dim.* *più p*

(F) Hr. *molto* *ff* *dim.* *più p*

(E) *molto* *ff* *dim.* *più p*

(E) *ff* *dim.* *più p* *p* *dolce*

Fg. *molto* *ff* *dim.* *più p*

molto *ff* *dim.* *più p*

Bcl. *molto* *ff* *dim.* *più p*

Pk. *molto* *ff* *dim.* *più p*

(ohne Dämpfer.) *ff* *dim.* *p* *Sehr ruhig.*

1e Vl. *molto cresc.* *ff* *dim.* *p*

2e Vl. *molto* *ff* *dim.* *più p* *p*

molto *ff* *dim.* *più p* *p*

Br. *molto* *ff* *dim.* *più p* *p*

Isolde. *molto* *ff* *Breiter.* *dim.* *più p* *riten.* *p* *ruhig.*

Tristan. Graus welt - - - er_lö - - send aus. Barg im Bu - sen uns sich die Son - ne,

Vc. welt - - - er_lö - - send aus.

Cb. *ff* *dim.* *p* *pp*

ff *dim.* *più p*

Sehr breit und zurückhaltend. *Wieder mässig langsam.*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

2s (F)

Hr. 4s (E)

2 Fg.

1e Vl. (Wieder mit Dämpfern.)

2e Vl.

Br.

Isolde.

leuch - ten la - - chend Ster - ne der Won - - ne.

Tristan.

Von dei - nem Zau - - ber sanft um - spon - nen, vor dei - nen Au -

Vc.

Hb.

Cl.

2s (F)

Hr. 4s (E)

2 Fg.

1e Vl.

2e Vl.

Br.

Isolde.

Herz an Herz dir, Mund an Mund;

Tristan.

- gen süss zer - ron - - nen; ei - nes A - - thems ein' - ger

Vc.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. 1e. più p

Cl. 1e. più p

2e. pp dolce

(F) pp 1s. più p

Hr. più p

(E) 3s. dolce

Fg. pp più p

1e Vl. p più p

p dolce dim. pp

2e Vl. p dim. pp

Br. p dim. pp più p

Isolde. bricht mein Blick sich wonn' - er - blin - det, er - bleicht die Welt mit ih - rem Blen - den:

Trist. p

Ve. Bund; bricht mein Blick sich wonn' - er - blin - det, er - bleicht die - Welt mit ih - rem

p dolce più p pp

Hb. p cresc. accel.

Cl. p cresc.

EH. p cresc.

Hr. (E) p cresc.

Fg. p cresc. zu 3.

Bcl. p cresc.

Pk. p cresc. (As)

1e Vl. p cresc. p pp accel.

2e Vl. p cresc.

Br. p cresc.

Isol. p cresc.

Trist. die uns der Tag trü - gend er - hellt, selbst dann

Ve. Blen - den: zu täuschendem Wahn ent - ge - gen - ge - stellt, selbst dann

Cb. pizz. pizz. accel.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Erstes Tempo.

Fl. 1e

Hb.

Cl.

EH.

(F)

Hr.

(E)

Fg.

Bcl. 1e

3 Pos. 2e u. 3e

Pk. (As)

Harfe.

1e Vl.

2e Vl.

Br.

Isolde.

Trist.

Vc.

Cb.

cresc. ff dim. p più p pp mf dolce

(ohne Dämpfer.) trem. Bog. pizz.

bin ich die Welt: Won - ne- hehr - stes We -

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

rallent. a tempo.

Fl. 1e cresc. ff (sehr ausdrucksv.) dim. p più p 2e u. 3e (grosse) Fl.

Hb. 1e cresc. ff (sehr ausdrucksv.) dim. p più p pp 2e

Cl. 1e cresc. ff (sehr ausdrucksv.) dim. p più p 2e

EH. ff dim. p più p

Hr. (F) (E) cresc. ff dim. p più p 4s (allein.) p più p

Fg. cresc. ff dim. p più p

Bel. cresc. ff dim. p più p

Pos. 1e 2e u. 3e mf dim. p più p

Basstuba. cresc. mf dim. p più p

Pk. f dim. (Es) p più p

Harfe. cresc. f

1e Vl. (geth.) molto cresc. ff dim. p più p pp

2e Vl. molto cresc. ff dim. p più p pp

Br. molto cresc. ff trem. dim. p pp

Isolde. cresc. ff trem. dim. p rallent. a tempo. pp

Trist. ben, Lie - be- hei - ligstes Le - ben, Nie - wie - der - er - wa -

ben, Lie - be- hei - ligstes Le - ben, Nie - wie - der - er - wa -

Ve. (geth.) cresc. ff trem. dim. pizz. p Bog. pp

Cb. cresc. ff trem. dim. pizz. p Bog. pp

Bog. ff dim. pizz. p

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Cl.
(F)
Hr. 4s.
(E)
Fg.
Bcl.
3s u. 4s
1f u. 2f
3f
Harfe.
1e Vl.
(mit Dämpfern.)
2e Vl.
(mit Dämpfern.)
Br.
(mit Dämpfern.)
Isolde.
ersterbend.
- chen's wahn - los hold be - wusster Wunsch.
(Tristan und Isolde versinken wie in gänzliche Entrücktheit, in der sie,
Brangäne.
(von der Zinne her, unsichtbar.)
Ein - - - - - - sam
Trist.
ersterbend.
Ve. - chen's wahn - los hold be - wusster Wunsch.
IIe H. (mit Dämpfern.)
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
poco cresc.
1e
Harfe.
IIe Hälfte.
Vl.
IIe Hälfte.
Br.
IIe Hälfte.
Brang: Haupt an Haupt auf die Blumenbank zurückgelehnt, verweilen.)
wa - - - - chend in der Nacht,
Ve.
IIe Hälfte.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.

Hb. 1º

Cl.

Hr. 1s (F) 2s (F) 3s (E) 4s (E)

Fg.

Bcl.

Hf.

2 erste Vl. (ohne Dämpfer.)

2 zweite Vl.

1e Vl. IIe Hälfte.

2e Vl. IIe Hälfte.

Br. IIe Hälfte.

Brang.

wem der Traum der Lie -

Vc. IIe Hälfte.

dim. pp più p e più p (sehr zart und ausdrucksvoll.) (ohne Dämpfer.) immer pp

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl. 1e

Hb. 1e

Cl.

(F)

Hr.

(E)

Fg.

Bcl.

Harfe.

2 erste Vl.

2 erste Vl.

2 zweite Vl. (ohne Dämpfer.)

2 zweite Vl.

1e Vl. IIe Hälfte.

2e Vl. IIe Hälfte.

Ie Hälfte. (ohne Dämpfer.)

Br. IIe Hälfte.

Brang.

Vc. IIe Hälfte.

ppp

4s

(ohne Dämpfer.)

p ausdrucksvoll.

dim.

più p

pp

(gesteigert.)

- - be lacht, hab' der

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. 1e

Hb.

1e (allein.)

p sehr zart u. ausdrucksvoll.

Cl.

ppp

Hr. 4s (E)

ppp

Fg.

ppp

ppp

Harfe.

immer pp

2 erste Vl.

più p

2 erste Vl.

ausdrucksvoll.

dim.

dim.

2 zweite Vl.

p

2 zweite Vl.

dim.

p ruhig.

1e Vl. p IIe Hälfte.

p ausdrucksvoll.

pp ruhig.

2e Vl. IIe Hälfte.

Eine Bratsche. (allein.)

(ohne Dämpfer.)

p ausdrucksvoll.

p

Br.

immer

pp

Brang.

Ei - - - - nen Ruf in Acht,

Ie H. (ohne Dämpfer.)

Ve.

immer

pp

IIe H.

pp

nur 2. (1r u. 2r)

Cb.

3r u. 4r

(der 3e u. 4e Contrabass muss die E-Saite bis Cis heruntergestimmt haben.)

pp

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl. 1r
Hb. 1r
Cl.
EH.
(Es) 3s
Hr. 4s
(E)
Fg.
Bcl. (in A)
Harfe.
Eine erste Vl. (allein.)
2 erste Vl.
2 erste Vl.
2 zweite Vl.
2 zweite Vl.
1e Vl. IIe Hälfte.
2e Vl. IIe Hälfte.
Eine Br. (allein.)
Br.
Brang.
Ein Vc. (allein.)
Vc. IIe Hälfte.
1r u. 2r
Cb. 3r u. 4r

morendo.
ausdrucksvoll.
più p
(in Es.)
(gestopft.)
(in A)
sehr ruhig.
ausdrucksvoll.
nur noch 2.
dim.
p dolce.
ruhig.
— die den Schlä - - fern Schlim - - mes ahnt, ban - - -
(ohne Dämpfer.)
espress.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.

1e u. 2e

1e Hb.

Cl.

EH.

(F) 1s Hr.

p

(D)

Fg.

Bcl. (A)

Harfe.

poco cresc.

dim.

3 erste Vl.

Sehr ruhig.

ausdrucksvoll.

2 erste Vl.

2 zweite Vl.

morendo.

1e Vl. IIe Hälfte.

2e Vl. IIe Hälfte.

Alle 1e Viol. der ersten IIälfte.

Alle 2e Viol. der ersten IIälfte.

(ohne Dämpfer.)

Eine Bratsche. (allein.)

Ie Hälfte.

IIe Hälfte.

Br.

Brang.

Ein Vc. (allein.)

ge zum Er wa chen mahnt !

Vc.

Cb. 1f u. 2f

3f u. 4f

(offen.)

(in D.)

3s

dolce.

immer gleichmässig p

alle Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr. 1s u. 2s
3s
4s
(in D)
Fg.
Bcl.
Pos.
Harfe.
alle 1en
Vl. alle 2en
I.
Br. II.
Brang.
I.
Vc. II.
Cb.

pp
pp dolce.
sf
mf
immer p
immer gleichmässig p
più p
dim.
Ha - - bet Acht ! Ha - - bet

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. *pp*

Hb. *pp*

Cl. *pp*

EH. *pp*

Hr. (E) 1 u. 2s *pp*

3s (D) *pp*

4s (D) *pp*

Fg. *pp*

Bcl. *pp*

Pos. *pp*

Harfe.

Vl. I. *più p* *morendo.*

Br. II. *morendo.* *morendo*

Brang. Acht ! Bald ent - weicht die

Vc. II. *morendo.* *morendo.* nur 2 Vc.

Cb. alle übrigen. die zwei tiefgestimmten.(allein.)

(in E)

(in E)

pp

ZENEAKADÉMIA ZENEMŰVÉSZETI MÚZEUM

Hb. 1e

Immer sehr ruhig.

Cl. pp 2e

Eh. pp

pp

1s u. 2s (F)

Hr. 4s (E) (allein.)

pp dolce.

B

Fg. pp

Bel. pp

pp morendo.

morendo.

pp dol.

pp dolce

morendo.

(in B.)

pp

Immer sehr ruhig.

Harfe.

ppp

Vl.

Br.

(Alle)

pp

Brang.

verhallend.

Nacht!

(Alle.)

Vc.

Cb. (nur 2.)

morendo.

Hb.

sehr ausdrucksvoll.

Cl.

Hr. (F)

Fg.

1s u. 2s

Bel. (in B)

(in B)

1e Vl. (geth.)

pp

cresc.

(mit Dämpfer)

(ohne Dämpfer.)

2e Vl. (geth.)

Br.

Isolde.

Tristan.

Lausch', Ge_lieb_ter!

Lass' mich ster_ben!

Vc. (geth.)

Cb.

pizz.

nur 2.

Bog.

10000

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. Cl. Hr. (F) Fg. Bcl. 1e Vl. 2e Vl. Br. Isolde. Tristan. Vc. Cb.

(allmählich sich ein wenig erhebend.)

(zurückgelehnt bleibend.)

(ein wenig das Haupt erhebend.)

Neid' - sche Wache! Doch der Tag muss Tris - tan we - cken? Nie er - wa - chen! Lass' den

espress. più p dim. pizz. arco zu 3. cresc. nur 2. (1e Hälfte.) (Alle.) Bog.

Ein wenig belebend.

Hb. Cl. Hr. (F) Fg. Bcl. Pos. 1e Vl. 2e Vl. Br. Trist. Vc. Cb.

1f. u. 2f. (ohne Dämpfer.)

Isolde. (nicht heftig.)

Tag dem To - de wei - chen! Tag ____ und Tod, ____ mit gleichen Strei - chen, soll - ten un - s're Lieb' ____ errei - chen?

pizz. (Alle.)

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

LISZT FERENC ZENEAKADÉMIA KÖNYVTÁRA 245

Sehr ruhig. (♩ = ♩)

1e Fl. 2e u. 3e

Hb.

Cl.

EH.

Hr. 1s (F) 2s (F) 3s (E) 4s (E)

Fg.

Sehr ruhig. (♩ = ♩)

1e Vl. (immer mit Dämpfer.)

2e Vl. (immer mit Dämpfer.)

Br.

Tristan. (sich mehr aufrichtend.)

Un_s're Lie_be? Tris_tans Lie_be? Dein' und mein', Isol_de's Lie_be? Welches Todes Streichen könnte je sie

Vc.

Cb.

nur 2.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

poco riten.

Fl. più p

più p

Hb. più p

più p

Cl. più p

più p

Hr. più p

(E) più p

(E)

(E)

1r

Fg. più p

2r

più p

Pos.

1r Vl. più p

più p

2r Vl. più p

più p

Br. più p

Tristan.

wei - - chen? Stünd' er vor mir, der mächt'ge Tod, wie er mir Leib und Le-ben bedroht, die ich so wil-lig der Lie-be

Vc. più p

Cb. più p

dolce.

poco riten.

sehr ruhig.

etwas zurückhaltend.

trem.

sehr ruhig.

morendo.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Etwas zögernd und sehr ruhig.

a tempo.

Hb.

Cl.

EH.

(F)

Hr.

(E)

Fg.

1r

2r u. 3r

a tempo.

1e

Vl.

2e

Br.

Tristan.

Ve.

Cb.

(immer inniger mit dem Haupt sich an Isolde schmiegend.)

las_se, wie wä_re seinen Streichen die Liebe selbst zu er_reichen? Stürb' ich nun ihr, der so gern ich

sehr ausdrucksvoll.

ster_be, wie könnte die Lie_be mit mir ster_ben, die_wig le_ben_de mit mir en_den? Doch,

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Langsam (wie zuvor). (𝅗𝅥 = 𝅗𝅥)

Hb. (sehr lang.) p ff dim. p f

Cl. p cresc. ff f dim. p

EH. p cresc. ff f

(F) Hr. p cresc. ff dim. p f

(E) 1r u. 2r Fg. p cresc. ff f

Vl. pizz. f dim. p Bog. f

Br. pizz. f p trem. f

Tristan. langsam. tempo. ff dim. p

stür_be nie sei_ne Lie_be, wie stür_be dann Tris_tan sei_ner Lie_be?

Ve. pizz. p Bog. f p f

Etwas zögernd.

dim. p pizz. p

dim. p pizz. p

dim. p

p più p pp

più p pp

più p pp

Etwas belebend, aber unmerklich.

Hb. sehr weich. p espress.

Cl. p sehr weich.

Bcl. p sehr weich.

Hr. (F) 2s p

Fg. p

Vl. pizz.

Br.

Isolde. p

Ve. pizz. pp

Doch uns'_re Lie_be, heisst sie nicht Tris_tan und I_sol_de?

poco riten. a tempo.

1e p ausdrucksvoll.

p

1s p

1s pp

p weich.

1r p espress.

p più p

p più p

poco riten. a tempo.

Bog. p più p

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. 1e
Cl. 2e (allein.) p più p
Bcl. pp
Hr. (F) 2s più p pp
1r più p
Fg.
(ohne Dämpfer.)
Vl. (ohne Dämpfer.)
Br.
Isolde. p
Dies sü - - sse Wörtlein: und, was es bin - det, der Lie - be Bund, wenn
Cb.

1e (allein.) pp dolce. sehr zart. p
dolce. p
2r u. 3r
pp dolce.
pp dolce.
pp dolce.
pp

Sehr ruhig.

Hb. 1e p
Cl. sehr ausdrucksvoll. p cresc.
(F) Hr. (E) p cresc. mf
Fg. p cresc. mf
Bcl. cresc. p cresc. mf
Vl. cresc. poco cresc.
Br. poco cresc.
Isolde. poco cresc.
Tristan. Tristan stürb, zer - stört' es nicht der Tod?
Vc. (mit Dämpfer.)
Cb. p cresc. mf

pp
3r
pp
pp
pp
pp
(sehr ruhig.)
Was stürbe dem Tod, als was uns stört, was Tristan
pp
pp

ZENEAKADÉMIA ZENEMŰZEUM

Fl. pp 1e 2e pp pp

Cl. pp più p pp cresc. p

(F) (E) 1r u. 2r

Hr. pp più p pp cresc.

Fg. pp

Isolde. Doch, dieses Wörtlein: und,

Tristan. wehrt, — I - sol - de immer zu lie - ben, e - wig ihr nur zu le - - - ben?

Ve. più p pp cresc.

Cb.

Fl.

Nicht schleppend.

Hb. sf p cresc. dim. p

Cl. sf p cresc. ff dim.

EH. sf p cresc. f dim.

(F) sf p cresc. f dim. 1s

Hr. sf p cresc. f dim. pp

(E) sf 4s

Fg. sf p cresc. f dim. p (1r allein)

Pos. sf p cresc. f p dolce.

Pk. (Es) pp tr. pp

Harfe. pp

Vl. sf p cresc. f pizz. p

Br. sf p cresc. f pizz. p

Isolde. f langsam.

— wär'es zerstört, wie anders als mit I-sol-de's eig'nem Le - ben wär' Tris-tan der Tod ge - ge-ben?

Ve. sf p cresc. f pizz.

Cb. f

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Die sechs ♪ genau den sechs ♪ des früheren $\frac{3}{4}$ Takts entsprechend.

Fl.
Hb.
Cl.
(F) Hr.
(E)
Fg.
Pos.
Btb.
Pk.
Harfe.

Tristan. *(Tristan zieht, mit bedeutungsvoller Gebärde, Isolde sanft an sich.)*

So starben wir, um un - ge - trennt,

Ve. (geth.)
Cb.

(F) Hr.
(E)
Pos.
Btb.
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Trist.

e - wig ei - nig oh - ne End', ohn' Er - wachen, ohn' Er - ban - gen, na - men - los in Lieb' um - fangen,

Ve.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Cl. (F) Hr. (E) Fg. Pos. Btb. Harfe. 1e Vl. 2e Vl. Br. Isolde. Tristan. Vc. Cb.

sehr zart. ganz uns selbst ge - ge - ben, der Lie - be nur zu le - - - ben!

(wie in sinnender Entrücktheit zu ihm aufblickend.) So

Hb. Cl. Hr. (E) Fg. Pos. Btb. 2e Vl. Br. Isolde. Trist. Vc. Cb.

stür - ben wir, um un - ge - trennt, — ohn' Er - e - wig ei - nig oh - - ne End', —

ZENEAKADÉMIA KÖNYVTÁR ÉS MŰZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr. 3s
(E)
Fg.
Bcl.
Pos.
Btb.
Pk.
(C)
Harfe.
I.
2e Vl.
II.
Br.
Isolde.
wa - chen, —
Tristan.
ohn' Er - ban - gen, —
I.
Vc. II.
Cb.
na - men - los in Lieb' um - fan - gen, ganz uns selbst ge-
in Lieb' um - fan - gen, ganz uns ge-
1e
2e
pp
ppp
tr
poco cresc.
poco f
dim.
morendo.
più p

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. cresc. f dim. più p

Hb. cresc. f dim. più p

Cl. cresc. f dim. più p

EH. cresc. f dim. più p

1e (F) Hr. pp cresc. f dim. più p

(E) cresc. mf dim. più p

Fg. cresc. f dim. più p

Bcl. cresc. f dim. più p

Pk. cresc. f (H) dim. più p

tr tr

pp

Harfe. cresc. mf dim. più p

1e (ohne Dämpfer.) pp dolce.

Vl. 2e (ohne Dämpfer.) pp dolce.

I. cresc. p

Br. II. cresc. p (ohne Dämpfer.) pp

Isolde. ge - - - ben, der Lie - - be nur zu le - - -

Tristan. ge - - - ben, der Lie - - be nur zu le - - -

(ohne Dämpfer.) pp

Vc.

Cb. pizz. pp cresc. mf pizz.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Pos.
Btb.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Brang.
Tristan.
Vc.
Cb.

pp
mf
sf
dolce.
un poco cresc.
(ohne Dämpfer.)
(Isolde neigt wie überwältigt das Haupt an seine Brust.)
ben!
(wie vorher.)
Ha - - bet Acht!
più p
dim.
morendo.
Bog.

ZENEAKADÉMIA KÖNYVTÁR ZENEMŰVÉSZETI MÚZEUM

Hb. 1e pp morendo.
2e
Cl. 2e p morendo.
EH. pp morendo.
(F) 1s
Hr. 3s pp dolce ppp dolce.
(E) 4s pp dolce.
Fg. p morendo.
Bcl. p pp
p morendo.
Pos. pp
pp
Harfe. 3 morendo ppp
Vl. morendo.
IIe Hälfte. morendo.
Br. morendo.
Brang. verhallend.
— Schon weicht dem Tag die Nacht! —
Vc. morendo
morendo nur 2.
Cb. (2 einzelne.) (die E-Saite bis D herabgestimmt.) pp morendo.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. Cl. EH. (F) Hr. (E) Fg. Vl. Br. Vc.

riten. tempo.

2s (allein.) 1f u. 2f pizz. Bog.

Isolde. (Isolde, schwärmerisch zu ihm aufblickend.)

Tristan. (lächelnd zu ihr geneigt.) Lass' mich ster_ben!

Soll ich lau_ _ _schen?

Hb. Cl. EH. (F) Hr. (E) Fg. Bcl. Vl. Br. Vc.

riten. tempo.

1s

Isolde. (bewegter.)

Tristan. (ernster.) (drängender.)

Nie er_wa_chen!

Muss ich wa_chen? Soll der Tag ___ noch Tris_tan

etwas drängender.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. — molto riten. — Immer mehr belebend.

Cl. — zu 2. — *f* sehr ausdrucksvoll.

EH. — *f* sehr ausdrucksvoll.

(F)

Hr. — *mf*

(E)

Fg. — 1r u. 2r — *f*

Bcl. — *f*

3 Pos.

Vl. — *cresc.* — *p cresc.*

Br. — *cresc.* — *f*

Isolde. — *cresc.* — (*begeistert.*) — *f*

Tristan. — Lass' den Tag dem To - de weichen!

Vc. — wecken? — Des Ta - ges

Cb. — *cresc.* — *f* — pizz. — *p* — *cresc.*

Fl. — 1e — *p cresc.*

Hb. — *f* — *dim.*

Cl. — *f*

EH. — *f*

Hr. (F) — *f*

Fg. — *f*

3 Pos. — *mf* — *f*

Vl. — *f*

Br. — *f* — pizz. — Bog. — *f*

Isolde. — (*mit wachsender Begeisterung.*)

Tristan. — Sei - - nem Trug e - - -

Vc. — Dräu - en nun trotz - ten wir so? — pizz. — Bog. — pizz.

Cb. — *f* — pizz. — *f* Bog. — *f* — pizz.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.

zu 2.

Hb. dim.

dim.

(nach A)

Cl. dim.

(nach A)

dim.

EH. dim.

Hr. (F) dim.

1r dim.

1r u. 2r

Fg. 2r dim.

3r

Pos.

cresc.

Btb.

cresc.

Harfe.

Immer belebter.

Vl. dim.

Br. dim.

Isolde.

- - wig — zu fliehn!

(mit grosser Gebärde ganz sich erhebend.)

E - - - wig währ' uns die

Tristan.

Sein dämmernder Schein — ver-scheuch - te uns nie?

Vc.

Cb. pizz.

pizz.

Bog.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Lebhaft, mit Steigerung.

rallent.

Fl. *f*

Hb.

Cl. (in A.) *fp*

E H. *fp*

(F)

Hr. *fp*

(E)

Fg. *fp*

Bcl. (in A.) *fp*

Tr. (in E.) *fp*

Pos. 2e. u. 3e.

Btb. *p*

Pk. (B) *tr* *pp*

fp molto cresc. *più f*

p cresc.

cresc.

molto cresc.

Harfe. *f*

Mit Steigerung.

rallent.

Vl.

Br.

Isolde. *fp*

Nacht!

Tristan.

(*Tristan folgt ihr, sie umfangen sich in schwärmerischer Begeisterung.*)

O

Vc.

Cb.

fp molto cresc. *più f*

rallent.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Sehr lebhaft und schnell.

Fl. Hb. Cl. EH. (F) Hr. (E) Fg. Bcl. Tr. (E) Pos. Btb. Pk. (B) Harfe.

Sehr schnell.

Vl. Br. Isolde. Tristan. Vc. Cb.

ff dim. dolce. p molto cresc. pp f 1e

ew' - - ge Nacht, — sü - - - sse Nacht! — Hehr —

pizz. Bog.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Tr. (E)
Pos.
Btb.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Trist.
Vc.
Cb.

dim. dolce. p pp più p

1e u. 2e
3e

(H)

er - - hab - - ne Lie - - - - bes - nacht! Wen du um - fan -
er - - hab - - ne Lie - - - - bes - nacht!

pizz. Bog.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Pos.
Vl.
dolce.
Br.
Isolde.
gen, wie wär' oh_ne Ban - gen aus dir er je er - - wacht? Nun
Tristan.
wem du ge - lacht, wie wär' oh_ne Ban - gen er aus dir er - wacht? Nun
Vc.
Cb.

cresc. p f dim.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb. 1e *p*
Cl. *p*
E H. *p*
(F)
Hr. *p dolce.*
(E) *p dolce.*
1e
Fg. *p*
Bcl. *p*
Tr. (E)
Pos. *pp*
Btb. *pp*
Pk. (Fis) *pp*
Harfe. *p*
Vl. *p*
Br. *p*
Isolde. *p*
Tristan.
Vc. *p*
Cb. *pizz.* *p*

cresc.

2e
1e
ff
dim.
f
1e (allein.)

ban - ne das Ban - gen, hol - der Tod, seh - nend ver - lang - ter
ban - ne das Ban - gen, seh - nend ver - lang - ter

Bog.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Pos.
Pk.
(H)
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Ve.
Cb.

2e
1s
(H)
pizz.

p dolce.
poco cresc.
più p
dim.
dolce.
Lie - - bes - tod! In dei-nen Ar - - men, dir ge - weiht, ur - -

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
1e u. 2e
Pos.
3e
Pk.
(H)
Vl.
Br.
Isolde.
Trist.
Vc.
Cb.
Hb.
Cl.
Hr. (E) 3s u. 4s
Fg.
2e Vl.
Br.
Tristan.
Vc. u. Cb.

più cresc.
molto cresc.
zu 2.
ff
ff dim.
f dim.
p
più p
p espress.
dolce.
cresc.
hei - lig Er - war - - - men, von Er - wa - chen's Noth be - freit!
ur - - hei - lig Er - warmen, von Er - wachen's Noth be - freit! Wie sie
fas - - sen, wie sie las - - sen, die - - - se Won - - - ne,

ZENEAKADÉMIA ZENETÖRTÉNETI MÚZEUM

Hb.

Cl.

Hr. 3s u. 4s (E)

Fg. 2r u. 3r

Vl. dolce.

Br.

Isolde. Trist. Fern der Son - ne, fern der Ta - ge Tren - nungs - kla - ge!

Vc. fern der Son - ne, fern der Ta - ge Tren - nungs -

Cb.

Hb. (2s)

Cl. dolce.

(F) Hr. 3s (allein) (E) ausdrucksvoll.

Fg.

Bcl.

Vl. espress.

Br.

Isolde. Oh - ne Wäh - nen, oh - ne Ban - gen,

Tristan. kla - ge! Sanf - tes Seh - nen! Süss Ver -

Vc. espress.

Cb. pizz. Bog.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Pos.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.

p dolce.
p ausdrucksvoll.
pizz.
Bog.
pp
più p
hehr Ver - ge - hen; oh - ne Schmach - ten
lan - gen; oh - ne We - hen hehr Ver - ge - hen!

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. 1s *p* *pp*

Hb. *p* *sf* *p molto cresc.* *più f*

Cl. *p* *più p* *p molto cresc.* *più f*

E H. *p* *sf* *p molto cresc.* *più f* *pp*

(F) Hr. *p* *p molto cresc.* *più f*

(E) *molto cresc.* *f*

4s *sf* *pp*

Fg. *p* *sf* *p*

Bcl. *molto cresc.* *f*

Tr. (E) *p* *molto cresc.* *f* sehr weich.

Pos. *p* *più p* *p* *pp*

Pk. (F) *tr* *più p* *tr* *pp* sehr weich.

pp (Fis) *pp* *tr*

Harfe. *pp* *pp*

Vl. *p dolce.* *p* *molto cresc.* *f* *più f* (geth.) *pp* *p dolce.*

Br. *p* *p* *molto cresc.* *f* *più f* (geth.) *pp*

Isolde. *p* *p* *molto cresc.* *f* *più f* (geth.) *pp*

Tristan. hold Um - nach - - ten! Oh - - ne Schei - - den, traut al -

Hold Um - nach - ten; *cresc.* oh - - ne Meiden, oh - ne Scheiden, traut al - - lein,

Vc. *p*

Cb. Bog. *p* *p* *molto cresc.* *f* pizz. (geth.) *pp* pizz. *pp*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Tr. (E)
Pos.
Pk.
Harfe.
1e Vl. (geth.)
2e Vl. (geth.)
Br. (geth.)
Isolde.
Tristan.
Vc. (geth.)
Cb.

poco cresc.
dim.
cresc.
mf
p
pp
tr
Bog.

lein, e - - wig heim, in un - ge - - mess' - - nen Räu - men
e - - - wig heim, in un - - ge - mess' - - nen Räu - - -

ZENEAKADÉMIA

Fl. più p — pp — p dolce. — dolce.
Hb. più p — pp — dolce.
Cl. più p — pp — p dolce. — p
(F) Hr. più p — pp — 3 (allein.) dolce.
(E) più p
Fgt. più p — p
Bcl. più p — pp — p
Tr. più p
(E) — pp
Pos. — pp
Pk. (H) — pp
Harfe. più p — pp — dolce.
1e Vl. più p — (geth.) — pp — dolce. — immer pp
2e Vl. più p (geth.) — pp — immer pp
Br. più p — (geth.) — pp — p dolce.
Isolde più p — pp
Tristan. ü - - - ber - sel' - ges Träu - men: Du I - sol - de,
men ü - - - ber - sel' - ges Träu - men: Tris - - -
zart.
Vc. più p — pp — (geth.) — (zus.) p dolce.
Cb. più p — pp — (nur die Hälfte der Cb.) — immer pp
più p — pp — pp — immer pp

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl. 1e (allein.) *p dolce.* *dolce.* *più p*

Hb. *p* *più p*

Cl. 1e (allein.) *p dolce.* 1s *pp* *p* *dolce.* *più p*

(F)

Hr. (3s) (E)

Fg. 2r *p dolce* *p* *più p*

Bcl. *p*

Harfe. *p*

1e Vl. 1e Hälfte (zus.) *p dolce.*

2e Hälfte (geth.)

2e Vl. 1e Hälfte (zus.) *p dolce.* *p*

2e Hälfte (geth.)

Br. (geth.) *p dolce.*

Isolde. *p dolce.* *p*

Tristan. Tris - - - - - tan ich, nicht

Vc. 1e Hälfte (zus.) - tan du, ich I - sol - de,

2e Hälfte (geth.) *p* *più p*

Cb.

1e Hälfte.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl. (1e)

Hb.

Cl. (1e)

(F) 1s

Hr.

(E)

Fg.

Bcl.

Harfe.

1e Vl.

2e Vl.

Br.

Isolde.

Tristan.

Vc.

1e Hälfte.

Cb. 2e Hälfte.

sehr zart.

sehr zart.

2r

più p

più p

più p

Sehr drängend.

cresc.

cresc.

p molto cresc.

molto cresc.

mehr I - sol - - de!

nicht mehr Tris - - tan!

(zus.)

morendo

Oh - ne Nennen, oh-ne Trennen,

E - - - wig!

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. 1e u. 2e — zu 2.
Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
1r
2r
3r
Fg.
Bcl.
Tr. (E)
Pos.
Pk.
Harfe.
(zus.)
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.

cresc. — p cresc. — ff — più f — dim. — sehr gehalten, aber nicht gebunden.

neu' Er_kennen, neu' Ent_brennen; end_los e - - - - - - - - - wig
End - - - los! End - - - - - los, e - wig ein- be_wusst,

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. ff
Hb. ff
Cl. ff
EH. ff
(F) Hr. ff
(E) ff
Fg. ff
Bcl. ff
Tr.(E) ff
Pos. f dim.
Pk. f tr dim.
Harfe. ff
Vl. ff
Br. ff
Isolde. ff
Tristan.
Vc. ff
Cb. ff

immer f

ein- be - wusst: end - - - - los, e - wig,
e - - - - wig ein- be - wusst: e - wig, end - los,

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. *immer f*

Cl.

EH.

(F)

Hr.

(E)

Fg.

Bcl.

immer f

Tr. (E)

Pos.

1s. *immer f*

2e. (allein.)

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

Harfe.

Vl.

Br.

Isolde.

heiss er - glüh - - ter Brust,

Tristan.

höch - - ste Lie - - bes -

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Tr. (E) 2e
Pos.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
end - los, e - - wig,
lust ! Heiss er - - glüh - - - - - ter
Vc.
Cb. (geth.)
più f
f
mf
p

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Noch drängender.

Fl. *p* *cresc.* *molto cresc.*

Hb. *p* *cresc.* *molto cresc.*

Cl. *p* *cresc.* *molto cresc.*

(F) Hr. 2s. *p* 3s. *p cresc.* 4s. *mf molto cresc.*

(E) 1r. *p cresc.* 2r. *mf molto cresc.*

Fg. *mf molto cresc.*

Bcl. *p* *mf molto cresc.*

(E) Tr. *p* *poco cresc.* (E) *p* *mf molto cresc.*

Pos. *p* *poco cresc.* *p*

Pk. *p* *tr* *poco cresc.* *tr* *p* *tr*

(Fis) *p* *cresc.*

Harfe. *p* *cresc.* *molto cresc.*

Vl. *p* gebunden. *cresc.* nicht gebunden. *molto cresc.*

Br. *p* gebunden. *cresc.* nicht gebunden. *molto cresc.*

Isolde. *p* *cresc.* *molto cresc.*

Tristan. höch - - - - - - - ste Lie - - - - bes - lust!

Brust — höch - - ste Lie - - - - - bes - lust! — Höch - - ste

Vc. Cb. *p* *cresc.* *molto cresc.*

p Noch drängender. *poco cresc.*

ZENEAKADÉMIA
ZENEAKADÉMIA ZENEAKADÉMIA
ZENEAKADÉMIA ZENEAKADÉMIA
ZENEAKADÉMIA

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Tr. (E)
Pos.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.

più f
cresc.
p molto cresc.
più cresc.
Höch - - - - - - - - - - - - ste Lie - - - - - bes - -
Lie - bes - - lust! Höch - - - - - - ste Lie - - - - - bes -

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

SCENE III.

Sehr schnell. (𝅗𝅥 merklich schneller als zuvor.)

kl. Fl.

2 gr. Fl.

Hb.

Cl.

EH.

(V) Hr.

(E) Fg.

Bcl.

1e u. 3e (in F)

Tr.

2e (E)

Pos.

Btb.

Pk. (H)

Prestissimo.

Hf.

Vl.

Br.

Isol. (Sie verbleiben in verzückter Stellung.)

Lust!

Brang. (stösst einen grellen Schrei aus.)

Trist. (Schrei:)

Lust!

Kurwenal. (stürzt mit entblößtem Schwerte herein.) (Er blickt mit Entsetzen hinter sich in die Scene zurück.)

Rette dich, Tristan!

Vc.

Cb.

Sehr schnell.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hr. (F) dim.

Tr. 1e u. 3e (F) dim.

Pos. dim.

dim.

Vl. **Sehr lebhaft.**

Br. p cresc. più f f più f più f

ff

Marke, Melot und Hofleute (in Jägertracht) kommen aus dem Baumgange lebhaft nach dem Vordergrunde,

Vc. u. Cb. stacc.

ff

2 Fl. (𝅗𝅥 = 𝅗𝅥)

ff

Hb. ff

ff

Cl. ff

EH. ff

(F) ff

Hr. (E) ff

ff

Fg.

Tr. 1e u. 3e (F) ff

ff

Pos. ff

ff

Vl. ff

ff

Br. ff

ff

und halten entsetzt der Gruppe der Liebenden gegenüber an.

Brangäne kommt zugleich von der Zinne herab, und stürzt auf Isolde zu. Diese, von unwillkürlicher Scham ergriffen, lehnt sich, mit abgewandtem Gesicht, auf die Blumenbank. Tristan, in ebenfalls unwillkürlicher Bewegung, streckt mit dem einen Arme den Mantel

Vc. u. Cb.

ff

dim.

p 1s. p

più p più p più p più p

dim.

dim.

dim.

dim.

p (geth.) più p p (geth.) più p

più p

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Allmählich etwas langsamer.

Fl. Hb. Cl. EH. (F) Hr. (E) Fg. Pk. (Cis) 1e Vl. 2e Vl. Br. Vc. u. Cb.

breit aus, so dass er Isolde vor den Blicken der Ankommenden verdeckt.

In dieser Stellung verbleibt er längere Zeit, unbeweglich den starren Blick auf die

Vc. (allein.)

Hb. Cl. EH. (F) Hr. (E) Fg. 1e Vl. (zus.) 2e Vl. (zus.) Br. Tristan. Vc. (geth.)

Männer gerichtet, die in verschiedener Bewegung die Augen auf ihn heften. — Morgendämmerung.

Der ö - de Tag zum letz - ten

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Ell. **Mässig bewegt.**

(F) 1s

Hr. 3s

(E)

Fg.

2e Vl. pizz. pizz. Bog.

Br. (geth.) trem. trem.

sempre meno p

Tristan.

Mal!

(zu Marke.)

Melot. Das ___ sollst du, Herr, mir sa-gen, ob ___ ich ihn recht verklagt; das dir zum Pfand ich gab,

trem.

Vc. sempre meno p

sempre meno p

EH.

(F) 2s

Hr.

(E) 3s

Fg. poco cresc.

poco cresc.

Br. cresc.

cresc.

Melot. ob ich mein Haupt ge-wahrt? Ich zeigt' ihn dir in offner That: Namen und Ehr' hab' ich getreu vor Schan-de dir be-

pizz. pizz.

Vc. cresc.

Cb. cresc. (nur die Hälfte.)

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

284 Mässig langsam.

Bcl. (A)

immer sehr ausdrucksvoll.

Br. Melot

wahrt.

Marke. *Marke (nach tiefer Erschütterung, mit bebender Stimme.)*

Tha - test du's wirk - lich? Wähnst du das ?

sehr getragen.

Sieh' ihn

Vc. Cb. (Alle) (nur die 1e Hälfte.)

dort, — den treu' - sten al - ler Treuen; blick' auf ihn, — den freund - lichsten der Freunde:

Bcl. Br. Marke. Vc. (Alle.)

sei - ner Treu - e frei' - ste That traf mein Herz mit schmerzlichstem Ver - rath! — Trog mich

Bcl. Br. Marke. Vc. (geth.) Cb. pizz. 1e Hälfte.

Tristan, sollt' ich hof - fen, was sein Trü - gen mir ge - trof - fen, sei durch Me - lot's Rath redlich mir be-

poco riten.

etwas zurückhaltend.

Bcl. Br. Marke. Vc. Cb. 1e Hälfte.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Lebhaft. accelerando. 1s rallent.

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
Hr. (F) 1s u. 2s
Bcl.
Fg.
Vl.
Br.
Tristan. (krampfhaft heftig.)
Marke.
Ve.
Cb. (Alle)

Tags-ge-spenster! Morgen-träume! täuschend und wüst! Entschwebt! Ent-weicht!

(mit tiefer Ergriffenheit.)

wahrt? Mir diess? (1e Hälfte.)

Wieder mässig langsam.

Bcl.
Fg.
Vl.
Br.
Marke.
Ve.
Cb.

Sehr zurückhaltend. Etwas bewegter, doch streng im Zeitmaass.

(Bewegter.)

Diess, Tristan, mir? Wohin nun Treue, da Tris-tan mich be-trog? Wohin nun Ehr' und ächte Art, da al-ler Ehren Hort,

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

riten. Breit. rallent.

Vl. Br. Marke. Vc. Cb.

cresc. ten. dim. p

— da Tris - tan sie ver - lor? Die Tristan sich zum Schilderkor, wohin ist Tugend nun ent - flohn, da meinen Freund sie flieht, da

Wieder mässig langsam.

rallent.

Bcl. Br. Marke. Vc. Cb.

p ausdrucksvoll und weich. cresc. f

(Tristan senkt langsam den Blick zu Boden; in seinen Mienen ist, während Marke fortfährt, zunehmende Trauer zu lesen.)

(langsam.)

Tris - tan mich ver - rieth? Wo - zu die

1e Hälfte. ausdrucksvoll. pizz.

Belebend. Mehr belebend.

Fg. Bcl. Br. Marke. Vc. Cb.

poco cresc. 1r

Dienste oh - ne Zahl, der Ehren Ruhm, der Grösse Macht, die Mar - ken du gewannst; musst' Ehr' und Ruhm, Gröss' und Macht, musste die Dienste ohne

1e Hälfte.

Fg. 1r

Bcl.

Br.

Marke.

Zahl dir Mar - - ke's Schmach be_zahlen?

Dünk_te zu we_nig dich sein Dank, dass was du ihm er_worben, Ruhm und

Vc.

Cb.

3s u. 4s Hr. (E)

Alle.

pizz.

1r Bog. 1r Hälfte.

1r

Fg.

2r

Bcl.

Br.

Marke.

Reich, er zu Erb' und Ei - - - gen dir gab?

Da kinder_los einst schwand sein Weib, so liebt' er

Vc.

Cb.

Fg.

Belebt.

2r

1r u. 2r

Br.

Marke.

dich, dass nie auf's neu' sich Mar_ke wollt' ver_mählen.

Da al_les Volk zu Hof und Land mit Bitt' und

Vc.

Cb.

(zus.)

Alle.

Fg.

Br.

Marke.

Dräuen in ihn drang, die Kö_ni_gin dem Lande, die Gat_tin sich zu kie_sen; da sel_ber du den Ohm beschworst, des Hofes

Vc.

Cb.

10000

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fg.
Br.
Marke.
Wunsch, des Lan_des Wil_len güt _ _ lich zu er_fül_len; in Wehr wi_der Hof, und Land, in Wehr selbst ge_gen
Ve.
Cb.

1s u. 2s Hr. (F)
Fg.
2e Vl.
Br.
Marke.
dich, mit List und Gü_te weiger_te er sich, bis, Tristan, du ihm droh_test, für im_mer zu mei_den
Ve.
Cb.

Hr. Belebend.
Vl.
Br.
Marke.
Hof und Land, wür_dest du sel _ ber nicht entsandt, dem Kö_nig die Braut zu frei'n. Da liess er's denn so
Ve.
Cb.

Hb. Viel langsamer.
E H.
Fg.
Bcl.
2e Vl.
Br.
Marke.
sein. —
Diess wunder_vol_le Weib, das mir dein Muth ge _ wann, wer durft' es
Ve.
Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

3. u. 4. Hr. (E)

Fg.

Bcl.

Br.

Marke.

Vc.

Cb.

Bcl.

Vl.

Br.

Marke.

Vc.

Cb.

Hr. (E)

Bcl.

Vl.

Br.

Marke.

Vc.

Cb.

dolce. *poco cresc.* *più cresc.* *p cresc.* *f* *p*

p dolce. *poco cresc.* *più cresc.* *f*

se_hen, wer es ken_nen, wer mit Stol_ze sein__es nen_nen, oh_ne se__lig sich zu prei_sen? Der mein

p *poco cresc.* *più cresc.* *f* pizz. *pp*

Wil_le nie zu na_hen wagte, der mein Wunsch ehrfurchtscheuent_sag_te, die so herr_lich, hold er_ha_ben, mir die

p dolce *poco cresc.* *più p* *dolce.*

Wieder bewegter.

Seele musste la__ben, trotz Feind und Gefahr, die fürst_li_che Braut brachtest du mir dar.

poco cresc. *f* *dim.* pizz. *p* *cresc.* Bog.

Bcl.
Br.
Marke.
Ve.
Cb.

Nun, da durch solchen Be_sitz mein Herz du fühl_sa_mer schufst, als sonst, dem

Fg.
1F u. 2F
Bcl.
Vl.
Br.
Marke.

Schmerz, dort, wo am weichsten, zart und of_fen, würd' ich ge_trof_fen, nie zu hof_fen, dass je ich könn_te ge_

Vc.
Cb.

Hb.
E H.
1S u. 2S Hr. (F)
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Marke.

sun_den: wa_rum so sehrend, Un_se_li_ger, dort nun mich ver_wun_den? Dort mit der Waf_fe quälendem

Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
EH.
Hr. 1s u. 2s (F)
Bcl.
Fg.
Vl.
Br.
Marke.

Gift, das Sinn und Hirn mir sengend ver - sehrt, das mir dem Freund die Treu_e ver_wehrt, mein off_nes

Vc.
Cb.

Hb. poco accel. rallent.
EH.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
1r (allein.)
Fg. 3r (allein.)
Bcl.
Vl.
poco accel.
rallent.
Br. (geth.)
Marke.

Herz erfüllt mit Ver_dacht, dass ich nun heimlich in dunkler Nacht den Freund lauschend be_schlei_ - che, meiner Eh_ren

Vc (geth.)
Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Br.

Marke.

p molto cresc.

ff

En_de er_rei_che?

Die kein Him_mel er_

Vc.

p molto cresc.

ff

Hb.

riten. a tempo.

rallent.

molto rallent.

Sehr langsam.

Cl.

ff

dim.

(nach B)

p

EH.

(F)

più p

Hr.

(E)

zu 2.

Fg.

Bcl.

Vl.

Br.

Marke.

a tempo.

rall.

molto rallent.

Sehr langsam.

f

più p

rit.

lös't, warum mir diese Höl_le?

Die kein E_ _ _lend sühnt, wa_rum mir diese

Vc.

Cb.

a tempo.

Bcl.

(weich)

(nach B)

sehr ausdrucksvoll.

pp

3 Pos.

Br.

pizz.

Marke.

più p

sehr langsam.

Schmach?

Den un_erforschlich tief ge_heim_nissvollen Grund, wer macht der Welt ihn

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Zeneművészeti Főiskola Budapest

Hb. **Langsam.**

EH.

Tristan. *(mitleidig das Auge zu Marke erhebend.)*

Marke.

O Kö-nig, das kann ich dir nicht sa-gen; und was du frägst,

kund?

Fg.

Fl.

rallent.

Hb.

Cl. (in B)

EH.

Hr. (E)

Vl.

Tristan. *(Er wendet sich zu Isolde, die sehnsüchtig zu ihm aufblickt.)*

Fg. das kannst du nie er-fahren.

Hb. **Mässig langsam.** (♩ langsamer als zuvor ♪)

Cl.

EH.

Hr. (E)

Fg.

ruhig.

Vl.

Br. (gedämpft.)

Tristan.

Vc. (gedämpft.)

Wo - hin nun Tris-tan schei-det, willst du, I-sold', ihm folgen?

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

poco riten. a tempo.

Hr. (F) (E) Pos. Btb. Pk. (Es u. As.) Vl. Br. Tristan. Vc. Cb. Hb. Cl. Fg. Bcl. (in B)

Dem Land, das Tris_tan meint, der Son_ne Licht nicht scheint: es ist das dun_kel nächt'_ge

Land, daraus die Mut_ter mich ent_sandt, als den im To_de sie empfan_gen, im Tod sie liess an das Licht ge_lan_gen.

ZENEAKADÉMIA LISZT MUZEUM

poco riten. a tempo.

Hb. Cl. E H. Hr. 1s (F) 2s 3s (E) 4s 1r Fg. 2r Bcl. 3e Tr. (Es) 1e Pos. Btb. Pk. Vl. Br. Tristan. Vc. Cb.

p dolce. pp dolce. più p (in Es) 3e s poco riten. a tempo. pizz.

Was, da sie mich ge_bar, ihr Liebesberge war, das Wunderreich der Nacht, aus der ich einst er_wacht: das bietet dir Tris_

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. Cl. E H. Hr. 1s (F) 2s (F) 3s (E) 4s (E) 3e Tr. (Es) Fg. Bcl. Vl. Br. Tristan. Vc. Cb.

tan, da - hin geht er vor - an: ob sie ihm fol - ge treu und hold, — das sag'ihm nun I - sold'!

Etwas bewegt.

Hb. EH. Cl. (F) Hr. (E) Bcl.

Etwas bewegt.

poco riten.

langsamer.

Vl. Br. Isolde. Vc. Cb.

Als für ein fremdes Land der Freund sie einstens warb, dem Un-hol-den treu und hold musst' I - sol - de

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. a tempo.

Cl.

EH.

Hr. (E)

Fg.

Bcl.

a tempo.

Bog.

Vl.

Br.

Isolde.

Vc. folgen. Nun führst du in dein Ei - gen, dein Er - be mir zu zei - gen; wie flöh' ich wohl das Land, das

Cb.

Hb. riten.

Cl.

EH.

Hr. (E)

Fg.

Bcl.

Pos.

Pk. (Es)

riten.

Vl.

Br.

Isol.

Vc. al - le Welt umspannt? Wo Tristan's Haus und Heim, da kehr' I - sol - de ein: auf dem sie fol - ge treu und hold, den Weg nun — zeig' I -

Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Langsam und zögernd.

Hb. 1r (allein.) *pp* sehr zart. *morendo.*

Cl. *pp* sehr zart. *morendo*

E.H. *pp* *morendo*

Fg. 1r *pp* sehr zart. *pp* sehr zart. *cresc.*

Bcl. *pp* sehr zart. *morendo.* *morendo.*

Vl. (noch mit Dämpfer.) *pp* *morendo.* (ohne Dämpfer.)

Br. (ohne Dämpfer.)

Isolde. *(Tristan neigt sich langsam über sie, und küsst sie sanft auf die Stirn.)* *(Melot fährt wüthend auf.)*

Vc. sold'! pizz. *pp*

Lebhaftes Zeitmaass.

Hb. Cl. *ff* EH. (F) Hr. *f* (E) *f* 1r u. 2r Fg. *f* 3r *f* Pos. *f* 2e u. 3e *f*

f Lebhaft. (ohne Dämpfer.) *f* 3 stacc. stacc.

Vl. *f* Br. *f* stacc. *f* stacc.

Tristan. *(Tristan zieht sein Schwert, und wendet sich schnell um.)*

Melot. *(das Schwert ziehend.)* Wer-

Ver_räther! ha! Zur Ra _ che, Kö_nig! Duldest du die_se Schmach?

Vc. (ohne Dämpfer.) Cb. *f* *f* *f* *f* *f*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Bcl.
Fg.
Pos.
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.

2e
1r u. 2r
dim.
cresc.
p cresc.
stacc.
(Er heftet den Blick auf Melot.)
wagt sein Leben an das mei_ne?
Mein Freund war
poco riten.
accel.
a tempo.
etwas zurückhaltend.
der, er minn_te mich hoch und theu_er; um Ehr' und
pizz.
Bog.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. 2e

Cl.

E H.

(F)

Hr.

(E)

Bcl.

Fg.

2e Vl.

Br.

Tristan.

Vc.

Cb.

poco riten.

accel.

etwas zurückhaltend.

cresc.

pizz.

Bog.

Ruhm mir war er be_sorgt wie kei_ner: zum Ue_ber_muth trieb er mein

noch lebhafter. (zu 2.)

1r u. 2r

zu 2.

3r

Sehr lebhaft.

Herz; die Schaar führter, die mich ge_drängt, Ehr' und Ruhm mir zu meh_ren, dem

10000

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. molto riten. Etwas langsam. accel.

Cl. ff

E H. ff

(F) ff

Hr. ff

(E) ff

Fg. ff

Bcl. ff

riten. Etwas langsam. accel.

Vl. ff dim. p cresc.

Br. ff dim. p cresc.

Trist. ff dim. p cresc.

Kö_nig dich zu ver_mäh_len! Dein Blick, I_sol_de, blen_det' auch ihn; aus Ei_fer ver_

Vc. ff dim. p cresc.

Cb. ff dim. p cresc.

riten. Wieder lebhaft.

(F) Hr.

(E) Fg.

Bcl.

Pos.

Btb.

Pk.

riten.

Vl.

Br.

Tristan.

rieth mich der Freund — dem Kö_nig, den ich verrieth!

Vc.

Cb.

1f u. 2f

molto cresc.

(D u. A)

Bog.

pizz.

dim.

cresc.

mf

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

1e
Fl.
2e u. 3e
Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
1e u. 2e (F)
Tr.
3e (D)
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.

(in F)
(in D)

(Er dringt auf Melot ein.)

(Als Melot ihm das Schwert entgegen streckt, lässt Tristan das seinige fallen, und sinkt verwundet in Kurwenals Arme. Isolde stürzt sich an seine Brust. Marke hält Melot zurück. Der Vorhang fällt schnell.)

Wehr' dich! Melot!

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
(F)
Tr.
(D)
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.

dim. p ff f più p tr

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

DRITTER AUFZUG.

SCENE I.

Mässig langsam.

4 Hörner.

Violinen.

Bratschen.

Violoncelle.

Contrabässe.

Hr.

Fg.

Vl.

Br.

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
ausdrucksvoll.
1e
p
molto cresc.
Clarinetten in B.
pp weich.
dim.
zart.
Hr. (F)
2s
cresc.
f
Fg.
1f
2f u. 3f
(G)
Vl.
più cresc.
1e (allein)
ausdrucksvoll.
Br.
die übrigen (geth.)
Vc.
alle.
Cb.
(1e)
più f
ff
1f u. 2f
3f (allein.)
più p
(Hier wird der Vorhang aufgezogen.)

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Burggarten. Zur einen Seite hohe Burggebäude, zur andren eine niedrige Mauerbrüstung, von einer Warte unterbrochen; im Hintergrunde das Burgthor. Die Lage ist auf felsiger Höhe anzunehmen; durch Oeffnungen blickt man auf einen weiten Meereshorizont. Das Ganze macht den Eindruck der Herrenlosigkeit, übel gepflegt, hie und da schadhaft und bewachsen.

Im Vordergrunde, an der inneren Seite, liegt Tristan unter dem Schatten einer grossen Linde, auf einem Ruhebett schlafend, wie leblos ausgestreckt. Zu Häupten ihm sitzt Kurwenal, in Schmerz über ihn hingebeugt, und sorgsam seinem Athem lauschend. — Von der Aussenseite hört man einen Hirtenreigen geblasen.

gedehnt.

Vl. *più p* *morendo.*

Englisch Horn. (a.d.Theater.) *più p* *morendo.*

p *cresc.* *f* *dim.* *p* *cresc.* *f* *dim.*

EH. *p* *sf* *dim.* *p* *f* *dim.* *p* *f* *dim.* *p*

cresc. *dim.* *p molto cresc.* *ff* *dim.* *p* *cresc.*

accel. *f* rall. *dim.* *p* a tempo. *sf* *dim.* *p* poco rall. molto rit.

Fg. *cresc.* *f* *dim.* *p cresc.* *f* *dim.* *p*

1r u. 2r

Vl. trem. pizz. *p* pizz. *sf*

Br. *pp* trem. pizz. *p* *sf*

EH. *pp* a tempo. *p* *sf*

f (*Der Hirt erscheint mit dem Oberleibe über der Mauerbrüstung, und blickt theilnehmend herein.*)

Hirt. (*Kurwenal wendet ein wenig das Haupt nach ihm.*)

Kurwenal! He! Sag', Kurwenal! Hör' doch, Freund! Wacht er noch nicht?

Vc. pizz.

Cb. *p* *p* *sf*

Bog. poco riten.

Vl. *p* Bog. *più p*

Br. Bog. *p* *pp*

Kurw. (*Er schüttelt traurig mit dem Kopf.*) riten.

Erwach_te er, wär's doch nur um für im_mer zu ver_schei_den:

Vc. Bog. *più p*

Cb. *p* *più p* *pp*

a tempo.

(F) Hr. p zart. poco cresc. dim. tenuto. p dolce.

(E) Fg. p zart. poco cresc. dim. tenuto. p dolce.

Fg. tr p

a tempo. Vl. pp

Br. pp

Kurw. pp

Kurw. zart. p dim.

Vc. erschien zu_vor die Aerztin nicht, die einz' _ _ ge, die uns hilft. — Sahst du noch nichts? kein

Cb. pp

Vl. più p

Br. più p

Vc. p più p

(geth.) Vl. pp (geth.) pp

Br. (geth.) p cresc. (zus.) mf dim.

Hirt. (geth.) p cresc. (zus.) mf dim.

Kurw. Ei_ne andre Wei_se hörtest du dann, so lustig als ich sie nur kann. Nun sag' auch

Vc. Schiff noch auf der See? p cresc. pizz. mf dim.

Cb. mf dim.

Vl. p cresc.

Br. p p cresc.

Hirt. p p cresc.

Kurw. ehr_lich, al_ter Freund: was hat's mit unserm Herrn?

Vc. Lass die Frage: du kannst's doch nie er_fahren. Eif_rig

Cb. p p Bog. p cresc.

ZENEAKADÉMIA LISZT FERENC MÚZEUM

accel. a tempo.

Vl. Br. Kurw. Fg. Vc. Cb.

cresc. accel. f dim. p sehr gedehnt. più p

späh'; und siehst du ein Schiff, so spie_le lus_tig und hell!

a tempo.

(Der Hirt wendet sich, und späht, mit der Hand über'm Aug', nach dem Meer aus.)

mf f dim. più p

pp

Vl. Br. EH. (a.d.Theater.) Hirt. Vc.

p cresc. sf

Oed' und leer das Meer! (Er setzt die Schalmei an den Mund, und entfernt sich blasend.)

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

EH. accel. ritard. Langsam.

p sf dim. p allmählich schwindend.

Hr. (E) 3s (allein.)

Bassel. (in B) Fg. 2e Vl. Br. EH. Tristan. Kurw. Vc. Cb.

pp cresc. poco cresc.

sehr zögernd. a tempo.

(bewegungslos, dumpf.)

Die al_te Wei _ _ se; — was weckt sie mich?

(Er schlägt die Augen auf und wendet das Haupt ein wenig.)

Wo bin ich?

(Kurwenal fährt erschrocken auf.)

Ha!

Lebhaft.

Hb. 1e

Cl. *p* *cresc.*

Hr. (F) (F) (E)

Fg. *p* *cresc.*

Lebhaft.

Vl. *p* *cresc.*

Br. *sf* *p* *cresc.*

Kurw. *sf*

Ha! die-se Stim-me! Sei-ne Stim-me! Tris-tan!

Ve. *p*

Cb. *sf* *pizz.* *p* *cresc.* *f* Bog. *fp* *pizz.*

Hb. Cl. Hr. Fg. Vl. Br. Kurw.

Her-re! Mein Held! Mein Tris-

Ve. Cb. *fp* *cresc.* *f* Bog. *p* *cresc.*

10000

Fl.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
1r
3r
Vl.
Br.
Tristan. (mit Anstrengung.)
Kurw.
Wer ruft mich?
tan!
Vc.
Cb.
End - lich! End - lich! Le - - - ben, oh
Fl.
(4r)
Hb.
(zu 2)
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Vl.
Br.
Kurw.
Le - - - ben! Süs - - - ses Le - - ben, meinem Tris - tan neu ge -
Vc.
Cb.
rallent.
dim.
poco rallent.
etwas zurückhaltend.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

LISZT FERENCZ * AGYATÉRÉ *

Etwas langsam.

Vorheriges Zeitmaass.

Cl. *più p*

(F)

Hr. *più p*

(E)

Fg. *più p*

p

Etwas langsam.

Vorheriges Zeitmaass.

Vl.

Br. *p*

p

Tristan. *(matt.)*

Kurw.

Kur_wenal — du? Wo war ich? Wo bin ich?

ge - ben!

Vc. *più p*

Cb. *più p*

p

pizz.

p

pizz.

p

Hr. (F)

2s

Fg.

p *cresc.*

cresc.

nicht zu kurz gestossen.

Vl. *cresc.*

Br. *cresc.*

Kurw.

Wo du bist? In Frie - den, si_cher und frei! Ka - re_ol, Herr:

Vc. *cresc.*

Cb. *cresc.*

p

cresc.

p

cresc.

ZENEAKADEMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
(F) (2s)
Hr.
(E)
Tr. (D)
Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
Kurw.
Ve.
Cb.

1e (allein.)
1s u. 2s
2s (allein.)
(in D)

Mei_ner Vä_ter ?
Was er_klang mir?
kennst du die Burg der Vä_ _ter nicht ?
Sieh dich nur um !

Hb.
Cl.
(F)
Hr. 2s (allein.)
(E)
Fg.
1r (allein.)
Belebend.
Vl.
Br.
Kurw.
Ve.
Cb.

Des Hir_ten Wei_ _se hör_ _test du wie_der; am

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
(F) (1s)
Hr.
(2s)
(F)
Fg.
1f. u. 2f.
Tr.
(C)
Vl.
pizz.
Br.
pizz.
Bog.
Tristan.
Kurw.
Mei - ne Heerde?
Hü - gel ab hü - tet er dei - ne Heer - de.
Ve.
Bog.
Cb.
pizz.
1s u. 2s (F)
3s u. 4s
(in C)
(in C)
Herr, das mein' ich! Dein das Haus,
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
zu 2.
Tr.
Vl.
Br.
Kurw.
Ve.
Cb.
pizz.
4s (allein.)
Hof — und Burg! Das Volk, ge - treu dem trau - ten Herrn, so gut es konnt', hat's
Bog.
pizz.
pizz.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Haus und Hof ge-pflegt, das einst mein Held zu Erb und Ei-gen an Leut' und Volk verschenkt, als Al-les er verliess, in

Ein wenig breiter.

In welches Land?

fremde Land' zu ziehn.

Hei! Nach Kornwall: kühn und wonnig,

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. Cl. Hr. Fg. Tr. Vl. Br. Tristan. Kurw. Vc. Cb.

poco rallent. Etwas langsamer.

poco rallent.

Bin ich in Kornwall?

was sich da Glanzes, Glückes und Eh - ren Tristan, mein Held, hehr er-trotzt!

Etwas bewegter.

Hb. Hr. Bog. Vl. Br. Trist. Kurw. Vc. Cb.

(gedehnt.)

Wie kam ich her?

Nicht doch: in Ka-re-ol! Hei nun! Wie du kamst? Zu Ross rit-test du nicht; ein Schifflein führte dich

Etwas zurückhaltend.

3s u. 4s (F)

her: doch zu dem Schifflein hier auf den Schultern trug ich dich; die sind breit: sie trugen dich dort zum

Etwas zurückhaltend.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

316 **Immer mehr belebend.**

Hb. (ausdrucksv.)
Cl.
Hr.
Fg.
Pk.
Vl.
Br.
Kurw.
Vc.
Cb.

cresc.

Strand. Nun bist du da - heim, da -

Immer mehr belebend.

Etwas breiter.

Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Tr.
Pk.
Vl.
Br.
Kurw.
Vc.
Cb.

heim zu Land: im äch - ten Land, im Hei - matland; auf

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Etwas breiter.

Fl. *Etwas zurückhaltend.*

Hb. *f*

Cl. *f*

(F) *f*

Hr. *immer f* *f* *dim.* *p*

(F)

Fg. *sehr gehalten.* *f* *dim.*

Vl. *immer f* *f* *dim.*

Br. *immer f* *f* *dim.*

Kurw. *immer f* *f* *dim.*

eig' - ner Weid' und Won - ne, im Schein der al - ten Son - - ne, da - rin von Tod und Wunden du se - lig sollst ge -

Vc. *f*

Cb. *immer f* *f* *dim.*

immer f *p*

Sehr allmählich ein wenig zurückhaltend.

Hb. *p* (zart.)

Cl. *p*

Bcl. (B) (ausdrucksv.)

Hr. 1 u. 2s *p* *dim.*

(F) *p* *più p* *pp* 2s

3s *p*

(F)

4s *p* *dim.*

Vl. *p* *più p* *dim.*

Br. *p* *più p* *più p*

Kurw. *p* *più p* *più p*

(*Er schmiegt sich an Tristan's Brust.*)

Vc. sun - den.

Cb. *p* *più p* *p* *cresc.* *dim.* *p*

più p *p* *cresc.* *p*

10000

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Mässig langsam.

Bcl. *p*

(F) Hr. *pp*

(F) 3 Fg. *pp*

Vl. *pp*

Br. *pp*

Trist. *pp*

Dünkt dich das? Ich weiss es anders: doch kann ich's dir nicht sagen. Wo ich erwacht_ weilt' ich

Ve.

Cb. *pp*

Hr. 3s u. 4s (F)

3 Fg.

Trist.

nicht; doch, wo ich weil_te, das kann ich dir nicht sagen. Die Son_ne sah ich nicht, noch sah ich Land und

Ve.

Cb.

Hr. (F) 3s u. 4s *pp*

3 Fg. *pp*

Bcl. *pp*

3 Pos.

Btb.

Trist.

Leute: doch, was ich sah, das kann ich dir nicht sa_gen. Ich war, wo ich von je ge_we_sen, wo_hin auf je ich

Ve. u. Cb. (mit Dämpfer) (zusam.) *pp*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

2s Hr.(F)

Sehr langsam.

3 Fg.

Bcl.

Pos.

Btb.

Vl. (mit Dämpfer)

Br. (mit Dämpfer)

Tristan. (mit Dämpfer)

geh': im wei_ten Reich der Wel_tennacht. Nur ein Wissen dort uns ei_gen: göttlich ew'ges Ur_ver_ges_sen!

riten.

Ve.

Cb.

ZENEAKADÉMIA

Cl.

Sehr allmählich belebend.

(in E).

Hr. 3s u. 4s (E)

3 Fg.

Pk.

Vl.

Br.

Tristan.

Wie schwand mir seine Ahnung? Sehn_süchtge Mahnung, nenn' ich dich, die neu dem Licht des Tags mich zu_ge_trie_ben?

Ve.

Cb.

Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bel.
(ohne Dämpfer)
Vl.
(ohne Dämpfer)
Br.
Tristan.
Ve.
Cb.
Fl.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(F)
Fg.
Bel.
Vl.
Br.
Trist.
Ve.
Cb.

Was einzig mir ge_blieben, ein heiss _ _ inbrün_stig Lieben, aus To_des_Won_ne

Grauen jagt's mich, das Licht zu schauen, das trü_gend hell und gol_den noch dir, I _ _ sol _ _ _ den,

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Belebt (doch nicht schnell).

Fl. Hb. Cl. Hr. 3 Fg. Bcl. Vl. Br. Trist. Ve. Cb.

scheint! I - sol - - de noch im Reich der Son - - ne! Im Ta - ges -

Fl. Hb. Cl. Hr. Fg. Bcl. Vl. Br. Trist. Ve. Cb.

schim - mer noch I - sol - - de! Welches Seh - nen! Welches

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

322 *Immer mehr belebend (auch im Zeitmauss).*

Fl.
Hb.
Hr.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Tristan.
Ban - - gen! Sie — zu se - - hen, welch — Ver-lan - - gen!
Vc.
Cb.
Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Bcl.
3 Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Kra - - chend hört ich hin - - ter mir schon des To - des Thor sich
Ve.u.Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb. pp p
Cl.
fp
1s
Hr. (F) fp
zu 2. sf
3s sf sf
Fg.
2r u. 3r (zus.) 5
Bcl.
3 Pos. pp poco cresc.
Pk. (H) pp poco cresc.
tr tr tr
Vl. pp trem. poco cresc.
Br. pp trem. poco cresc.
Trist. pp poco cresc.
p più cresc.
cresc.
schlie - ssen: weit nun steht es wieder of-fen, der Son - - ne Strah - len
Vc.
Cb.
sf cresc.

Hb.
Cl. f
(F) Hr. (F) f
Fg. (2r u. 3r) 4s
Bcl. f
Pos.
Vl. cresc.
Br.
Tristan.
più f
molto cresc.
3e (allein.)
sprengt' es auf; mit hell er - schlossnen Au - gen muss ich der Nacht ent - tau - - chen,—
Vc. f
Cb. sf

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. **Bewegt.**

Cl. Hr. Fg. Bcl. Vl. Br. Trist. Ve. Cb.

sie zu su - - chen, sie zu se_hen; sie zu fin - - den, in der einzig zu ver_

Bog. pizz.

rallent. **Etwas gedehnt.**

Cl. Hr. Fg. Bcl. Vl. Br. Tristan. Ve. Cb.

ge - hen, zu ent_schwin - den Tris - tan ist ver_gönnt. Weh, nun wächst,

pizz. Bog.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Cl.
1e (allein)
accel.
Hr.
1r u. 2r
Fg.
cresc.
Bcl.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
bleich und bang, mir des Ta - geswil - der Drang; grell und täu - - schend sein Ge - stirn weckt zu
Ve.
Cb.
Hb.
Trug und Wahn mir das Hirn.
Ver -
molto cresc.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

326

riten. accel. riten. accel. Sehr bewegt.

Fl. Hb. Cl. Tromp. (F) Hr. (E) Fg. Bcl. (zus) Vl. Br. Trist. Vc. Cb.

fluch - - ter Tag mit dei - nem Schein! Wachst du e - - - - - -

Hb. Cl. Hr. Fg. Bcl. Vl. Br. Trist. Vc. Cb.

- - wig mei - - - - ner Pein? Brennt sie e - - wig die - se Leuch - -

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Sehr allmählich langsamer werdend.

Fl. 1e *p* *dim.*

Hb. 1e *p* *dim.*

Cl. 1e *p* *dim.*

2e *p* *dim.*

Hr. 1s (F) *p* *dim.*

Fg. *p* *dim.*

Bel. *p* *dim.*

Vl. *p* *più p*

Br. *p* *più p*

Trist. (*allmählich abnehmend*)

- te, die selbst Nachts von ihr mich scheuch - te ? Ach, I - sol - - de, sü - - sse Hol - de !

Vc. *p* pizz. *p*

Cb. *p* pizz.

Immer ruhiger.

Hb. *più p* *p dolce* *più p*

Cl. *più p* *più p* *più p*

Hr. 1s (F) *più p* *più p*

Fg. *più p* *più p*

Bel. *più p* *più p*

Vl. *p* *dim.*

Br. *pp* trem.

Trist. *più p* (*immer mehr ermattend.*) *pp*

Wann end - lich, wann, ach wann? lö - schest du die Zün - de, dass sie mein Glück mir kün - de? Das Licht -

Vc. pizz. *p* Bog. *pp*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hr. 1s (F) più p pp

Fg. pp

Bcl. pp

Vl. più p (mit Dämpfer) p dolce più p pp

Br.

Tristan. (Er sinkt erschöpft leise zurück.)

wann löscht es aus? Wann wird es Ruh' im Haus?

Vc. pp

Hb. Mässig beginnend, und schnell bewegter.

Cl.

1s (F) p

Hr. 3s u. 4s (in E) p cresc.

Fg. p cresc.

Bcl. p cresc.

Vl. p cresc. (ohne Dämpfer)

Br. pizz. p Bog. cresc.

(Nach grosser Erschütterung aus der Niedergeschlagenheit sich aufraffend.)

Kurw.

Der einst ich trotzt', aus Treu' zu dir, mit dir nach ihr nun muss ich mich seh

Vc. p cresc.

Cb. p cresc.

stark belebend.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl. *cresc.*
1s u. 2s (F) *cresc.*
Hr. (E) *cresc.*
Tromp. (E) (in E)
Fg.
Bcl.
Vl. *cresc.*
Br. *cresc.*
Kurw. *cresc.*
nen. Glaub' meinem Wort: du sollst sie sehen, hier und heut; den Trost
Vc. u. Cb. *cresc.*

rallent. Langsamer.

Fl. *dim.*
Hb. *dim.*
Cl. *dim.*
(F) (E) Hr. *dim.*
Tr. (E) *dim.*
Fg. *dim.*
rallent.
Vl. *dim.*
Br. *dim.*
Trist. *dim.*
Tristan. *(sehr matt.)*
Kurw. Noch losch das Licht nicht
Vc. — kann ich dir ge - - ben, — ist sie nur selbst noch am Le - - ben.
Cb. *dim.* *più p* pizz.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Cl.
Hr. (E)
Fg.
trem.
2e Vl. (geth.)
trem.
trem.
Br. (geth.)
trem.
Tristan.
Vc.
aus, noch ward's nicht Nacht im Haus: I - sol - - de lebt — und wacht; sie rief mich aus der Nacht.

Schnell belebend.

Hb.
Cl. (1e)
Hr.
Fg.
Schnell belebend.
Vl.
Br.
Kurw.
Vc.
Lebt — sie denn, so lass dir Hoff - nung lachen! Muss Kur - wenal dumm dir
Cb.
pizz.
Bog.
pizz.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Vl.
Br.
Kurw.
Vc.
Cb.

gel - ten, heut' sollst du ihn nicht schel - ten.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Wie todt lagst du seit dem Tag, da Me-lot, der Ver-ruch-te, dir ei-ne

Cl.
Hr.
Fg.
Vl.
Br.
Kurw.
Wunde schlug. Die bö - se Wun - de, wie sie hei - len? Mir thör' - - gem
Ve.
Cb.
pizz. Bog.
Fl.
Hb.
Cl.
Hr. (E)
Fg.
Vl.
Br.
Kurw.
Man - - ne dünkt' es da, wer einst dir Mo - rold's Wun - - de schloss, der
Ve.
Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl. (1e)
Hb. (1e)
Hr. (E)
Fg. (2f)
(zu 2.)
Vl.
Br.
Kurw.
ausdrucksvoll.
pizz.
Bog.
ausdrucksv.
pizz.
heil - te leicht die Pla - - gen, von Me_lots Wehr ge_schla_gen. Die be - - ste
Ve.
Cb.
Hb. (1e)
Cl. ausdrucksv.
Hr. (E)
Fg.
Vl.
Br.
Bog.
Kurw.
Aerz - - - tin bald ich fand; nach Korn - wall hab ich aus - ge -
Ve.
Cb.
cresc.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. 1e (zu 2.) accel.

Hb. cresc. f

Cl. p cresc. 2e 1e f

(F) cresc. f

Hr. (E) cresc. f

Fg. f

Vl. f

Br. tr f

Kurw. f

Vc.u.Cb. sandt: ein treu - - er Mann wohl über's Meer bringt dir I - sol - den tr f

Fl. Sehr lebhaft. zu 2.

Hb. ff f

Cl. ff ff

(F) Hr. ff

(E) ff

Fg. ff

Tr. ff 1e

(E) f

3 Pos. f

Pk. (D) tr f

Vl. ff f

Br. ff

Trist. (ausser sich.) I - sol - de kommt! I - sol - de naht!

Kurw.

Vc. her.

Cb. ff

Sehr lebhaft.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl. (zu 2.)
Hb. *più f*
Cl.
(F) Hr.
(E)
Fg.
Tr. (F)
Pos.
Pk. (G)
Vl.
Br.
Tristan. *(Er ringt gleichsam nach Sprache.)*
Vc.
Cb.

ff *tr* *dim.*

O Treu - - - - e!

poco riten. - - - a tempo. .

(F) Hr.
(E)
Fg.
Vl.
Br.
Trist.
Vc.
Cb.

dim. *p* *ff*

poco riten. a tempo. (sehr feurig.)

molto cresc. *f*

(Er zieht Kurwenal an sich und umarmt ihn.)

Heh - - re, hol - - de Treu - - e!

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Von hier an das Zeitmaass etwas mässiger als Anfangs.

Hb. Cl. Hr. Tr. Fg. Vl. Br. Tristan. Vc. Cb.

Mein Kur - - wenal, du trau - - ter Freund! du

Bog.

Etwas breit.

Fl. Hb. Cl. Hr. Tr. Fg. Vl. Br. Trist. Vc. Cb.

Treu - - er oh-ne Wan - - ken, wie soll dir Tris-tan dan - - ken? Mein Schild, mein

pizz. Bog.

10 000

(zus.)

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
(E)
Hr.
(E♭)
Tr. (F)
Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.

ausdrucksv.

pizz. Bog. pizz.

Schirm in Kampf und Streit, zu Lust und Leid mir stets be - reit: wen ich ge - hasst,

poco riten. accel.

den hass - - test du; wen ich ge - minnt, den minn - - test

10 000

poco riten. accel.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

338 a tempo.

Fl.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Vl.
Br.
Trist.
Ve.
Cb.

f *p* 1s 2s 2f *dolce.* pizz. ausdrucksv. a tempo.

du. Bog.

Dem guten Marke, dient' ich ihm hold, — wie — warst du ihm

zu 2. poco riten.

cresc.

treu - er als Gold! — Musst' ich verrathen den edlen Herrn, wie be-

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Noch beschleunigend.

Hb. a tempo. zu 2.

Cl. zu 2. *f*

(E) Hr.

(E)

Fg.

a tempo.

Vl. *p*

Br. *p*

Trist. *p*

Vc. trog'st du ihn da so gern! Dir nicht ei - - gen, ein - - zig

Cb. *p*

più f

più f

più f

più f

più f

più f

più f

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

dim.

Sehr zurückhaltend.

Noch gedehnter.

Weniger gedehnt.

Fl.

Hb.

Cl.

(F) Hr.

(E)

Fg.

Tr. (F)

Pos.

più f

Vl.

Br.

Trist. mein, mit leidest du, wenn ich lei_de: nur was ich lei - - de, das kannst du nicht

Vc.

Cb.

ff sehr gehalten.

ff sehr gehalten.

ff sehr gehalten.

ff sehr gehalten.

1e ausdrucksv.

1e (allein.)

ff vibrato.

vibrato.

ff vibrato.

ff vibrato.

ff sehr gehalten.

pizz.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Lebhaft. (Doch nicht zu schnell beginnend.)

Hb. Cl. (E) Hr. (E) 1F u. 2F Fg. 3F Bcl. Vl. Br. Trist. Ve. Cb.

zu 2.

lei - den! Diess furcht - - ba-re Seh - - nen, das mich sehrt; diess schmachten-de Bog.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Lebhaft. (Doch nicht zu schnell beginnend.)

Hb. Cl. (E) Hr. (E) Fg. Bcl. Vl. Br. Trist. Ve. Cb.

Bren - - nen, das mich zehrt; wollt' ich dir's nen - - nen, könntest du's ken - nen:

Hb. *Allmählich immer mehr beschleunigend.*

Cl. *f*

(E) Hr. *fp* *fp* *cresc.*

(E) *fp* *fp* *cresc.*

1r *fp* *fp* *cresc.*

Fg. *f* 2r u. 3r *p* *f* *p* *cresc.* *f*

Bcl. *f* *f* *cresc.* *f*

Vl. *fp* *fp* *cresc.* *f*

Br. *fp* *fp* *cresc.* *f*

Tristan. nicht dort wür - dest du wei - len, zur War - te müss - test du ei - len,

Vc. *fp* *fp* *cresc.* *f*

Cb. *fp* *fp* *cresc.* *f*

f Allmählich immer mehr beschleunigend.

Hb. zu 2. *f* *f* *f* *f*

(F) Hr. *f* *f* *f* *f*

(E) *f* *f* *f* *f*

Vl. *f* *f* *f* *f*

Br. *f* *f* *f* *f*

Tristan.

Vc. mit al - len Sin - - nen seh - nend von hin - nen, nach dor - ten trach - ten und spä - hen, wo ih - re

f *f* *f* *f*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb. (zu 2.)
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Vl.
Br.
Trist.
Se - gel sich blähen, wo vor den Win - den, mich zu fin - den, von der Lie - be Drang be - feu - ert,
Vc.
Fl.
Hb.
Cl.
Tr.
(C)
(F)
Hr.
(E)
1r.
Fg.
2r. u. 3r.
Bcl.
Pos.
die 1e. (allein.)
Vl.
Br.
Trist.
I - sol - - - de zu mir steuert! —
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

3 Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Bel.
Tr.
3 Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Es naht! Es naht mit mu- -thigerHast! Sie weht, sie weht— die Flag- -geamMast! DasSchiff!
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.

molto cresc.
cresc.
più f
(heftig.)

das Schiff! dort streicht es am Riff! Siehst du es nicht? Kurwenal! Siehst

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Mässig langsam.

Vl. Br. EH. (a.d. Theater.) Tristan. Kurw. Vc.

trem. p pp f ff

— du es nicht?

(Als Kurwenal, um Tristan nicht zu verlassen, zögert, und dieser in schweigender Spannung auf ihn blickt, ertönt, wie zu Anfang, die klagende Weise des Hirten.)

(Kurwenal, niedergeschlagen.)

Noch

Vl. Br. EH. Tristan. Kurw. Vc.

più p sf dim.

(Tristan hat mit abnehmender Aufregung gelauscht, und beginnt nun mit wachsender Schwermuth.)

Muss ich dich

— ist kein Schiff zu sehn!

pizz.

Fg. Pk. Vl. Br. EH. Tristan. Vc. Cb.

1r u. 2r (c) tr

so verstehn, du al_te ern_ste Weise, mit deiner Kla_ge Klang?

Bog. trem.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
Hr.
(F)
Fg.
Bcl.
Pk.
EH. (a. d. Th.)
Tristan.
Br.
Vc.
Cb.

1e (zart)
1r
1e
1s
2s
3r

p più p pp (zart) sf dim. cresc. pizz.

Durch A - bend - we - hen drang sie bang, als einst dem Kind des Va - - ters Tod ver - kün - det; — durch Mor -

Cl.
Hr. (F)
Fg.
Bcl.
Pk. (C)
Vl.
Br.
EH.
Tristan.
Vc.
Cb.

Sehr zurückhaltend.
Etwas weniger zurückgehalten.
più p
molto riten.
(mit Dämpfern.)
poco riten.
dim.

- gengrauen bang und bänger, als der Sohn der Mut - ter Loos — ver - nahm. Da er mich zeugt' und

Sehr zurückhaltend.
Etwas weniger zurückgehalten.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Tristan.
Ve.

starb, sie sterbend mich ge-bar, — die al-te Wei-se sehn- -sucht-bang zu ihnen wohl auch kla-gend drang,

Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Tristan.
Ve.

accel.

die einst mich frug, und jetzt mich frägt: zu welchem Loos er-ko-ren, ich damals wohl ge-bo-ren? Zu welchem Loos?

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hr. (F)
Pk.
Br. (Die Bratschen sowie die Violinen nehmen die Dämpfer fort.)
EH. (a.d.Th.)
Trist.
Die al_te Wei_se sagt mir's wieder: mich seh_ _ nen — und ster_ben!
Ve. (geth.)
Cb.
Bog. (geth.)
2s. (C)
più p
(die Dämpfer fort.)
pizz.
3Fl. (zusam.)
Hb. zu 2.
Cl.
Bcl.
(sehr gehalten.)
(in F)
Fg.
Btb.
Vl.
EH.
Nein! Ach nein! So heisst sie nicht!
(feurig.)
Bog. (gut gehalten.)

Etwas beschleunigend.

3 Fl.

Hb. (zu 2.)

Cl.

Bcl.

Tr.

Hr.

Fg.

Btb.

Etwas beschleunigend.

Vl.

Br.

Tristan.

Seh - nen! Seh - - - - nen! Im Ster - benmich zu seh -

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

3 Fl.
Hb.
Cl.
Bcl.
Tr. (F)
Hr. (F)
Fg.
3 Pos.
Btb.
Vl.
Br.
EH.
Tristan.
Ve. nen, vor Sehn-sucht nicht zu ster-ben!
Cb.
più f
ff
cresc.
dim.
p
più p
Wieder ruhiger, wie zuvor.
(a. d. Th.)
Hb.
Cl.
Hr. (E)
Fg.
2e Vl.
Br.
EH.
Trist.
Ve. Die nie er-stirbt, seh-nend nun ruft um Ster-bens
pp
10 000

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Cl. 1e s
Hr. morendo. 1s (F)
Bcl.
Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
Ruh' sie der fernen Aerz - tin zu.
Vc.
Cb.
(nur 2)
pizz. p
Ster - bend lag ich stumm im
Fl.
Hb.
Cl.
Hr. (F)
Bcl.
Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
Kahn, der Wun_de Gift dem Her_zen nah': Sehn - - - sucht kla - gend klang die Wei_se; den
Vc.
Cb.
(alle)
Bog.

(ausdrucksv.) (zart.) (mit Dämpfer.) (ohne Dämpfer.) dim. più p molto

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
(F)
(C)
(E)
Fg.
Bcl.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Ve.
Cb.

riten.
1e
riten.
più p
2e
p
2s (in C)
3s u. 4s (in E)
riten.
p
(6)
pp
a tempo.
più p
(ohne Dämpfer.)
(ohne Dämpfer.)
riten.
Se - gelblähte der Wind hin zu Ir - lands Kind.
(nur 2)
pizz.
pizz.
p

a tempo.
1e
p dolce.
1e
p dolce.
2e
p dolce.
p
2e
p dolce.
p
dolce.
p dolce.
tr
p dolce.
tr
pp
a tempo.
p espress.
p espress.
Bog.
p dolce.

Etwas belebend.
dim.
più p
più p
più p
Etwas belebend.
pizz.
Die Wun - de,
più p
(alle)
pizz.
cresc.
p

Hb.
Cl. (1e)
Hr. (C)
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Tristan.
Ve.
Cb.

2e
cresc.
3s u. 4s (E)
p cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
Bog.
cresc.

1e u. 2e
f
f
f
f
f
f
f
f
die sie hei - lend schloss, riss mit dem Schwert sie wie - der los; das

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Hr. (E)
Fg.
Bcl.
3 Pos.
Btb.
Vl.
Br.
Tristan.

Schwert dann a_ber— liess sie sin_ken; den Gifttrank gab sie mir zu trin_ken: wie ich da

Vc.
Cb.

Fl.
Hb.
Cl.
(E)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Pos.
Btb.
Pk.
(D)
Vl.
Br.
Trist.

hoff_te ganz zu ge_ne_sen, da war der seh_ _rend_ste Zau_ber er_le_ _sen: dass nie ich soll_te

Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

1 kleine Flöte.
2 gr.Fl.
Hb.
Cl.
Tr.(F)
Hr.
(F)
(E)
(E)
(E)
Fg.
Bcl.
Pos.
3e
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.

zu 2.
zu 2.
zu 2.
1e

sterben, mich ew' - ger Qual ver - er - ben!

Der Trank! der

(A)

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Zeneművészeti Főiskola Budapest

Hb. zu 2. heftig. *ff* *dim.*

Cl. zu 2. heftig. *ff* *p* *cresc.*

(F) Hr. *f* 4s (allein.) *f* *p* *cresc.*

(E) *f* *f* *p* *cresc.*

Fg. *f* *p* *cresc.*

f *p* *cresc.*

Vl. *ff* *p* *f* *p* *cresc.*

ff *p* *f* heftig. *ff*

Br. *f* *p* *p* *cresc.*

Tristan. Trank! Der furchtbare Trank! Wie vom Herz zum Hirn er wü - thend mir drang!

Vc. *ff* *p* *f* *p* *cresc.*

Cb. *ff* *p* *f*

(zu 2.) Hb. *f*

Cl. (zu 2.) *f*

Hr. 3s u. 4s (E) *f*

Fg. 2r u. 3r *ff* *p* *cresc.*

f *p* trem. *fp*

Vl. *f* *p* *fp*

Br. *f* *fp*

Tristan. Kein Heil nun kann, kein sü - sser Tod je mich be_frei'n

Vc. *f* *p* *fp*

Cb. *f* *p* *fp*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Cl.

Hr. (E) 3s u. 4s

Fg. 2r u. 3r

Vl.

Br.

Trist.

Vc.

Cb.

gr. Fl.

Hb.

Cl.

(F)

Hr.

(E)

Bcl.

1r

Fg.

Tr.

(F)

Pos.

Btb.

Vl.

Br.

Tristan.

Vc.

Cb.

cresc.

zu 2.

molto cresc.

fp

— von der Sehn - - - sucht Noth; — nir - - gends, ach nirgends find'ich

2e

1e u. 2e

1e

più f

p

Ruh': mich wirft die Nacht dem Ta - ge zu, um e - - - wig an meinen

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

poco rall. a tempo. (Etwas schleppend.)

Hb. Cl. (E) Hr. (E) Fg. Bcl. Vl. Br. Tristan. Ve. Cb.

Leiden der Sonne Au - gé zu weiden. O die - ser Son - ne sen - gen der Strahl, wie brennt mir das

Fl. Hb. Cl. (e) Hr. (E) (F) Fg. Bcl. 1e Vl. 2e Vl. (geth.) Br. Trist. Ve. u. Cb.

Hirn seine glü - hen de Qual! Für die - ser Hi - tze hei - sses Verschmach - ten, ach, keines

ZENEAKADÉMIA
MŰZEUM

kl.Fl.

gr.Fl. 1e

Hb.

Cl.

Hr. 1s (F)

2s (F)

3s (E)

Fg.

Bcl.

1eVl.

2eVl.

Br. (geth.)

trem.

trem.

Tristan.

Schat - - tens küh - lend Um - nach - - ten! Für die - ser Schmer-zen schreck-li-che Pein, welcher Bal-sam

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

kl.Fl. *p molto cresc.* *f*

gr.Fl. 1e *p molto cresc.* 1e u. 2e *ff*

Hb. *p molto cresc.* *f* *ff*

Cl. *p molto cresc.* *f* *ff*

Hr. 1s *p molto cresc.* *ff*

(F) 2s *p molto cresc.* *ff*

3s *p molto cresc.* *ff*

(E) 4s *ff*

Fg. *p molto cresc.* *ff*

Bel. *più f* *più f* *ff*

Pos. 2e u. 3e 1e *mf*

1e Vl. *p molto cresc.* *f* *ff*

2e Vl. *p molto cresc.* *ff*

Br. *p molto cresc.* *ff*

Tristan. *p cresc.*

soll - te mir Lind' - rung ver - leih'n? Den furcht - ba - ren Trank, der der Qual mich ver - traut, ich selbst –

Ve. *più f* *ff*

Cb. *più f* *ff*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

gr. Fl. **Gedehnt.**

zu 2.

Hb.

Cl.

(F)

Hr.

(E)

Fg.

Pos.

Vl.

Br.

Trist.

Vc. u. Cb. ich selbst, — ich hab' ihn ge - brau't! Aus Va - ters Noth und Mut - ter - Weh', — aus Lie -

Fl.

Etwas drängender.

Hb.

Cl.

(F)

Hr.

(E)

Fg.

Vl.

Br.

Tristan. - bes - thrä - nen eh' und je, — aus Lachen und Wei - nen, Won - nen und Wun - - - den hab' ich des

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl. zu 2.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Bcl.
Fg.
Tr. (F)
1e (allein.)
Pos.
Btb.
(geth.)
Vl.
Br.
Tristan.
Trankes Gif - te ge - fun - den ! Den ich gebrau't, — der mir geflos - sen, den Won - ne schlürfend je ich ge -
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

kl.Fl.

gr.Fl.

Hb.

Cl.

Hr.

Bcl.

Fg.

Tr.

Pos.

Btb.

Pk.

Vl.

Br.

Tristan.

Vc.

Cb.

Breit.

(Fis)

nossen, — ver - - - flucht sei, — furchtbarer Trank!

sehr gehalten.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Schnell und heftig.

kl.Fl.
gr.Fl.
Hb. (zu 2.)
Cl.
(F) Hr.
(E) Bel.
Fg.
Tr. (F)
1e. u. 2e.
Pos.
3e.
Btb.
Pk. (D)
Vl.
Br.
Tristan.
Kurwenal.
Ve.
Cb.

ausdrucksvoll.
zu 2.
pizz.
Bog.
stacc.

(Er sinkt ohnmächtig zurück.)

Verflucht, wer dich ge - braut!

(Kurwenal, der vergebens Tristan zu mässigen suchte, schreit entsetzt auf.)

Mein Herre! Tris_tan! Schreck_licher

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
Hr. 1s (F) 2s 3s (E) 4s
Bcl.
1f u. 2f 3f
Fg.
Pos.
Bth.
Bog.
Vl.
Br.
Kurw.
Vc.
Cb.

zu 2.

Zau - ber ! O Min - - netrug ! o Lie - - beszwang! der Welthol dester

ZENEAKADÉMIA
LISZT MUZEUM

Zurückhaltend. Sehr zurückhaltend. Mässig.

Fl. Hb. Cl. (F) Hr. (E) Bel. 1r Fg. 2r u. 3r Pos. Vl. Br. Kurw. Vc. Cb.

(gedehnt) (in A) (in A) 3s 4s (sehr gedehnt) vibrato. (sehr getragen und gedehnt.)

Wahn! Wie ist's um dich ge_than! Hier liegt er nun, der won_ _ nige Mann, der wie

Etwas lebhafter. Wieder gedehnter.

Hr. Fg. Vl. Br. Kurw. Vc. Cb.

kei_ner ge_liebt und geminnt. Nun seht, was von ihm sie Dan_kes gewann, was je Min_ _ _ ne sich ge_

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

366 Sehr mässig.

Cl. (in A)

4s Hr. (E)

Bcl. (in A)

Pos.

Btb.

Kurw. (mit schluchzender Stimme)

winnt! Bist du nun todt? Lebst du noch? Hat dich der Fluch entführt?

Vc.

Hb. Mässig langsam.

1e (allein.)

sehr zart

Cl.

4s Hr. (E)

Bcl.

Kurw. (Er lauscht seinem Athem)

(leise)

O Wonne! Nein! Er

Vc.

(mit Dämpfer)

Hb.

2e (allein.)

1e

Cl. 2e

4s Hr. (E)

Fg.

1e (allein.)

Bcl.

Tristan.

(Sehr leise beginnend.)

Das

Kurw. (zart)

regt sich, er lebt! — Wie sanfter die Lippen rührt!

Vc.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

2e Hb.
Cl.
4s Hr. (E)
Fg. (4f)
Tristan.
Schiff? Siehst du's noch nicht?
Kurw.
Das Schiff? Gewiss, es naht noch heut': es kann nicht lang' mehr säumen.
Vc.

Hb.
1e (allein) (sehr zart)
Cl.
3s Hr. (allein) (E)
Fg. (4f)
Vl.
(mit Dämpfer)
Br.
(mit Dämpfer)
Vc.
(mit Dämpfer)
(mit zunehmendem Ausdruck)

1e Hb.
cresc.
dolce
Cl.
3s Hr. (E)
1f Fg.
Eine 1e Vl. (allein)
1e Vl.
2e
Br.
Tristan.
Und drauf I - sol - de, wie sie winkt — wie sie
(ohne Dämpfer)
(ausdrucksvoll)
Vc.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. *dim.* *p* 2e *p dolce* *più p* *più p*

Cl. (zart) *p* *più p* *p dolce* *più p* *più p* *pp*

1s Hr. (in E) *p* (sehr zart) *p dolce* *più p* *più p* *pp*

1r Fg. *p dolce* *p* *più p* *pp*

Bcl. (A) *p dolce* *sempre* *più p* *pp*

1e Vl. (allein) *p* (zart) *p* *dim.* *pp*

1e Vl. *pp* *pp*

Vl. 2e *pp* *pp*

Br. *pp* *pp*

Tristan. hold mir Süh - - - - ne trinkt: — siehst du sie? siehst du sie noch nicht?

Vc. *pp* (mit Dämpfer) *pp*

Cb.

Sehr ruhig und nicht schleppend.

1s *pp* *più p*

3s

4 Hr. (in E) 2s *pp* *più p*

4s *pp* *più p*

Vl. *più p* *ppp*

Br. *più p* *ppp*

Tristan. *più p* *ppp* Wie sie se - lig, hehr und mil - de wan - delt durch des Meer's Ge - fil - de?

Vc. *più p* *ppp*

Cb. *più p* *ppp* *ppp*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. 1e sehr zart p poco cresc.

Cl. p sehr weich

1s u. 2s (E) Hr. pp 3s (in F) allein. pp

(F) Fg. pp dolce 1f u. 2f più p 1f (allein) pp

Vl. pp più p pp (ohne Dämpfer) sehr ausdrucksv. pp

Br. pp più p pp

Tristan. pp più p pp

Auf won - - niger Blu - men lich - ten Wo - gen kommt sie sanft an's Land — gezo - - gen.

Vc. pp più p mf pp (noch mit Dämpfer) p

Cb. pp più p mf pp

Hb. 1e u. 2e f dim. p

Cl. f dim. p dolce 1s (allein)

(E) Hr. mf dim. p (in E)

(E) Fg. f dim. p 2f f

3f f dim. p p cresc. f dim. p Etwas breit.

Vl. cresc. f dim. p 2 p cresc. f dim. sempre

(noch mit Dämpfer) Br. f dim. p f dim. poco a poco

(noch mit Dämpfer) f dim. p 2 f dim. poco a poco

Tristan. Sie lä - - - chelt mir Trost und sü - sse

Ve. f dim. p p f dim.

Cb. f dim. p f dim.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

370

Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Ve.
Cb.

Etwas breit. (weich) (H) (ohne Dämpfer) (noch mit Dämpfer) (ohne Dämpfer) (ohne Dämpfer)

Ruh, sie führt mir letz - te La - bung zu.

Ach, I - sol - de! I - sol - de!

10000

ZENEAKADÉMIA ZENETÖRTÉNETI MÚZEUM

Breit. Lebhafter.

Fl. Hb. Cl. Hr. Fg. 1r u. 2r Bcl. Pk.

zu 2. (in B)

Immer breiter. Lebhafter.

Harfe.

Vl. Br. Tristan. Ve. Cb.

Wie schön bist du! Und Kur_wenal,

(ohne Dämpfer) (staccato, aber gut gehalten)

(in F)

Hr. Fg. Bcl. Vl. Br. Tristan. Ve. Cb.

wie, du sähst sie nicht? Hinauf zur War_te, du blöder Wicht! Was so hell und licht ich se_he, dass das dir nicht ent_

ZENEAKADÉMIA

372 **Allmählich immer mehr belebend.**

Hb. 1e *p* ausdrucksvoll 2e

Cl. (in B) 2e *p* *s*

(F) Hr. 2s *p* *s*

(E) 1r u. 2r *p*

Fg. *p*

Bcl. *p*

Bog. ausdrucksvoll *p*

Vl. ben staccato *cresc.*

Br. Bog. *p* ben staccato *cresc.*

Trist. *p* *cresc.*

ge - he! Hörst du mich nicht? Zur War - te schnell! Ei - lig zur War - te! Bist du zur

Vc. *p*

Cb. pizz. *p* *cresc.*

Fl.

Hb. 1e *p* *cresc.*

Cl. *p* *cresc.*

(F) Hr. *f* *p* *cresc.*

(E) Fg. *f* *p* *cresc.*

Bcl. tr *p* *cresc.*

Vl. *p* *cresc.*

Br. *f* pizz. *p* *p* *cresc.*

Tristan. Stell'? Das Schiff? das Schiff? I - sol - - - dens Schiff? Du musst es se - - hen! Musst

Vc. tr *p* *cresc.*

Cb. *p*

zu 2. *f*

1s *p* *cresc.*

più f

Bog.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl. (zu 2.)
Hb. zu 2.
Cl. zu 2.
(F) Hr. 1s 3s
(E)
Fg.
Bcl. (in B)
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.

più f ff trem.

es se - hen! Das Schiff? Sähst du's noch nicht?

Sehr lebhaft.

Fl.
Hb.
Cl.
(F) Hr.
(E)
Fg.
Tr. (F)
Pos.
Pk.
Vl.
Br.
EH.*) (auf dem Theater)
Tristan.
Kurwenal.
Vc.
Cb.

(6)

Während Kurwenal noch zögernd mit Tristan ringt, lässt der Hirt von aussen die Schalmei ertönen. — Kurwenal springt freudig auf.)

O Won - ne! Freu - - - de!

dim. Rog.

*) Das englische Horn soll hier die Wirkung eines sehr kräftigen Naturinstrumentes, wie das Alpenhorn, hervorbringen; es ist daher zu rathen, je nach Befund des akustischen Verhältnisses, es durch Hoboen und Clarinetten zu verstärken, falls man nicht, was das Zweckmässigste wäre, ein besonderes Instrument (aus Holz), nach dem Modell der Schweizer Alpenhörner, hierfür anfertigen lassen wollte, welches seiner Einfachheit wegen (da es nur die Naturscala zu haben braucht) weder schwierig noch kostbar sein wird.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

(F) Hr.
(E) Fg.
Bcl.
Pk.
Vl.
Br.
EH. (a.d.Th.)
Kurw.
Vc.
Cb.
Hb.
Cl.
(E) Hr.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.

1f u. 2f zu 2. (in B)

(athemlos)

(Er stürzt auf die Warte und späht aus.) Ha! Das Schiff! Von Norden seh' ich's na - hen.

(stacc. ma ben tenuto)

Wusst' ich's nicht? Sagt' ich's nicht?

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. zu 2.
Hb. p cresc.
Cl. zu 2. p cresc.
Hr. (F) zu 2. p cresc. f
(E) 4r dim. f
Fg. 2r u. 3r p cresc. f 3r (allein.)
Pos. 2e u. 3e p cresc. mf
Pk. p cresc. mf
Vl. p cresc. f
Br. p cresc. f
Tristan. dass sie noch lebt, noch Le - ben mir webt? Die mir I - sol - de ein -
Ve. p cresc. f
Cb. p cresc. (zus.) f

Hb. p
Cl. zu 2. f
Hr. (F) f
Fg. 3r 1F u. 2r f
Tr. (F) dim. p 1e f
3 Pos. f
Pk. f dim.
Vl. dim. p f p
Br. dim. p f p
EH. (a.d.Th.) dim. p f p
Tristan. ff
zig ent - hält, wie wär' I - sol - de mir aus der Welt?
Hurw. (Jauchzend.)
Ve. Hei - ha! Hei ha! Wie es muthig
Cb. dim. p f p
dim.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

B

(F) Hr. (C) (in C).

Fg. 3r

Pk. tr tr tr

Vl. sempre stacc. sempre stacc.

Br.

EH.

Tristan.

Kurw. Die Flagge? Die Flagge?

steuert! Wie stark der Se - gel sich bläht! Wie es jagt, wie es fliegt!

Vc.

Cb.

1r u. 2r

Hb.

Cl.

(F) Hr. (C)

Fg.

Pk. cresc. poco a poco

Vl.

Br. stacc.

Tristan.

Kurw. Ha - hei der Freu - de!

Der Freu - de Flagge am Wimpel lus - tig und hell!

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(C)
Fg.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Hell am Ta - ge zu mir I - sol - de! I - sol - - - - - de zu
Vc.
Cb.
kl.Fl.
2 gr.Fl.
Hb. zu 2.
Cl.
zu 2.
(F)
Hr.
(C)
Fg.
Tr.
2e u. 3e (in C)
Pk.
Vl.
Br.
Trist.
mir! Siehst du sie
Vc.
Cb.
10000

cresc.
più f
ff
f
tr
staccato

(F)
Hr.
(C)
Fg.
3r
Tr. 2e u. 3e
(C)
meno f
dim.
Pos.
poco f
dim.
Btb.
poco f
dim.
Vl.
meno f
dim.
Br.
meno f
dim.
Tristan.
selbst?
Hin_ter dem Riff? Bringt es Ge_
Kurw.
Jetzt schwand das Schiff hin_ter dem Fels.
Vc.
meno f
dim.
Cb.
meno f
dim.
Hr. Noch schneller.
1e u. 2e
(F)
1r u. 2r
Fg.
ff
3r
Tr. 2e u. 3e
(C)
(die 3e Tr. nach D, die 2e nach E.)
Pos.
Btb.
Noch schneller.
Vl.
Br.
Tristan.
fahr? Dort wü_thet die Brandung, schei_tern die Schiffe!
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

LISZT FERENCZ HAGYATÉKA

Hb.
Cl.
Hr. 1s
(F) 2s
3s
(E) 4s
Bcl.
Fg.
Tr.
Pos. 1e
2e
3e
Btb.
Vl.
Br.
Tristan.
Kurw.
Vc.
Cb.

zu 2.
zu 2.
3e (in D)
2e (in E)

ff f più f

Das Steu_er, wer führt's? Verrieth' _____ er mich? Wär' er

Der si_cherste See_mann.

ZENEAKADÉMIA LISZT MUZEUM

Hb. (zu 2.) *ff* *f* *più f* *ff*

Cl. (zu 2.) *ff* *f* *più f* *ff*

Hr. 1s (F) *più f* *più f* *più f* *ff*

2s *più f* *ff* *più f* *ff*

3s (E) *ff* *più f*

4s *ff* *più f*

Bcl. *ff* *più f* *ff*

Fg. *ff* *ff* *più f*

Tr. (2e) (E) (nach C)

Pos. 4e *f* *sempre più f*

2e *f* *sempre più f*

3e *f* *e più f*

Btb. *f* *e più f*

Vl. *ff* *ff* *ff*

G-Saite. *sempre più f* *ff* *ff*

Br. *sempre ff* *ff*

Tristan. Me_lot's Ge_noss ? Ver_rä - - - ther auch du! Un_

Kurw. Trau' ihm wie mir !

Vc. *ff* *ff* *ff*

Cb. *ff* *ff* *ff*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Noch mehr beschleunigend.

Hb. (zu 2.)
Cl. (zu 2.)
(E) Hr.
(E) Bcl.
3 Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
sel' - ger ! Siehst du sie wie-der ?
Kurw.
Vc.
Cb.

zu 3.
ff
più f
ff
ff.
Noch nicht.

Früheres Zeitmaass.

Fl.
Hb. (zu 2.)
Cl. (zu 2.)
(E) Hr.
(E) Bcl.
3 Fg.
Tr. (C)
3 Pos. u. Btb.
Pk.
Vl.
Br.
EH. (auf dem Theater.)
Tristan.
Ver - lo - ren !
Vc.
Cb.

(in C) 2e u. 3e
(G)
dim.
p
Kurw. (*Jauchzend.*)
Heiha ! Hei ha ha ha ! Vorbei ! Vorbei !

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

kl.Fl.

2 gr.Fl. zu 2.

Hb. zu 2.

Cl. zu 2.

Bcl.

1e Tr. (F)

(F)

Hr.

(E)

1r u. 2r zu 2.

Fg. 3r

2e u. 3e Tr. (C) zu 2.

Pos.

Btb.

Pk. (G. C)

cresc.

Vl.

cresc.

Br.

cresc.

EH.

Tristan.

(Jauchzend.)

Kurw.

Hei ha ha ha ! Kur - - wenal,

Glück_lich vor_bei !

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

kl.Fl. *tr* *tr*

gr.Fl. (zu 2.)

Hb. (zu 2.) *ff* *poco dim.*

Cl. (zu 2.) *ff* *poco dim.*

Bcl. *ff* *poco dim.*

Tr.(F) (1e) *poco dim.*

(F)
Hr. *ff* *poco dim.*

(E) *ff*
(zu 2.) *poco dim.*

Fg. *ff*

Tr.(C) (2e u.3e) *ff* *dim.*

ff

Pos. *ff* *dim.*

ff

Btb. *ff* *dim.*

Pk. *ff* *tr* *tr* *dim.*

ff

Vl. *ff* *vibrato.* *poco dim.*

Br. *ff* *poco dim.*

Tristan. *ff* *poco dim.*

treu - - - e - ster Freund ! All' mein Hab' und Gut ver-

Vc. *ff* *poco dim.*

Cb. *ff* *dim.*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Pos.
Btb.
Pk.
(D)
Vl.
Br.
Tristan.
Kurw.
Vc.
Cb.
Fl.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Pk.
Vl.
Br.
Kurw.
Vc.u.Cb.
Bog.
(zus.)

p *cresc.* *più p* *più dim.* *tr* *un poco cresc.* *poco cresc.* *pizz.* *più f*

erb' ich noch heu - te. Siehst du sie endlich? Siehst du I - sol - de?

Sie na-hen im Flug.

Sie ist's! Sie winkt! O se - lig-stes Weib!

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Tr. 2e u. 3e
(C)
Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Kurw.
Ve.
Cb.

Im Ha - - - fender Kiel! Iso - de,

Immer beschleunigend.

(F)
Hr.
(E)
Fg.
Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Kurw.
Ve.
Cb.

Her - ab von der Warte, müs - siger Gaffer! Hin - ab! Hinab an den

ha! mit einem Sprung springt sie vom Bord an's Land.

poco riten. accel.

Vl. Br. Tristan. Kurw. Vc. Cb.

Strand! Hilf ihr! Hilf meiner Frau!

Sie trag' ich her_auf: trau' meinen Armen! Doch du, Tristan, bleib' mir treulich am Bett!

SCENE II.

Sehr lebhaft.

Fl. Hb. Cl. Engl. Horn (im Orchester.) (F) Hr. (E) Fg. Bcl. Pos. Btb. Vl. Br. Tristan. Vc. Cb.

zu 2.

(*Kurwenal eilt fort. — Tristan, in höchster Aufregung auf dem Lager sich mühend.*)

O ___ diese Sonne!

Sehr lebhaft.

Fl. (zu 2.)
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
1s (F)
2s
3s (E)
4s
Fg.
1F u. 2F (allein.)
Bcl.
Pos. 2c u. 3c
Btb.
Vl.
Br.
Tristan.
Ha! dieser Tag! Ha, dieser Won - ne sonnigster Tag! Ja - gendes Blut, —
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb. Cl. EH. Hr. 1s (F) 2s 3s (E) 4s 1r u. 2r Fg. 3r Bcl. Tr. (C) Pos. 2e u. 3e Vl. Br. Tristan. Vc. Cb.

f fp cresc. sempre più f p poco cresc. 3 (zus.) Bog.

jauch_zender Muth! Lust ohne Maassen, freu - - - - - diges

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

accelerando.

Hb. (zu 2)
Cl. (zu 2)
EH.
(F)
Hr.
(E)
zu 2.
Fg.
Bcl.
Tr. (3e)
(C)
accelerando.
sempre più f
Vl.
Br.
sempre più f
Tristan.
Ra - - sen! Auf des La - gers Bann wie ___ sie er - tra - - gen! Wohlauf ___ und dar-
Vcu.Cb.

Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
(zu 2.)
Fg.
Bcl.
Tr. 2e u. 3e (C)
Pk.
(G)
Vl.
Br.
Tristan.
an, wo die Herzen schla - - gen! Tristan der Held, in ju - - belnder Kraft, ___ hat sich vom
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Tr.(C)
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Ve.u.Cb.

cresc.
cresc.
2e u. 3e
tr
tr
zu 2.
più f
più f
più f
ff
ff
ff
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
3
3
3

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F) Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
(F) Tr.
(C)
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.

zu 2.
1e
2e u. 3e
(G.C)

più f
p molto cresc.
ff (Er reisst sich den Verband der Wunde auf.)

jag' ich mir heut' I - sol - den! Hei_a, mein Blut! Lus_tig nun flie_sse!

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

kl.Fl. gr.Fl. (zu 2.) Hb. Cl. EH. (F) Hr. (E) Fg. Bcl. (F) Tr. (C) Pos. Btb. Pk. Vl. Br.

accel. accel. accel.

(Er springt vom Lager herab und schwankt vorwärts.)

Tristan.

Die mir die Wun - de e - wig schliesse, – sie naht wie ein Held, sie naht mir zum Heil! Ver-

Vc. Cb.

ZENEAKADÉMIA ISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
(F)
Hr. zu 2.
(E)
Fg.
Tr.
(C)
Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
geh' die Welt meiner jauchzenden Eil'!
Vc.
Cb.
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Tr.
(C)
Vl.
Br.
Isolde.
Tris - - tan! Ge-lieb-ter!
Tristan.
Wie, hör' ich das Licht? die Leuchte, ha!
Die Leuchte ver-
Vc.

cresc. più f (zu 3) p trem. ff dim. (von aussen.) (geth.) (Er taumelt nach der Mitte der Bühne.) (In der furchtbarsten Aufregung.) 2e u. 3e (C) f (zus.)

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

3 gr. Fl. 2e u. 3e zu 2.

Hb.

Cl.

EH.

Bcl.

Hr. 1s (F) 2s 3s u. 4s (E)

Fg.

Tr. 1e (F) 2e u. 3e (in F) (F)

Pos.

Btb.

Pk.

Vl.

molto cresc.

Br.

molto cresc.

ff sempre *ff* *ff* stacc. stacc.

sehr ausdrucksvoll.

Isolde eilt athemlos herein. Tristan, seiner nicht mächtig, stürzt sich ihr schwankend entgegen. In der Mitte der Bühne begegnen sie sich; sie empfängt ihn in ihren Armen.

Tristan.

lischt. Zu ihr! Zu ihr!

Vc.

Cb.

ff sempre

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Sehr allmählich nachlassend im Zeitmaass.

Fl. zu 3.

Hb. zu 2.

Cl. zu 2.

EH.

Bcl.

Hr. 1s (F) 2s

3s u. 4s (E) *ff*

Fg. *ff*

Tr. 1e (F) 2e u. 3e (F)

Pos.

Btb.

Pk. *tr*

dim.

ausdrucksvoll.

ff

Sehr allmählich nachlassend im Zeitmaass.

Vl.

Br. *ff*

Isolde. *(Tristan sinkt langsam in ihren Armen zu Boden.)*

Tris - - - tan!

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. (zu 3.)
1e u. 2e (allein.)
Hb. (zu 2.)
Cl. (zu 2.)
EH.
ausdrucksvoll.
dim.
Bcl.
dim.
dim.
Hr. 1s
(F) 2s
ausdrucksvoll.
dim.
dim.
3s
dim.
dim.
(E) 4s
dim.
Fg.
Tr.
(F)
3e
p
Pos.
1e
2e
3e
trem.
Vl.
trem.
Br.
trem.
Isolde.
Ha!
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Sehr langsam.

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Bel.
Hr.
(F)
(E)
(E)
Fg.
Pos.
Pk.
(H)
Harfe.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.

(sehr ausdrucksv.)

pizz.

(mit Dämpfer.)

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

più lento. Bewegt. accel.

Fg. Bel. Harfe. Vl. Br. Isolde. Tristan. Vc. Cb. Hb. Cl. EH. Hr. 1s u. 2s (F) Fg. Bel. Vl. Br. Isolde. Vc. u. Cb.

dolce — più p *pp* *p* *cresc.* *(Sterbend zu ihr aufblickend.)* *(erstirbt.)* *(ohne Dämpfer.)* *Etwas zurückhaltend.* *Noch mehr zurückhaltend.* *dim.* *ff* *f*

Ha! Ich bin's, ich bin's, sü - sse - ster Freund! Auf, noch

I - sol - de!

Mässig langsam.

einmal hör' mei - nen Ruf! I - sol - de ruft; I - sol - de kam, mit Tris - tan — treu — zu ster - ben!

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Belebter.

Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg. 1u.2r
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.u.Cb.

Belebter.

pp cresc. molto cresc.

Bleibst du mir stumm? Nur ei - ne Stun - de! Nur ei - ne Stun - de blei - be mir

Vc. (allein.)

Belebt. *Etwas gedehnt.*

1e rallent.

sehr ausdrucksv.

1s

1s u. 2s

rallent.

Etwas gedehnt.

wach! So ban - ge Ta - ge wachte sie sehnend, um ei - ne Stun - de mit dir noch zu

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Mässig langsam.

Hb. (1e) *più p*

Cl. *più p*

EH. *più p*

Hr. *più p*

Fg.

Bcl. *più p*

Belebend.

1r *p* *cresc.*

cresc. 2r *f* *dim.*

Belebend.

Vl. *p* ausdrucksv. *cresc.*

Br. *p*

cresc. *f* vibrato. *dim.*

Isolde.

wa - chen: betrügt I - sol-den, betrügt sie Tristan um die-ses ein - zi-ge, e - - wig kur - - ze

Vc. *p*

Cb. pizz. *p*

cresc. *f* *dim.*

Zurückhaltend.

Sehr zurückhaltend. *Bewegter.*

Hb. 1e *dim.* *più p*

Cl. *p* *più p*

EH. *più p*

1s *p* Hr. 2s *p* 1r 2r

Fg. *p*

Bcl. *p*

p *Sehr zurückhaltend.* *più p* *Bewegter.*

Vl. *p* *più p*

Br. *p* *più p*

Isolde. *p* *più p*

letz - - - te Weltenglück? Die Wun-de? Wo? Lass' sie mich hei-len!

Vc. *p* *più p*

Cb. *p* *più p*

p *cresc.* *f* *p* 1e *p dolce.*

p *p dolce*

p *cresc.* *f* *p*

p *cresc.* *f* *p*

p *cresc.* *f* *p* Dass

pp *dolce.*

Hb. *dolce.* 1e. *p*

Cl. 1e. *p*

EH. *p* *poco cresc.*

1s *p dolce.*
Hr. *poco cresc.*

(F) 2s
Fg. *p*

Bcl. 2s *p dolce.*

p dolce.

Vl. *p dolce.*

Br. *dol.*

Isolde. won - - - nig und hehr die Nacht wir thei - len; nicht an der Wun - de an der Wunde stirb mir

Vc. *pizz.* *p* *poco cresc.* Bog. *mf*

Cb. *p*

mf *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *pizz.* *dim.*

Sehr zurückhaltend.

Fl. 1e. *p* 1e. *p zart.* 2e. *mp* sehr ausdrucksvoll

Hb. 2e. *pp*

Cl. (1e) *zart.* *dim.* 2e. *pp*

EH. *dim.*

(F) *dim.*
Hr.

Fg. *p* *più p* *pp*

Bcl. *p* *cresc.* *pp*

Vl. *dim.* *pp*

Br. *pp* *Sehr zurückhaltend.*

Isol. nicht: uns bei - den ver - eint er - lö - - sche das Le - - - - benslicht!

Vc. *p* *cresc.* *pp*

Cb. Bog. *pizz.*

p *pp*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
(F)
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Gebrochen der Blick! Still das Herz! Nicht ei - nes A - - - thems flüchtges
Vc.
Cb.

Bewegter.

Hb. 1e
accel.
zu 2.
Cl. morendo
EH.
Hr.
(F)
1e
Fg.
Bcl.
Bog.
Vl.
Br.
Isolde.
Wehn! Muss sie nun jam - - mernd vor dir stehn, die sich won - nig dir zu ver -
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

2 Fl. Immer bewegter.

Heftig bewegt.

zu 2.

Hb.

Cl. *più f*

EH.

Hr.

Fg.

Bcl.

Tr. (F)

Immer bewegter.

Heftig bewegt.

Pos.

Vl.

Br.

Isolde.

mäh - - len mu - - thig kam ü-ber's Meer?

Zu spät! — Tro - tzi - ger Mann! Strafst

Vc.

Cb.

Immer bewegter.

sempre ff *sempre f* *ff* *f* *più f* *immer ff* *1e*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl. (zu 2.)

Immer heftiger.

Allmählich wieder nachlassend.

Hb.

Cl.

EH.

Hr.

Fg.

Bcl.

Tr. 1e.

Pos.

Vl.

Br.

Isolde.

— du mich so mit här - testem Bann? Ganz — oh - ne Huld mei-ner Lei - dens-schuld? Nicht mei-ne Kla - gen

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT-MÚZEUM

Hb.
Cl.
EH.
(F) Hr.
(E) Fg.
Bcl.
1s
dim. poco a poco
dim. poco a poco
dim. poco a poco
dim. poco a poco
dim. poco a poco
p
pizz. rallent. poco a poco.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.
ff pizz.
dim.
darf ich dir sa-gen? Nur ein-mal ach! nur ein-mal noch!—
Hb.
Cl.
EH.
(F) Hr.
(E) Fg.
Tr.
(E)
Pos.
Pk.
dim.
più p
pp
1s (allein.)
e più p
ppp
(sehr zart.)
(As) b
Più lento.
Immer langsamer.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.u.Cb.
Bog.
più p
(mit Dämpfer.)
Tris-tan!— Ha!— horch!— Er wacht!.
10000

SCENE III.

Fl. Langsam. riten. Lebhaft bewegt.

Hb.

Cl.

Hr. (F)

Fg.

Bcl.

1e Tr. (F)

Pos.

Pk. (As u. C)

Harfe.

Langsam. riten. Lebhaft bewegt.

1e Vl. (geth.)

2e Vl. (geth.)

Br. (geth.)

Isolde. (Sie sinkt bewusstlos über der Leiche zusammen.) Ge_liebter!

Kurwenal war sogleich hinter Isolde zurückgekommen; sprachlos in furchtbarer Erschütterung hat er dem Auftritte beigewohnt, und bewegungslos auf Tristan hingestarrt. Aus der Tiefe hört man jetzt dumpfes Gemurmel und Waffengeklirr. Der Hirt kommt über die Mauer gestiegen.

Vc. (geth.)

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

1e 2e

Vl. Br. Der Hirt. Vc. Cb.

cresc. p mf f

(Hastig und leise sich zu Kurwenal wendend.)

(Kurwenal fährt heftig auf, und blickt über die Brüstung, während der Hirt aus der Ferne erschüttert auf Tristan und Isolde sieht.)

Kurwenal! Hör'! Ein zweites Schiff.

Bog.

Hb. Cl. EH. Tr. Hr. 3 Fg. Pk.

Noch lebhafter.

zu 2.

(A u. D)

Vl. Br. Kurw. Vc. Cb.

(In Wuth ausbrechend)

Tod und Hölle! Al - les zur Hand! Mar - ke und Me - lot hab' ich er - kannt.

pizz.

ZENEAKADÉMIA KÖNYVTÁR ÉS MÚZEUM

kl.Fl.

Hb. zu 2.

Cl. *cresc.*

Cl. *cresc.*

EH. *cresc.*

(F) *cresc.*

(F) *cresc.* Hr.

(E) *cresc.*

(E) *cresc.* 1r

Fg. 2r u. 3r *cresc.*

Tr. (F)

Pos.

Pk. *tr* *cresc.*

Vl. *cresc.*

Vl. *p cresc.*

Br. *cresc.*

Kurw. *(Er eilt mit dem Hirten an das Thor, das sie in der Hast zu verrammeln suchen.)*

Waffen, und Steine! Hilf mir! An's Thor!

Vc. Bog. *p cresc.*

Cb. *p cresc.*

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

kl.Fl. *più f*

Hb. *più f*

Cl. *più f*

EH. *più f*

(F) *più f*

Hr.

(E) *più f*

3 Fg. *più f*

Tr. *più f*

(F) *più f*

Pos. *più f*

Btb. *più f*

Pk. *tr* *tr* *tr* *f*

Vl. *ff* *ff* *ff*

Br. *ff* *ff* *ff*

Der Steuermann.

(*Der Steuermann stürzt herein.*)

Mar_ke mir nach mit

Vc. *ff* *ff* *ff*

Cb. *ff* *ff* *ff*

Pos. 2e u. 3e *p molto cresc.*

Btb. *cresc.* *f*

Pk. *p molto cresc.* *cresc.*

poco cresc.

Vl. *cresc.* *f* *f* *più f*

Br. *cresc.* *f* *f* *più f*

Kurw. *cresc.* *f* *f*

Steuermann. Stell' dich, und hilf! So lang' ich

Mann und Volk: ver_geb'_ ne Wehr, be_wältigt sind wir.

Vc. *cresc.* *f* *f* *più f*

Cb. *cresc.* *f* *f*

10000

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

410

Cl.

Fg.

1r u. 2r

Tr. 2e

Pos.

Btb.

Pk.

stacc.

Vl.

Br.

stacc.

Brang. (*Man hört Brangäne's Stimme, aussen, von unten her.*)

pizz.

cresc.

Kurw.

I - sol - de! Her - rin!

le - - - be, lugt mir kei - ner her - ein!

Bran - gä - nen's Ruf?

Vc.

Cb.

più f

pizz.

Bog.

cresc.

Hb.

Cl.

Fg.

2e

1e

Vl.

Br.

cresc.

Brang.

Schliess' nicht, Kurwe - nal!

Wo ist I - sol - de?

Melot.

(*ausserhalb*)

Kurw.

Was suchst du hier?

Zurück, du

Verräth' - rin auch du? Weh' dir, Ver - ruch - te!

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

kl.Fl.

Wild.

gr.Fl.

zu 2.

Hb.

zu 2.

Cl.

zu 2.

EH.

(F)

Hr.

(E)

Fg.

Tr. (F)

Pos.

Btb.

Pk.

Wild.

Vl.

pizz. Bog.

Br.

Bog.

pizz.

Melot.

Thor! Stemm' dich nicht dort!

Kurw.

(*Wüthend auflachend.*)

Hei - - a-ha-ha! Dem Tag, an dem ich dich

Vc.

pizz. Bog.

Cb.

pizz. Bog.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

kl.Fl.
gr.Fl.
Hb.
Cl. (zu 2.)
EH.
Hr.
Fg.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Melot.
Kurw.
Vc.
Cb.

(Melot, mit gewaffneten Männern, erscheint unter dem Thor. Kurwenal stürzt sich auf ihn und streckt ihn zu Boden.)

tref - - fe!

Weh' mir!

Stirb, schändlicher Wicht!

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.

Cl.

Hr.

Fg.

1r u. 2r

Tr.

Pos.

Btb.

Pk.

Vl.

Br.

zu 3.

cresc.

Brang. (noch ausserhalb.)

Kurwenal! Wü_thender! Hör', du betrügst dich!

Melot. (Er stirbt.)

Tristan!

Kurw. (zu den Seinen.)

Treu_lo_se Magd! Drauf! Mir nach! Werft sie zu_

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

kl. Fl.

Hb. zu 2.

Cl. zu 2.

Hr.

Fg. (zu 3.)

Tr.

Pos.

Btb.

Pk.

Vl.

Br.

Kurw. *(Sie greifen von Neuem an.)*

rück!

Marke. *(ausserhalb)*

Hier wü

Halte, Rasender! Bist du von Sinnen?

Vc.

Cb.

1f u. 2f

2e (allein)

p *cresc.*

f *ff*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Tr.
3 Pos.
Vl.
Br.
Kurw.
Ve.
Cb.

zu 2.
2s.
più f
sempre f
fp
cresc.

- - thet der Tod! Nichts andres, Kö - - nig, ist hierzu ho - len:

Hb.
Hr.
Fg.
3 Pos.
Btb.
Vl.
Br.
Kurw.
Ve. u. Cb.

zu 2.

(Er dringt auf Marke und dessen Gefolge ein.)

willst du ihn kiesen, so komm!

Marke. (*Unter dem Thore mit Gefolge erscheinend.*)

Zu - rück! Wahn - - sinniger!

ZENEAKADÉMIA
ISZT MÚZEUM

Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Tr.
Pos.
Btb.
Vl.
Br.
Brangäne.
Vc.
Cb.

ff *sempre f* *sempre più f* *sempre più f* *sempre più f* *sempre più f* *sempre f* *sempre f* *sempre f* *sempre f* *sempre f* *sempre f* *sempre f* *sempre f* *sempre f* *sempre f* *sempre f* *più f* *più f* *più f* *più f*

1e (allein) 2e (allein) 3r 2e u. 3e

(*hat sich seitwärts über die Mauer geschwungen, und eilt in den Vordergrund.*)

I - sol - de!

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Immer noch beschleunigend.

zu 2.

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Brang.
Vc.
Cb.

1e (allein)

(C)

Her - rin! Glück und Heil! Was seh' ich! Ha! Lebst du? I -

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

(zu 2.)

Fl.

Hb.

Cl.

EH.

(F)

Hr.

(E)

Fg.

(F)

Tr.

(F)

Pos.

Btb. *Immer noch beschleunigend.*

Pk.

Vl.

Br.

Brang. *(Sie müht sich um Isolde.)*

sol - de!

Marke. *(Marke mit seinem Gefolge hat Kurwenal mit dessen Helfern vom Thore zurückgetrieben und dringt herein.)*

O Trug und Wahn! Tris - - - tan! Wo

Ve.

Cb.

più f

ff

2e

f

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. *Sehr zurückhaltend.* Langsam.

Hb.

Cl.

EH.

Hr.

Fg.

Bcl.

Tr.

Pos.

Btb.

Pk.

Vl.

Br.

Kurwenal. (schwer verwundet, schwankt vor Marke her nach dem Vordergrund.) (Er sinkt bei Tristan's Füssen zusammen.) (nach Tristan's Hand fassend.)

Marke. Da liegt er hier, — wo ich — liege. Tris - tan!.

Vc. bist du? Tristan! Tristan! I - sol - de! Weh!

Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb.
Noch mehr zurückhaltend.
Mässig.
Fg.
e più p
pp
ppp
1r (allein.)
p
Bcl.
e più p
Tr.(F)
2e (allein.)
Pos.
e più p
Noch mehr zurückhaltend.
Mässig.
Vl.
(1e Violine mit Dämpfer.)
Br.
trem.
Bog.
Kurwenal.
(Er stirbt.)
Trau - ter! Schilt mich nicht, dass der Treu - - e auch mit kommt!
Vc.
Cb.
e più p
(nur die 1e Hälfte.)
(alle) Bog.
più p
Hr.
Bewegter.
2s (allein.)
Bcl.
1r
poco cresc.
poco a poco cresc.
Fg.
poco cresc.
Pos.
2e Vl.
poco cresc.
Bewegter.
Br.
poco cresc.
sempre cresc.
Marke.
Todt denn al - les! Al - - les todt!
Mein Held, mein Tris - - tan!
Vc.
Cb.
(ohne Dämpfer)
p (sehr ausdrucksvoll.)
poco cresc.
sempre più cresc.
sempre cresc.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Hr. 2s (allein.)
(F)
Bcl.
Fg.
2eVl.
Br.
Marke.
Immer belebter.
Trau - tester Freund, auch heu - te noch musst du den Freund verrathen? Heut, wo er kommt dir höchste Treue zu be - währen? Er - -
Vc.
Cb.
Zurückhaltend.
EH.
Cl.
zu 2.
1s
Hr.
Bcl.
Fg.
Pos.
Pk.
2eVl.
Br.
Marke.
wa - che! Er - wa - che!
Er - wa - che mei - nem Jam - mer!
(Schluchzend über die Leiche sich herabbeugend.)
Vc.
Cb.

ZENEAKADÉMIA ZENETUDOMÁNYI MÚZEUM

Hb.
1s
Hr.
(in F) 3s u. 4s (gedämpft.)
2s (gedämpft.)
1s
Bcl.
(nach A)
più p
Fg.
Pk.
tr
ppp
(mit Dämpfer.)
Vl.
Br.
pp
più p
Brang.
Brangäne (die in ihren Armen Isolde wieder zu sich gebracht.)
Marke.
Sie wacht, sie lebt! I - sol - de! hör' mich,
Du treu - los treu' - - ster Freund!
Vc.
pizz.
Bog.
Cb.
Etwas beschleunigend.
Hb.
2e
poco cresc.
Cl.
cresc.
EH.
2e Vl. Belebend.
Br.
pizz.
Bog.
Brang.
poco cresc.
vernimm mei - ne Sühne! Des Trankes Ge - heimniss entdeckt ich dem Kö - nig: mit sorgender Eil' stach er in See, dich zu er -
Vc.
pizz.
Bog.
poco cresc.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Mässig bewegt.

Hb. 2. *più cresc.* *f* *dim.*

Cl. *f* *dim.* (nach A)

EH. *f* *dim.* (nach A)

Hr. *f* *dim.* 1s (in E) (nicht gedämpft.) *p dolce.*

(E) (F) (F) (F) (immer gedämpft.) (immer gedämpft.) *p*

Pk. (Des.) 1e (immer gedämpft.) *p* *tr* *ppp*

Vl. *più cresc.* *f* *dim.* *più p*

Br. *più cresc.* *f* *dim.* *p*

Brang. *più cresc.* *f* *dim.*

reichen, dir zu ent - sa - - - - gen, dir zu - zu führ - renden Freund.

Marke.

Vc. *più cresc.* *f* *dim.*

Cb. *f* *dim.*

Wa - rum, I - sol - de, wa -

Hr. (E) *p* *poco cresc.* *p*

Bcl. (in A) *p* *p dolce.*

Fg. 1 u. 2r *p*

zu 2. *p dolce.*

2e Vl. *p* (G-Saite.) *p*

Br. *p* *p*

Marke.

rum mir das? Da hell mir ent - hüllt, was zu - vor ich nicht fas - sen konnt', wie se - lig, dass den Freund ich frei von

Vc. *p* *p*

Cb. pizz. *p* Bog. (zart.) *p*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Belebend.

Hb.
1e
p
cresc.
1s
(E)
Hr. 3s u. 4s (ohne Dämpfer.)
(E)
poco cresc.
Bcl. (A.)
p
p
p
poco cresc.
1r u. 2r
3 Fg.
p
poco cresc.
3r
Pk.
(B)
p
cresc.
tr
tr
2e Vl.
pp
p
Br.
p
poco cresc.
tr
p
p
cresc.

Belebend.

Marke.
Schuld da fand! Dem holden Mann dich zu ver_mäh _ _ len, mit vol _ len Se_geln flog ich dir
Ve.
p
p
cresc.
Cb.
p
p
p

(1e)
Hb.
EH.
(1s)
(E)
Hr.
mf
(E)
Fg.
ff
p
cresc.
2e
p cresc.
3e
p cresc.
3 Pos.
f
f
Pk.
tr
(B)
poco cresc.
2e Vl.
ff
f
poco accel.
Br.
ff
f
p cresc.
Marke.
ff
f
p
molto cresc.
nach. Doch Un _ glü_ckes Un _ ge_stüm, wie er_reicht es wer Frie_den bringt? Die Aern _ te mehrt' ich dem
Ve.
Cb. pizz.
f
Bog.
ff
f
(geth.)
p
cresc.
cresc.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

EH. *più f* *ff* *ff* 1s (in F)

(F) Hr. *p* (allegedämpft.) *pp*

(E) Bcl. *p* *pp*

3 Pos. *pppp*

Pk. *f* *f* (D) *tr* *tr* (B) *tr* *tr*

(mit Dämpfer.) *ppp* *ppp*

Vl. *più f* *p*

Br. *ff* *ff*

Brangäne. *ff* *ff*

Marke.

Hörst du uns nicht? Isolde! Traute! Vernimmst du die Treue nicht?

Tod: der Wahn häuf - te die Noth.

(Isolde, die nichts um sie her vernommen, heftet das Auge mit wachsender Begeisterung auf Tristan's Leiche.)

Vc. *più f* pizz. *pp*

Cb. *ff* *ff* (mit Dämpfer.)

ff *ff* (mit Dämpfer.)

Allmählich zurückhaltend.

Cl. (in A.) *Sehr mässig beginnend.* 1e *pp*

(E) Hr. (ohne Dämpfer.) (in E) *pp*

Bcl. *pp*

Pos. *pp* *ppp* *ppp* IIe Hälfte. (mit Dämpfer.)

2e Vl. trem. *p* *cresc.* -

Br. (geth.) (mit Dämpfer) trem. *cresc.* -

trem. *pp* *cresc.* -

Isolde. *pp*

Mild und lei - se wie er lächelt, wie das Au - ge hold er öffnet,— seht ihr's, Freunde? Säht ihr's nicht?

Bog. trem. *pp* *cresc.* -

Vc. (geth.) Bog. *pp* *pp*

Cb. trem. (nur 2.) (4) *pp* *pp* *cresc.* -

Sehr mässig beginnend. 10000

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl. (A)
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Pos.
Harfe.
Ie Hälfte (mit Dämpfer)
1e Vl.
IIe Hälfte (mit Dämpfer)
Ie Hälfte (mit Dämpfer)
2e Vl.
IIe Hälfte
Br.
Isolde.
Immer lichter wie er leuchtet, Stern um strah let
Vc.
Cb. (zus.)
pizz.
(ohne Dämpfer.)

ZENEAKADÉMIA
ZENEMŰVÉSZETI MÚZEUM

Etwas bewegter.

Fl. (1e) f dim. | pp | p dolce

Hb. f dim. | pp | p dolce

Cl. f dim. | pp | p dolce

Hr. (E) mf dim. | pp | p dolce

(E) mf dim. | pp | p dolce

(E) mf dim. | p dolce

Fg. mf dim. | p

Bcl. mf dim. | p

Pk. f dim. | p

(H) tr. | più p

Harfe. f dim. | p

1e Vl. f dim. | p

f dim. | p

2e Vl. f dim. | p (ohne Dämpfer.)

f dim. | p

Br. (zus.) f (ohne Dämpfer.) | pp dolce

Isolde. hoch sich hebt? | Seht ihr's nicht? | Wie das Herz ihm

Vc. (zus.) ff (ohne Dämpfer.) | pp

Cb. f dim. | Bog. pp

(immer sehr ruhig.) dolce | p dolce | dolce

ZENEAKADÉMIA ZENETUDOMÁNYI MÚZEUM

Hb. 1e *p dolce*

Cl.

Hr. 3s u. 4s (E)

1r

Fg. 2r u. 3r

Vl. (zus.) (ohne Dämpfer.)

Br.

Isolde. mu - - thig schwillt, voll und hehr im

Ve. u. Cb.

2e *p*

(zus.) *p dolce*

Hb.

Cl.

Hr. (E)

Fg.

Bcl.

Vl.

Br.

Isolde. Bu - sen ihm quillt? Wie den Lip - - - - pen,

Ve.

Cb.

3s (allein.) *p* (sehr zart.)

p dolce

p dolce.

dim.

p (immer sehr weich.)

dolce.

pizz.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
(E)
(E)
Fg.
Bcl.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.

1e (allein)
1e
1e (allein.)
(sehr zart.)
(3s)
(4s)
Bog.
pizz.

won - - - - - nig mild, sü - - sser A - them sanft ent -

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. (1e)
Hb.
Cl.
EH.
(F) 1s
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Pos.
Pk.
(F)
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.
Bog.

p pp più p dolce. dolce pizz. cresc. trem. 4s (zu 2.)

weht ? Freun - de ! Seht ! Fühlt und seht ihr's nicht ?

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

1e
Fl. pp
2e pp
poco cresc.
Hb. pp
poco cresc.
pp poco cresc.
Cl. pp
poco cresc.
(F)
Hr.
(E) pp
poco cresc.
1e pp
Fg. pp
poco cresc.
Bcl.
pp
2 Tr. (E) pp
pp
Pos. pp
Pk. pp
(Fis) pp
Harfe. p dolce.
poco cresc.
1e Vl. pp
poco cresc.
2e Vl. pp
poco cresc.
Br. pp
poco cresc.
Isolde. pp
Hö re ich nur die se Wei se, die so wun der
Vc. pp pizz.
Bog.
poco cresc.
Cb. pp pizz.
pp poco cresc.
Bog. pp

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl. dim. più p pp dolce.

Hb. dim. più p pp

Cl. dim. più p pp

(F) Hr. dim. più p pp

(E) dim.

Fg. dim.

Bcl. dim.

Tr. (E) dim.

Pos.

Pk. (H) pp tr.

Harfe. dim. pp sempre pp

1e Vl. Ie Hälfte. (zus.) dim. più p pp dol. sempre pp

IIe Hälfte. (geth.) dim.

2e Vl. Ie Hälfte. (zus.) dim. più p pp sempre pp

IIe Hälfte. (geth.) dim.

Br. dim. più p pp sempre pp

Isolde. dim. più p pp dol.

voll und lei - - - - - se, Won - - - - - ne

(geth.) Vc. dim. più p pp

Cb. dim. più p pp (geth.) (nur die Ie Hälfte d. Cb.) sempre pp

ZENEAKADÉMIA KÖNYVTÁR

Fl. (1e)
Hb. dolce. pp
Cl. (1e)
(F) 1s pp
Hr. 3s pp
(E)
Fg. 2e (allein.) pp
Bcl.
Harfe.
1e Vl. Ie Hälfte. (zus.)
IIe Hälfte. (geth.)
2e Vl. Ie Hälfte. (zus.) dolce.
IIe Hälfte. (geth.)
Br. dolce.
Isolde. kla - gend, Al - les sa - gend, mild ver - söh - nend aus ihm
Vc. Ie Hälfte. (zus.) dolce.
IIe Hälfte. (geth.)
Cb. (Ie Hälfte.)

più p
più p
più p

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Tr. (E)
Harfe. *morendo.*
1e Vl.
2e Vl.
(zus.)
Br.
(zus.)
Isolde.
tö - - nend, in mich dringet, auf sich schwinget, holder - hallend um mich klin - - - - - get?
Vc. *morendo.*
(zus.)
Cb.
(2e Hälfte.)

1e 2f 1f 2f 3f

zu 2. *tr* *cresc.* *più f* *molto cresc.* *tr* *molto cresc.*

cresc. *molto cresc.*

p cresc. *molto cresc.* *molto cresc.* *molto cresc.* *p*

pp cresc.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Zeneművészeti Főiskola Budapest

(zu 2.)

Fl.

Hb.

Cl.

EH.

(F)

Hr.

(E)

Fg.

Bcl.

(E) 1e

Tr. 2e

(E)

Pos.

Pk.

(H)

Harfe.

Vl.

Br.

Isolde.

Hel - - ler schal - - lend, mich um - wal - - lend, sind es Wel - lensanf - ter

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA LISZT MÚZEUM

Hb. *p* *cresc.*

Cl. *cresc.*

EH. *cresc.*

(F) Hr. 3s *cresc.*

1s (allein.) *p cresc.*

(E) *poco cresc.*

cresc.

Fg. *cresc.*

Bel. *p* *cresc.*

Tr. (E) 2e (allein.)

Pos. *pp* *un poco cresc.*

Harfe. *cresc.*

Vl. *cresc.*

Br. *cresc.*

Isolde. Lüf - te? Sind es Wol - ken won - niger Düf - te? Wie sie schwel - len, mich um - rau - schen, soll ich

Vc. Cb. *cresc.* (geth.)

10000

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Pos.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.

ath - men, soll ich lau - - schen? Soll ich schlür-fen, un-ter-tau-chen? Süss in Düften mich ver-

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Fl.

Hb.

Cl.

EH.

(F)

Hr.

(E)

Fg.

Bcl.

Tr. (E)

Pos.

Pk. *tr*

cresc.

1e

pp

cresc.

Harfe.

Vl.

Br.

Isolde.

hau - chen? In dem wo - - gen-den Schwall, in dem tö - nenden Schall, in des

Vc.

Cb.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

kl.Fl. *f*

gr.Fl. *f*

Hb. *f*

Cl. *f*

EH. *f*

(F) *f*

Hr. *f*

(E) *f*

Fg. *f*

Bcl. *f*

f 1e u. 2e

(E)

Tr. *f*

(E) 3e

f

Pos. *f*

Btb. *f*

Pk. *f*

(Fis. H) *f*

Harfe. *ff*

VI. *f*

f

Br.

Isolde *f*

Welt – A – – thems we – – hen – dem All, —

Vc.

Cb. *f*

f

dim.

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

kl.Fl. Fl. Hb. Cl. EH. (F) Hr. (E) Fg. Bcl. (E) Tr. (E) Pos. Btb. Pk: Harfe. Vl. Br. Isolde. Vc. Cb.

ertrin - - - ken, ver - sin - - ken, - un - - be - wusst, - höch -

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

rallent.

Fl. dolce. pp

Hb. dolce. pp

Cl. pp

EH. dolce. pp

(F) dolce. pp

Hr. (E) pp

Fg. pp

Bcl. pp

(E) pp

Tr. (E)

Pos.

Btb.

Pk.

e più p

Harfe. pp

Vl. pp dolce.

Br. pizz. pp dolce.

Isolde. - - ste Lust!

(Isolde sinkt, wie verklärt, in Brangäne's Armen sanft auf Tristan's Leiche. Grosse Rührung und Entrücktheit unter den Umstehenden.)

(Der Vorhang fällt während der letzten Fermate.)

Vc. pizz. pp

Cb. pp Bog.

morendo.

pizz. pp

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

6127.

Tonika: 17 = 47·5%
Dominans: 11 = 30·5%
Terz: 8 = 22·2%
36

ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

Szendrei Ladislas

1996 JUN - 4



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

1982

ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

'29:9

TRISTAN UND ISOLDE

VON

Richard Wagner.